

Maderas y tableros - Puertas y persianas - Tuberías de P. V. C.  
**PERFILES PARA DIVISION DE ESPACIOS**  
**Revestimientos decorativos de: Suelos, techos y paredes**  
 DISTRIBUIDORES:  
**MADERAS CLEMENTE, S.L.**  
 Ctra. Onda, 101-Tel. 52 08 00 (2 líneas) VILLARREAL  
 Navarra, 1 - Teléfono 21 69 55 CASTELLÓN

# HOY ELIGEN PRESIDENTE LOS FRANCESES

## ELECTRIFICACIONES DE LA RENFE

**Se cree que un escaso margen de votos será la característica de la elección**

### La represalia israelí



SIDON (Libano). — Un miembro de un equipo de fotógrafos suecos toma instantáneas de los daños causados por la incursión israelí en un campo de refugiados palestinos cerca de esta localidad. Abajo, equipos de socorro revisan las ruinas de un edificio de Ain El-Hilwen. — (Telefoto Cifra Gráfica).

### HASTA EL MIERCOLES NO SE PODRA SABER EL RESULTADO

PARIS. (Del corresponsal de Pyresa, Enrique LABORDE.)  
 Anoche, los dos candidatos a la Presidencia cerraron su campaña oficial con unos mensajes de última hora desde esa tribuna de la máxima eficacia y también del mayor riesgo, que es la televisión. Y al término de sus quince minutos de llamamiento final al pueblo soberano, ambos candidatos pronunciaron una suerte de brindis: Francois Mitterrand, un clásico "Viva la

República, viva Francia" y Giscard d'Estaing un castizo y juvenil "Buena suerte, Francia". Pero como el espíritu de las dos instancias era, a fin de cuentas, idéntico, cabe pensar que, para que Francia, la República, viva es necesario que tenga suerte. Y la suerte, como dejó escrito Platón, es juicio y sentencia de Dios. En este caso, de esa "vox populi" que es el sufragio universal.  
 Mañana, treinta millones de franceses, van a decidir la suerte, el destino, del país. Equivocarse, precipitarse o practicar el fatalismo de la indiferencia, puede ser funesto. De ahí que se haya establecido este período de reflexión, esta víspera para la meditación. Es más, el Presidente de la República, "ad interim", Alain Poher, ha hecho un llamamiento a la serenidad, a la calma, al espíritu cívico de los franceses y, por su parte, la comisión nacional de control de la campaña electoral ha estimado oportuno el llamar la atención de los medios audiovisuales para que eviten toda publicación prematura de resultados ya que, dado el escaso margen de votos que definirá la elección y la diferencia horaria con los territorios de ultramar, toda anticipación puede constituir una suerte de coacción. En fin, "France-Soir" ha renunciado, a petición del Eliseo, a publicar hoy un último sondeo de opinión que habría roto el armisticio legal de reflexión.

### EXPLOSION NUCLEAR EN LA INDIA

NUEVA DELHI, 18 (Efe-Reuters). — La India ha llevado a cabo una explosión nuclear, según anuncio hecho hoy por la comisión de energía atómica.  
 La prueba se realizó a cien metros de profundidad y forma parte del programa de la comisión, encaminado al estudio de las explosiones nucleares de carácter pacífico, como en el que el gobierno indio desea estar actualizado para poder utilizar esta energía en la explotación de minas y en la remoción de tierras.  
 Según la comisión, el gobierno indio no proyecta fabricar armas nucleares y sigue oponiéndose decididamente a las pruebas atómicas con fines bélicos.  
 No se ha dado a conocer en qué lugar se ha realizado la prueba.

### VARIOS DIAS EN CONOCER EL RESULTADO

A menos que se produzca una sorpresa, que no entra en los cálculos de los ordenadores electrónicos y de los simples observadores políticos, la elección manifiesta su misterio hasta, por lo menos, el miércoles próximo. Mañana, irán a las urnas cerca de treinta y un millón de franceses, que votarán en los 51.925 colegios electorales repartidos por los 36.593 municipios de la metrópoli. Pero no hay que olvidar a los 568 colegios electorales de los departamentos y territorios de ultramar, que representan, en la práctica, 325.000 electores. Si la decisión se juega en un margen del dos por ciento esos votos pueden ser capitales y quien sabe si el futuro Presidente de la República, en vez de salir elegido por el sufragio metropolitano, resulta confirmado por unos miles de votos depositados en las urnas de las



MADRID.— El presidente de la Renfe, señor Lozano (derecha) y el representante del Banco de Vizcaya, que encabeza el grupo de doce Bancos españoles, durante la firma del crédito de 150 millones de dólares concedido a la Red Nacional de Ferrocarriles Españoles para el plan de electrificaciones. Otros 14 Bancos extranjeros forman parte del grupo que ha concedido dicho préstamo, que no ha precisado el aval del Estado español. — (Telefoto Cifra).

## LISBOA: POSIBLE INDEPENDENCIA PARA LOS TERRITORIOS AFRICANOS PORTUGUESES

**La próxima semana se celebrarán conversaciones en Londres con los dirigentes rebeldes de Guinea**

LISBOA, 18. (Efe Reuter). — El nuevo gobierno portugués ha dejado entrever la posibilidad de completa independencia para los tres territorios africanos, después de trece años de luchas guerrilleras, informa la agencia Reuter.  
 El doctor Antonio de Almeida Santos, Ministro de Coordinación Interterritorial, ha dicho que el presidente Spínola ha citado el derecho de los pueblos de África a la autodeterminación. Entre las posibles soluciones —declaró— cabe incluir la derivada hacia la total independencia.  
 Almeida Santos ha dicho que se había dado cuenta que hay gente que abraza la esperanza

egoísta de que el gobierno encontrará la manera de maniobrar demagógicamente para prolongar la actual postura política y económica. «Hablaremos en torno a una mesa de negociaciones de nuestros recelos y de nuestras ansiedades y encontraremos, sin ninguna duda, la nueva configuración del futuro», añadió.  
 Almeida siguió diciendo que «la protección de vida y propiedades de las minorías de aquellos territorios será tema de «constante y fundamental preocupación».

### CONVERSACIONES LA PROXIMA SEMANA EN LONDRES

LONDRES, 1. (Efe). — La próxima semana se iniciarán en Londres las conversaciones entre los dirigentes del movimiento de liberación de la Guinea portuguesa y miembros del gobierno provisional de Lisboa, con el fin de poner término a la guerra de la colonia.

La delegación portuguesa estará encabezada por el Ministro de Asuntos Exteriores, Soares, mientras que del lado de los grupos nacionalistas guineanos figura Aristides Pereira.

### LLAMAMIENTO DEL «MPLA»

BRAZZAVILLE (Congo), 18. (Efe Reuter). — El movimiento popular para la liberación de Angola (MPLA) hizo hoy un llamamiento a los soldados portugueses destinados en Angola para que depongan las armas, informa la agencia Reuter.

El llamamiento, hecho por el comité ejecutivo del «MPLA» y difundido por la radio congoleña, añade que ésta sea la mejor forma de poner fin al derramamiento de sangre portuguesa y angolana.

### ALTO EL FUEGO EN ANGOLA

LISBOA, 18. (Efe). — Han quedado suspendidas en Angola todas las operaciones militares, con el fin de que los guerrilleros puedan abandonar pacíficamente la clandestinidad, según declaración hecha en rueda de prensa, por el General Franco Pinheiro, Jefe de las fuerzas armadas portuguesas en Angola.

Según él, la medida constituye un signo de buena voluntad por parte de las autoridades portuguesas, salvaguardará la vida de los guerrilleros y estos no tendrán motivos para seguir en la clandestinidad.

## Enérgica protesta de El Líbano ante las Naciones Unidas

**Según una declaración de los guerrilleros palestinos "no se perdonará a niños y ancianos en las futuras operaciones"**

NACIONES UNIDAS, 18. (Efe). — El Líbano protestó enérgicamente en la tarde de ayer ante las Naciones Unidas por los masivos ataques aéreos de la aviación israelí. El jueves, contra varias de sus ciudades y campos de refugiados palestinos.  
 Sin embargo, el embajador del Líbano ante las Naciones Unidas, Edouard Ghorra, en la carta dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad durante el presente mes, embajador Charles

Maine, de Kenia, no solicita la convocatoria del alto organismo internacional.

### NO SE PERDONARA A NIÑOS Y ANCIANOS

DAMASCO, 18. (Efe-Reuters). — Un grupo de guerrilleros palestinos manifestó anoche que no se perdonará a niños y ancianos en las futuras operaciones que se llevarán como respuesta a las incursiones aéreas israelíes sobre los campamentos de refugiados palestinos.

La advertencia fue hecha mediante un comunicado firmado por "Águilas de la Revolución Palestina", quienes realizaron el año pasado, una operación guerrillera en Viena, que ocasionó la clausura de un campamento de tránsito de judíos emigrantes a Israel.  
 "La última agresión contra nuestros campamentos, que tomó como objetivo de los bombardeos a niños, ancianos y mujeres, no nos intimida, ni nos disuade de nuestra esperanza de liberar todo el suelo palestino", dice el comunicado.  
 "Lamentamos el que tengamos derecho en una futura fase, a adoptar el mismo método de nuestro enemigo. No perdonando ni a niños, ni a ancianos del sionismo, porque nuestro enemigo no los ha perdonado entre los palestinos y otros pueblos de la patria árabe".

### DECLARACION DE EBAN

JERUSALEN, 18. (Efe-Reuters). — El Ministro de Asuntos Exteriores de Israel, Abba Eban, dijo anoche que esperaba que

(Pasa a la pag. 7)

## Aparatoso accidente



BARCELONA. Vigas de hierro de gran tamaño y peso desprendidas de un camión y caídas sobre un turismo aparcado en el lugar del accidente. Afortunadamente no se registraron desgracias personales, si bien, el turismo B-911807 quedó destruido. — (Telefoto Cifra Gráfica)

## EL PRINCIPE DE ESPAÑA, EN BARCELONA

BARCELONA, 18. (Pyresa). — Esta tarde, a las siete, procedente de Madrid en vuelo especial, llegó a nuestra ciudad Su Alteza Real el Príncipe de España, D. Juan Carlos de Borbón. En el aeropuerto fue recibido por las primeras autoridades de Barcelona. Probablemente, Su Alteza participará mañana en la Copa de España de «Yachting», que se inicia en Arenys de Mar. Componen esta copa cinco regatas. Asimismo, es posible que don Juan Carlos pruebe el yate «Evelstoen 32», recientemente importado por el salón náutico, y con el que el Príncipe de España tomará parte próximamente en las pruebas internacionales de La Rochelle.

### DECLARACION DE EBAN

JERUSALEN, 18. (Efe-Reuters). — El Ministro de Asuntos Exteriores de Israel, Abba Eban, dijo anoche que esperaba que

(Pasa a la Pág. 7)

ayer en la ciudad



Gozamos de otro día magnífico, de sol y cielos despejados, de calor.

Esta climatología animó a los castellonenses hacia esos fines de semana que dejan la Ciudad medio vacía; mar y montaña es igualmente bueno para huir de la vida trepidante y de los escenarios que sirven de fondo a nuestras vidas.

Día impregnado de arte también. Porque al por la mañana se inauguró por las primeras autoridades provinciales el II Certamen de Arte, organizado por la Corporación Provincial, al atender fueron las galerías Caritic y Nonell las que nos ofrecieron sendas exposiciones de óleos, escultura y acuarela.

En el Salón de Actos de la Delegación Provincial del Movimiento se celebró un acto solemne en el que se entregaron diplomas, premios y trofeos a los jóvenes que han participado en diversas actividades agrarias y de formación profesional bajo la férula de la Delegación Provincial de la Juventud y con proyección nacional.

Farmacias de Guardia

Hoy estarán de guardia las siguientes farmacias:

- SERRANO, Mayor, 5. ROZALEN, Avenida Rey don Jaime, 45. ALGON, Figueroles, 17. Chafañán Jorge Juan. BAGAN, Sequiol, 2. Final calle Herrero. Mañana, estarán de guardia: CALDUCH, Enmedio, 13. BALLESTER, Avda. Cernuda y Velasco, 20. TURON, San Félix, 11. VAZQUEZ, Miguel J. Pascual, 23. Travesía Dr. Ciará-Pérez Galdós.

CUPON PRO-CIEGOS PREMIADO AYER 440

colowall FUNERARIA TURNO PERMANENTE CABALLEROS, 28. Tel. 22 47 69. PRESTIGIO Y ANTIGUEDAD CASTELLON

FUNERARIA ECONOMICA-MODESTO BLASCO ARCAS-ESQUELAS-CORONAS-TRASLADOS Alloza, 153 - Tels. 21 46 82 - 22 11 79

CONVENIO COLECTIVO SINDICAL DE LAS INDUSTRIAS VINICOLAS

En la Delegación Provincial de la Organización Sindical, se celebró el acto de firma del Convenio Colectivo Sindical, de las Industrias Vinícolas. Tiene carácter provincial y afecta a 86 empresas y a 131 trabajadores. Se establecen aumentos salariales y otras mejoras en las pagas extraordinarias. Este Convenio fue firmado ante el Delegado Provincial de la Organización Sindical, D. José María Bances. La Comisión Deliberadora del Convenio, fue recibida por el Delegado Provincial de la Organización Sindical, quien felicitó a los miembros de la Comisión por el entendimiento y armonía que había reinado durante las deliberaciones y mantuvo con los componentes del mismo un cambio de impresiones. Este Convenio ha sido remitido a la Delegación Provincial de Trabajo para la homologación.

LA DELEGACION DEL COLEGIO DE PERITOS E INGENIEROS TECNICOS INDUSTRIALES DE CASTELLON CELEBRA SU FIESTA ANUAL

Para conmemorar la festividad anual de los Peritos e Ingenieros Técnicos Industriales, los colegiados a la Delegación de Castellón, acompañados de sus esposas, se reunieron en una Cena de Hermandad en los locales del Club Náutico, de esta ciudad en la noche del sábado. La fiesta fue presidida por el vicepresidente del Colegio de Valencia Sr. Figuerola y secretario del mismo Sr. Garzón, juntamente con el Presidente de esta Delegación Sr. Rodrigo Suárez. No pudo asistir el Sr. Presidente del Colegio de Valencia Sr. Martínez Hueso por encontrarse en viaje de negocios por el Brasil. La Cena, ya tradicional en esta Delegación y esperada siempre con ilusión por los colegiados de Castellón, transcurrió muy animada y bulliciosa, pues se prolongó con un baile hasta las primeras horas de la mañana del domingo.

Escoja la funda que desee para Tapizar su coche en 20 minutos la colocaremos Avda. Rey D. Jaime, 90 (Frente Instituto). Tel. 21 64 52

MARCOS-MOLDURAS CUADROS ESPEJOS, lienzos ARTESANIA GONLAI Conde Pestagua, 33 Frente Cine Sindical

CATOLICIDAD

SANTORAL SANTOS DE HOY. - Santos Pedro Celestino, Prudenciana, Ciríaca, Calótero y Teófilo. SANTOS DE MAÑANA. - Santos Bernardino de Siena, Basilio, Baudello, Aguilá y Alejandro.

Cultos

SANTA MARIA. - Hoy, misas a las 8, 9, 10, 11, 12 y 13 de la mañana y 7 tarde. SAGRADA FAMILIA. - Hoy, misas a las 8'30, 10, 11, 12 y 6 de la tarde. SANTISIMA TRINIDAD. - Hoy, misas a las 7'30, 8'30, 9'30, 10'30, 11'30 y 12'30 de la mañana. Tarde misas a las 6'30 y 7'30. SAN PEDRO. - Hoy, misas, a las 7'30, 10 y 12 de la mañana y 8 de la tarde. SAN AGUSTIN. - Hoy, misas a las 8, 9, 10, 11 y 12 de la mañana y 6 de la tarde. SAN JOSE OBRERO. - Hoy, misas a las 7, 9'30 y 11'30 de la mañana y por la tarde a las 6. En el Ermitorio de la Virgen del Carmen misas a las 8'30 de la mañana. En la masía «La Enramada», a las 12. En el Barrio de San Lorenzo, a las 12'30. En las Ventas de Benadresa, a las 4'45 de la tarde. SAN FRANCISCO. - Hoy, misas a las 7'30, 9, 10, 11 y 12 de la mañana y a las 6'30 de la tarde. En el Grupo Virgen de Lourdes, a las 9 de la mañana. En el Grupo del Perpetuo Socorro, a las 10 de la mañana y a las 6'30 de la tarde. En la Residencia de la Caja de Ahorros, a las 10 de la mañana. SAN VICENTE FERRER. - Hoy, misas a las 8'45, 10 y 11'15 y 12'30 y 1'30 de la mañana. Tarde, misa a las 6. SAN JUAN BAPTISTA. - Hoy, misas a las 9'30 y 12 de la mañana. En el Barrio de San Agustín, a las 10'30 de la mañana. En el Sanatorio La Magdalena, a las 8 y 12 de la mañana. En el Grupo Roser, a las 12. En la

Capilla del Cementerio, a las 10 de la mañana. SAN CRISTOBAL. - Hoy, misas a las 8'30, 10'30 y 11'30 de la mañana. Tarde, misa a las 6'30. PARROQUIA DE NUESTRA SEÑORA DEL CARMEN. - Hoy, misas a las 7'30, 8'30, 9'30, 11'30 y 12'30 de la mañana, y a las 6 de la tarde. ERMITORIO DEL LIDON. - Hoy, misa a las 11 de la mañana. IGLESIA DE LA PURISIMA SANGRE. - Hoy, misa a las 9 de la mañana. IGLESIA MONJAS CAPUCHINAS. - Hoy, misa a las 9'30 de la mañana.

Se celebrará los días 21, 22, 23 las cuarenta horas; los días 21 y 22 será la exposición del Santísimo a las 8 de la mañana y a las 6 de la tarde el ejercicio del Trisagio con sermón Reserva de S. D. M. y Santa Misa el día 23. Festividad de la Ascensión del Señor será la Santa Misa a las 8 de la mañana y a las 6'30 de la tarde la función como los días anteriores.

El ejercicio del Mes de María en mayo, y en junio el del S. C. de Jesús será D. M. a las 6 de la tarde, y a las 6'30 la Santa Misa.

IX CURSO DE ACTIVIDADES CIENTIFICAS DEL HOSPITAL LA MAGDALENA

Mañana lunes día 20 a las 12'30 tendrá lugar en nuestro Hospital «La Magdalena» una nueva Sesión Científica en la que se desarrollará el tema: «Diversos aspectos radiológicos de la coartación de aorta». La exposición del tema correrá a cargo del Dr. D. Vicente Peris Coret, Médico Asistente del Centro. Se invita a cuantos compañeros interesen el tema.

LA DIOCESIS INFORMA

-Intención del Apostolado de la Oración para el presente mes: Verdad y fraternidad en los Medios de Comunicación Social. Y la intención misional: Los Medios de Comunicación Social en el Tercer Mundo. -El próximo domingo día 16 Retiro con el Obispo para cuantos quieran participar, en las Carmelitas de Castellón (Avda. Casaldúch). -El domingo día 12 en Reus (Tarragona) se rindió un cántico homenaje a la Madre María Rosa Molás Fundadora de las Religiosas de la Consolación que tanto bien están derramando por nuestra Diócesis; y el martes siguiente en Roma se reúne la Comisión de Teólogos para la aprobación de los escritos de la Sierva de Dios con motivo de su proceso de Canonización. -El domingo 26 Jornada de los Medios de Comunicación Social cuyo lema es este año: «Los Medios de Comunicación Social y la Evangelización del Mundo». -El pasado día 28 de abril tuvo lugar la Asamblea Diocesana del Movimiento Familiar Cristiano para elegir nueva Presidencia y Comisión Ejecutora. Fue elegido Presidente el matrimonio Gallén-Gimeno de Castellón.

-La Delegación Diocesana de Apostolado Seglar ha celebrado reuniones de los Sres. Curas de los Arciprestados de Castellón, Almazora y Litoral para tratar del Apostolado entre los jóvenes; estuvo también presente el Delegado Diocesano de la Juventud.

PEREGRINACION DIOCESANA A LOURDES CON ENFERMOS

Los días 26 de Junio al 1 de Julio; en tren por Barcelona-Port Bou. Las suscripciones terminan el 31 de Mayo. Para información e inscripciones en el Palacio Episcopal de Castellón todos los días de 7'30 a 9 tarde excepto sábados y festivos. Tel. 220066. La Hospitalidad gestionará la obtención del pasaporte colectivo, debiendo entregar todo aquel que quiera ser incluido en el mismo tres fotografías de carnet y el Documento Nacional de Identidad, así como 100 pesetas a cuenta. Los incluidos en filas, varones de 21 a 24 años el permiso militar correspondiente. Los menores autorización paterna aunque acompañen a sus padres.

ESCOLANIA DE NUESTRA SEÑORA DE LOS DESAMPARADOS. -VALENCIA- CONVOCATORIA PARA CUBRIR VARIAS PLAZAS VACANTES

- Para ingresar en la Escolanía se requiere: a) Siete años y no cumplir los 10 en el presente año. b) Aprobado en Julio Segundo Curso Escolar. c) Solicitud autógrafa al Muy Ilbre. Sr. Prior de la Real Basílica. d) Certificado de buena conducta por el Párroco. e) Aprobar examen de voz, buen oído y despierta inteligencia para el que se avisará personalmente indicando día y hora. f) Los admitidos recibirán gratuitamente: Media pensión; Educación General Básica; solfeo; piano; violín;... Los alumnos que justificadamente soliciten pensión completa deberán aportar 60 pesetas diarias.

g) Las solicitudes dirigirlas a Trinitarios 3, Valencia-3. Teléfono 318434.

Pueden concursar todos los niños que reúnan las condiciones indicadas de la Región Valenciana.

-Con motivo de la próxima Jornada de Medios de Comunicación Social el Sr. Obispo de la Diócesis tiene el día 21 martes una reunión con los Directores de nuestras Emisoras y Prensa local: Santa Misa, Homilias y Comida de Hermandad en la Residencia Episcopal de Castellón.

SERVICIO PERMANENTE DE FUNERARIA TELEFONO 21 31 42

SUCESOS

Peatón atropellado y herido grave en la carretera del Grao a Castellón

En el km. 15 de la carretera del Grao a Castellón, término de Castellón el turismo matrícula CS-37.273 conducido por José Manuel Guillamón Vergara, de 24 años, vecino de Castellón atropelló al peatón Francisco Monte Jarque de 58 años, vecino de Castellón.

El citado peatón resultó lesionado de carácter grave.

CHOQUE DE CICLOMOTOR Y CAMION

En el km. 6 de la carretera de Alcora, término municipal de Castellón chocaron el ciclomotor conducido por Manuel Gimeno Mollón, de 39 años, vecino de Castellón y el camión matrícula CS-3165-B conducido por Antonio Sánchez Tausie, de 29 años, vecino de Castellón. Resultó lesionado el conductor del ciclomotor, y con daños éste.

PEATON ATROPELLADO EN ARTANA

En las proximidades de Artana, en la carretera de Castellón, el turismo matrícula B-723.989 conducido por Juan Badía Muchola, de 24 años, atropelló al peatón José Silvestre Plá, de 77 años. Resultó lesionado de carácter grave el citado peatón.

ACUSADO DE ESTAFA

Fuerzas de la Guardia Civil del Puesto de Burriana, en colaboración con la Policía Municipal, tras laboriosas investigaciones lograron identificar al presunto autor de una estafa cometida al párroco de Burriana. Se trata de Luis Manuel, de 29 años, sin domicilio conocido, músico de profesión -según manifestó- que, juntamente con las diligencias pasó a disposición de la autoridad.

GOLPE A UNA FAROLA DEL ALUMBRADO

En la Avenida de Benicassim de nuestra ciudad, el camión matrícula B-689.226 conducido por José Torres Tugues, vecino de Barcelona, cuando estaba efectuando una maniobra marcha atrás, tropezó con una de las farolas del alumbrado causándole daños de alguna importancia. La Policía Municipal que intervino en la práctica de las diligencias.

SERVICIO DE URGENCIA DE LA CASA DE SOCORRO Llamada al teléfono 213944

CHOQUE DE CICLOMOTOR Y TURISMO

En el cruce de la calle Maestro Falla y el camino de San José, de nuestra capital, chocaron el ciclomotor que conducía Antonio Alarcón Alarcón, de 22 años y el turismo matrícula CS-60.685 conducido por Pedro Guerra Lahoz. Resultó lesionado de carácter grave el conductor del ciclomotor, siendo trasladado a la Residencia de la Seguridad Social, donde quedó internado. Las diligencias fueron instruidas por la Policía Municipal.

SERVICIO MEDICO DE URGENCIA

Nos informa la Policía Municipal que en las últimas horas hay que registrar solamente una salida del practicante del servicio de urgencia de la Casa de Socorro.

PERROS ABANDONADOS

El mismo servicio nos dice que la "perrera" ha retirado de la vía pública a tres canes vagabundos.

SERVICIOS PRESTADOS POR LA CRUZ ROJA

Relación de servicios efectuados por la Cruz Roja Española en la Provincia. Destacamento de Castellón. - Se han efectuado 135 servicios.

CONCURSO DE TRABAJOS SOBRE TEMAS DE DERECHO LABORAL Y SINDICAL CON 225.000 PESETAS EN PREMIOS

La Asesoría Jurídica de la Organización Sindical convoca el Premio Nacional 24 de Abril, con el fin de estimular los trabajos sobre temas de Derecho Laboral y Sindical. Podrán participar los juristas de nacionalidad española, filipina, portuguesa, y de cualquier país iberoamericano. El premio para el trabajo ganador está dotado de 150.000 pesetas, pudiendo haber dos accésit de 50.000 y 25.000 pesetas. El plazo de admitir los trabajos empieza con la publicación de esta convocatoria y finalizará el 15 de noviembre del año actual. Para información en la Organización Sindical Provincial.

DELEGACION Cardenal Costa, 21 Tel. 21 54 23 AL SERVICIO DEL AUTOMOVILISTA - Si le desaparece su coche, llámenos, nosotros lo buscaremos. - Si ve un coche abandonado llámenos a la Delegación Provincial, C/ Cardenal Costa, 21. Teléfono 21-54-23. - Si necesita un coche mientras reparan el suyo, le prestaremos otro. - Si su coche se avería en carretera, nuestra grúa lo llevará a un taller. - Si viaja por toda España BRUJULA le acompaña, y asiste desde cualquier capital. - Si quiere tener estos y otros servicios hágase miembro de la gran familia «BRUJULA» S. A. Llámenos al 21-54-23 o visítanos en C/ Cardenal Costa, 21. COCHES DESAPARECIDOS: CITROEN 8 familiar. Blanco, CS-4818-A. Automovilista: LE ESPERAMOS EN C/ CARDENAL COSTA, 21.

ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE Don FRANCISCO MIRALLES SEGURA (INDUSTRIAL PANADERO) QUE FALLECIO EN EL DIA DE AYER A LOS 70 AÑOS DE EDAD, HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION APOSTOLICA DE SU SANTIDAD. R. I. P. SUS AFLIGIDOS: ESPOSA, D.ª VICENTA ROIG BELLES; HIJOS, D.ª MARIA DEL PILAR, D. FRANCISCO y D.ª VICENTA; HIJA POLITICA, D.ª MARIA DEL CARMEN CASTELLO; HERMANA, D.ª VICENTA; TIA, D.ª ROSA SEGURA, NIETOS, SOBRINOS, PRIMOS Y DEMAS FAMILIA, AL COMUNICAR A SUS AMISTADES TAN DOLOROSA PERDIDA LES RUEGAN LA TENGAN PRESENTE EN SUS ORACIONES Y ASISTAN A LAS EXEQUIAS FUNEBRES QUE TENDRAN LUGAR HOY DOMINGO, DIA 19, A LAS DOCE TREINTA HORAS DE LA MAÑANA, EN LA IGLESIA CONCATEDRAL DE SANTA MARIA, POR LO QUE LA FAMILIA LES QUEDARAN MUY RECONOCIDOS. DOMICILIO DEL FINADO: CALLE MEALLA, 32. CASTELLON, 19 DE MAYO DE 1974 (NO SE INVITA PARTICULARMENTE)

# Inauguraron las autoridades provinciales el II Certamen de Pintura convocado por la Diputación Provincial

## El primer premio y Medalla de Oro le fue concedido al pintor villarrealense Salvador Capella Pérez

A las 11 de la mañana se reunió el Jurado calificador del II Certamen de Pintura organizado por la Diputación Provincial, que estaba integrado por los siguientes señores:

Presidente: D. Francisco Albelá Redó. Presidente de la Diputación.

VOCALES. —

D. Genaro Lahuerta, Profesor y Director de la Escuela de Bellas Artes de Valencia.

D. José Américo Salazar, Profesor de Paisaje de la Escuela de Bellas Artes de Valencia.

D. Vicente Aguilera Cerní, Crítico de Arte.

D. Gonzalo Puerto Mezquita, Crítico de Arte.

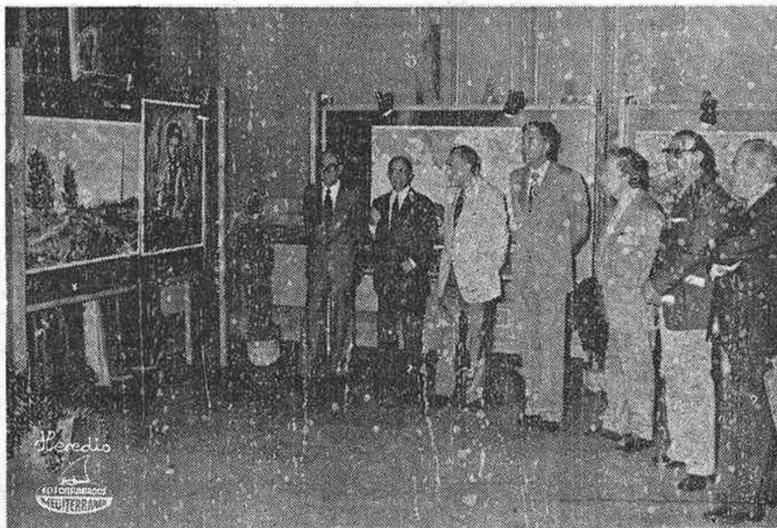
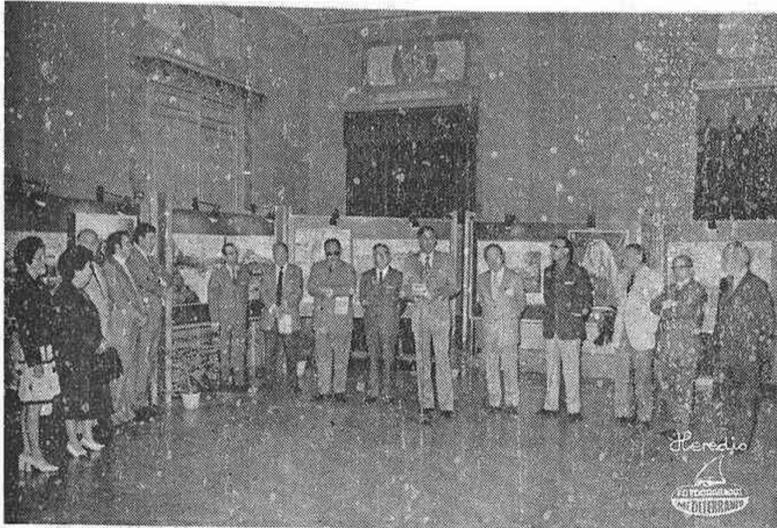
D. Francisco Matarredona Sala, Diputado Provincial, Presidente de la Comisión de Educación y Delegado de Cultura del Movimiento.

D. Eduardo Codina Armengot, Director del Museo Provincial.

D. Alfredo García Crespo, Secretario de la Diputación Provincial.

Secretario del Jurado: D. Manuel Benedito González, Abogado y Jefe del Negociado de Educación.

Tras un meditado estudio de las 35 obras que han concurrido a este certamen que, dicho sea de paso va aumentando su nivel artístico, emitió el siguiente fallo:



Pintura al óleo:  
Primer premio, dotado con 50.000 pesetas y Medalla de Oro a la obra que llevaba por lema

"Pensando en algo más" de la que resultó ser autor el joven pintor villarrealense Salvador Capella Pérez.

Segundo premio, dotado con 30.000 pesetas y Medalla de Plata, al bodegón que llevaba por lema "Composición" del que resultó ser su autor el pintor de Almazora, José Mingot Clausell.

Tercer premio, dotado con 20.000 pesetas y Medalla de bronce, al paisaje naïf presentado bajo el lema "Obsesión" cuyo autor es don Enrique Bernat Escriu.

La mayoría de las acuarelas presentadas no tenían los tamaños fijados por las Bases del Concurso y hubieron de ser eliminadas. De las que quedaban en liza creyó el jurado que ninguna era merecedora del primer premio, por lo que lo declararon desierto. El segundo premio fue otorgado a la acuarela presentada bajo el lema "10 de abril" de la que resultó ser su autor D. Jaime Gimeno Navarro.

A las doce llegaron las autoridades provinciales, haciéndolo el Secretario General del Gobierno Civil D. Fernando de Val en representación del Gobierno Civil.

El Presidente de la Diputación pronunció unas breves palabras para poner de manifiesto la continuidad del Certamen Provincial de Pintura y expresar su satisfacción por el nivel alcanzado este año, superior al anterior sin duda alguna. Expuso brevemente los propósitos que persigue la Corporación Provincial a través de estos Certámenes. Agradeció a los pintores que han concurrido su colaboración y felicitó a

los que había merecido los premios. También lamentó las ausencias de notables pintores castellonenses, ausencia debida seguramente a causas de fuerza mayor que desconozco. Agradeció la presencia de los Delegados del Gobierno en la Provincia y a las restantes autoridades y representaciones en el acto inaugural y finalmente dio cuenta del fallo del Jurado, siendo sus palabras acogidas con grandes aplausos.

### Servicio de Guardia de Talleres Mecánico y Eléctrico

El próximo domingo, día 19 del actual mes de mayo estarán de guardia en esta Ciudad, al objeto de prestar ayuda para la reparación de pequeñas averías a los automóviles que lo precisen, desde las 9 a las 13 horas, los siguientes Talleres:

- Taller mecánico y eléctrico Garage Castellón, s/núm.
- Garage Castellón, S.L. Avda. Valencia s/núm. (junto cochera trolebuses).

En el Grao de Castellón prestará servicio el Taller «Hermanos Rodríguez», sito en Carretera Almazora, 24, tanto en su aspecto mecánico como eléctrico.

Servicio permanente de baterías K.L.G. C/ Moncada, 2.

NOTA.— Los turnos de guardia de estos Talleres tienen el carácter voluntario, y es una deferencia de las Empresas que participan en los mismos hacia los usuarios de vehículos.

**ORG**

Selección

**AUXILIAR ADMINISTRATIVO**

- Edad ideal 18/23 años.
- Conocimientos de mecanografía.
- Trabajadora y ordenada.
- Soltera.
- Interesante retribución según aptitudes.

Las interesadas se dirigirán por escrito acompañado de historial a:

ORG.A - Organizadores Generales Asociados, S. L. Mayor, 44-1.º, Castellón (Ref. Of. Colocación núm. ALCORA).

### HOY, CONCIERTO DE LA BANDA MUNICIPAL EN LA PERGOLA

Hoy, a las once y media de la mañana, la Banda Municipal ofrecerá un concierto en la Pergola, con arreglo al siguiente programa:

Primera parte. — «Pepe Luis Vázquez (pasodoble), «Homenaje a la Tempranica» y «Per la flor del Miri blau», de J. Rodrigo.

El pasodoble «Pepe Luis Vázquez» será interpretado, por primera vez, por esta Banda.

Segunda parte. — «Peer-Gynt» (primera suite), de Grieg: I—La mañana; II—La muerte de Ase; III—La danza de Anitra; IV—En la mansión del Rey de la Montaña; y «Euryanthe» (obertura), de Weber.

Dirección: Don Juan Garcés Queralt.

### PARADOR DE FIESTAS

## EL CASERIO VILLARREAL

HOY, DOMINGO 7 TARDE

### RUDY VENTURA Y SU CONJUNTO MUSICAL

— con — Tony Martín y el conjunto Casablanca

11 noche:

CERTAMEN LITERARIO DE LA XI FIESTA DE LA NARANJA

¡¡Gran Fin de Fiesta!!

## Entrega de los Premios del Concurso de Formación Profesional, Industrial y Artesana y del Concurso de Tareas, de la Delegación de la Juventud

### EL ACTO ESTUVO PRESIDIDO POR EL SUBJEFE PROVINCIAL DEL MOVIMIENTO

Ayer sábado, a las 12 horas y en el salón de actos de la Jefatura Provincial del Movimiento, se celebró con toda solemnidad la entrega de los Premios del Concurso de Formación Profesional, Industrial y Artesana y del Concurso de Tareas Agrarias que organiza la Delegación de la Juventud, clausurándose al propio tiempo las jornadas de convivencia juvenil campesina que se han desarrollado estos días en el Hotel Miami de Benicàssim, organizadas por la antes citada Delegación de la Juventud, realizándose en forma conjunta con la Sección Femenina.

En la Presidencia tomaron asiento el Subjefe Provincial del Movimiento, en representación del Jefe Provincial y Gobernador Civil, D. Germán Reguillo Simón, y a su derecha el Delegado Provincial de Trabajo, Ilmo. señor D. Luis Bruguera; Delegado de Industria Ilmo. Sr. D. José Ramos; Delegado Provincial de la Juventud D. Rodrigo Segura Royo; y el Jefe de los Servicios de Extensión Agraria D. Luis Esteban. A su izquierda lo hicieron el Teniente Coronel, Ilmo. señor D. Ricardo Montoliu, que ostentaba la representación del Excelentísimo Sr. General Gobernador Militar; Delegado Provincial de Agricultura, Ilmo. Sr. don Pedro Bofias; D. Gonzalo Puerto

arrolladas por la Escuela de Maestría Industrial, Escuela de Hostelería, PPO, Extensión Agraria, etc.

A continuación se efectuó, entre constantes aplausos la entrega de los premios, que correspondieron a:

En el Concurso de Tareas Agrarias:

Problemas de Comunidad, Campeón el Plantel de Cabanes, Subcampeones los de Zucaina y San Vicente y Tercero el de Cincinres.

Modalidad Agrícola, Campeón el Plantel de Villavieja, seguido de Alcalá de Chivert y Torreblanca.

Modalidad Artesanía Doméstica, campeón el Plantel de Villafamés.

En el Concurso de Formación Profesional los premios correspondieron a:

Soldado Alicatado, Categoría A Vicente Arnau Martínez y en el Grupo B José Manuel Gil Rodilla.

En carpintería de taller, categoría A Vicente Doñate Mondragón.

Técnicos electrodomésticos, categoría A Elsieo Muñoz Abascal. En categoría B José Luis Villar Badenas.

En peluquería de señoras en categoría A María Teresa de la Flor y en B Ana María Morcillo.

tegoría A Silverio Gash Gash y en la B José M. Aumete Serra.

En hostelería Servicios, José L. Fajardo Zarzoso y José M. Zoria Chiva.

En modistería, categoría A Angeles Monroig.

Seguidamente el Delegado Provincial de la Juventud, D. Rodrigo Segura, pronunció unas acertadas palabras en las que tras felicitar a todos por su magnífica participación en estas auténticas olimpiadas del trabajo, expuso también la gran labor realizada por los dirigentes y después trasladó las últimas consignas del Delegado Nacional de la Juventud dadas en su reciente visita a esta Provincia, referidas principalmente al enfrentamiento de las clases de ineptos y de efectivos, de quienes se entregan a una total labor por los demás como ha ocurrido en estos concursos que hoy se premian, que bajo el lema de Voluntad de resurgimiento, ha demostrado de lo que es capaz la juventud de nuestra provincia.

Seguidamente cerró el acto el Subjefe Provincial del Movimiento, D. Germán Reguillo Simón, quien en primer lugar disculpó la ausencia del Jefe Provincial del Movimiento y Gobernador Civil, motivada por otras actividades y trasladó su



## AUTOLICA "CAMPAÑA DE VENTAS INAUGURACION NUEVOS LOCALES"

Venga y vea SU SERVICIO Aproveche su visita y pida cotización de su actual coche SE LE VALORARA A UN PRECIO EXTRA

Y GRANDES CONDICIONES PARA SER USUARIO DE:

SIMCA 900 ó 1.000

SIMCA 1.200

DODGE

Carretera general Valencia-Barcelona, kilómetro 67,400 (junto acceso Cuartel).

Exposición: Echegaray, 29 (sigue abierto)

CONCESIONARIO



saludo y su felicitación a vencedores y vencidos. Destacó la importancia de los dos concursos y de las jornadas de convivencia y expuso luego como no se podía considerar al campo como debía estar a la altura que le corresponde, al mismo nivel que se considera a la industria o los servicios. Señaló luego como había que tener auténtico cariño por la profesión y habló de la nueva dimensión del hombre, dirigida a una fe cristiana, tan separada del capitalismo como del comunismo. Animó a los jóvenes a seguir en su servicio a España en una obra bien hecha, demostrando a todos su verdadero nivel como se ha hecho en los Concursos internacionales de Formación Profesional frente a las naciones más avanzadas en la industria, y les retó a seguir demostrando a todo el mundo no solo ese nivel sino también esa espiritualidad que debe distinguirse a todo el joven de España. Con unas palabras de agradecimiento a todos los antes mencionados y especialmente a las Empresas que tanto se han distinguido este año, finalizó este acto digno remate de unos Concursos que han superado en número y calidad a los de años anteriores.

En fontanería A, Manuel Fernández.

En soldadura oxiacetilénica en categoría A Carlos Crespo Fernández y en la B Juan A. Roldán Martínez.

En taquigrafía María Vicenta Montserrat y en Mecanografía Vicenta Vidal Vidal.

En torno, categoría A Pascual Rodríguez Marzá y en la B Miguel Domingo Palomo.

En ajuste, categoría A, Rafael Martínez Torres y en la B José Uceda Cabezu.

En Bobinado, categoría A, José Luis Giner Porcar y en la B José M. Sánchez.

En Electromontaje, en la categoría A Jorge L. Segarra Ramos y en la B Vicente J. Saporta.

En delineación industrial, en la categoría A Vicente Esteve Peris y en la B José Vallés Vallejo.

En instalaciones eléctricas, categoría A Benjamín Barberá Nicolau y en B Francisco Torosa Edo.

En carpintería de taller, A Vicente Doñate Mondragón y en la B José María Miravet Gimeno.

En delineación de la construcción Miguel Masip Piguera en categoría A y en la B Juan Heredia González.

En ebanistería, categoría A José Fernández Espinosa y en la B Angel Bagant Nebot.

En hostelería, cocina, en la categoría A...

## GOBIERNO CIVIL

## PRECIOS ORIENTATIVOS DE VENTA AL PUBLICO

Relación de los niveles orientativos de los precios que deberían regir en venta al público durante la semana 21 que comprende los días 20 al 26 del mes en curso, elaborados por la Comisión Provincial de precios -Comisión Ejecutiva- en sesión celebrada el día 16 del actual, y que se hace público para general conocimiento.

Los productos, calidades y precios orientativos al público son los siguientes:

## PRODUCTOS AGRARIOS

Patatas blancas tardías, Primera, 8'50 ptas. kg. envasadas bolsa de 2 kg. 18 ptas.  
Id. Id. Segunda, 8.  
Id. rojas Id. Primera, 8'50 ptas. envasadas bolsa de 2 kg. 18 ptas.  
Id. Id. Segunda, 8.  
Id. nuevas, Primera, 8-9 bolsa 2 kg. 19 ptas.  
Id. nuevas, Segunda, 7.  
Tomates Almería, Extra, 21-23.  
Id. Id. Primera, 17-19.  
Id. Id. Terreno, Extra, 30.  
Id. Id. Primera, 26.  
Judías verdes herradura, Extra, 45-47.  
Judías Verdes Herradura, Primera, 32-37.  
Ajos Secos, Extra, 80.  
Id. Id. Primera, 60.  
Cebollas Pequeñas, Primera, 8-9 Bolsa 1 kg. 10.  
Id. Id. Segunda, 6-7.  
Lechugas Romanas, primera, 7-8.  
Id. Id. Segunda, 5-6.  
Id. Arrepolladas, Primera, 8.  
Acelgas, Primera, 11-12.  
Alcachofas Terreno, Extra, 15-16.  
Id. Id. Primera, 13-14.  
Pimientos Verdes grandes, Extra, 84-90.  
Id. Id. Primera, 68-70.  
Id. Id. finos, Extra, 43-47.  
Id. Id. Id. Primera, 32-37.  
Plátanos Desmanillados, Extra, 28'5-29'5.  
Id. Id. 25'5-26'5.  
Naranjas Navel, Extra, 10-11.  
Id. Id. Primera, 8-9.  
Naranjas navel late, Extra, 16-18.  
Id. Id. Primera, 14-15.  
Naranjas Sanguina, Extra, 10.  
Id. Id. Primera, 8.  
Limonos Mesero, Extra, 17-18.  
Id. Id. Primera, 14-15.  
Manzanas Golden, Extra, 17-20.  
Id. Id. Primera, 14-16.  
Id. Starking, Extra, 16-17.  
Id. Id. Primera, 12-14.  
Arroz, Especial, 21.  
Id. Selecto, 23.  
Id. Granza, 25.  
Garbanzos menos 55 granos, 38-46.  
Garbanzos más 55 granos, 28-37.  
Alubias blancas corrientes, 36-39.  
Id. Id. Id. 32-36.  
Lentejas corrientes, 40-42.

## PRODUCTOS CARNICOS

Carne de vacuno añejo, Extra, 360.  
Carne de vacuno añejo, Primera A, 268.  
Carne de vacuno añejo, Primera B, 238.  
Carne de vacuno añejo, Segunda, 144.  
Carne de vacuno añejo, Tercera, 58.  
Carne de vacuno mayor, Extra, 280.  
Carne de vacuno mayor, Primera A, 200.  
Carne de vacuno mayor, Primera B, 200.  
Carne de vacuno mayor, Segunda, 140.  
Carne de vacuno mayor, Tercera, 80.  
Carne cordero Lechal-Recental Extra, 232-240.  
Carne cordero Lechal-Recental Primera, 232-240.  
Carne cordero Lechal-Recental Segunda, 218-226.  
Carne cordero Lechal-Recental Tercera, 68.  
Carne cordero cebo precoz, Extra, 218.

Carne cordero cebo precoz, Primera, 218.  
Carne cordero cebo precoz, Segunda, 206.

Carne cordero cebo precoz, Tercera, 68.

Carne de cordero Pascual Menor, Extra, 190.

Carne de cordero Pascual Menor Primera, 190.

Carne de cordero Pascual Menor Segunda, 170.

Carne de cordero Pascual Menor, Tercera, 60.

Carne de ganado Porcino, Extra, 200.

Carne de ganado Porcino, Primera, 166.

Carne de ganado Porcino, Segunda, 148.

Carne fresca de pollo, Entero, 80.

Huevos frescos, Extra, 49-50 ptas. docena.

Id. Id. Primera, 45-46.

Id. Id. Segunda, 41-42.

Id. Id. Tercera, 36.

Id. Id. Cuarta, 30.

Leche fresca esterilizada, Corriente, 20'5-21 ptas. litro.

Leche fresca esterilizada, Desnatada, 21-22.

PRODUCTOS DE LA PESCA

Pescadilla blanca de más de 1 kg. de Valencia, Segunda, 140-160 ptas. kg.

Pescadilla blanca terciada, 200-1000 gramos de Valencia, segunda, 160-200.

Pescadilla blanca pequeña de menos de 200 gr., de Valencia id. 120-140.

Bacaladilla de Valencia, Segunda, 56-66.

Sardina normal, Primera, 30-32.

Sardina normal, Segunda, 20-24.

Boquerón normal, Segunda, 52-60.

Jurel, id. id. 28-32.

Besugo de arrastre de Valencia, Segunda, 90-120.

Filetes de merluza congelada, 68.

Merluza entera congelada, número 4, 1500 a 2400 gr. 73.

Pescadilla congelada entera número, 3, 800 a 1500 gr. 65.

Pescadilla congelada entera número 2, 500 a 800 gr. 60.

Pescadilla congelada entera número 1, 350 a 500 gr. 48.

Pescadilla congelada entera número 0 hasta 350 gr. 39.

Los detallistas de Frutas, Verduras, Carnes y Pescados, poseerán en todo momento el boleto, factura, o albarán que OBLIGATORIAMENTE ha de entregarse al comprador, en el que debe constar el número de orden del justificante, el nombre o razón social de la firma que efectúa la venta, nombre y dirección del comprador, artículos objeto de la operación expresando para cada uno de ellos la cantidad, variedad, clase comercial y precio por kilogramo o unidad, e importe total.

Estos boletos o facturas, serán exigidos por el personal Inspector, para comprobar si el precio al público es el que resulta después de aplicar los márgenes comerciales y gastos autorizados.

Los Sres. Alcaldes Delegados Locales de Abastecimientos y Transportes de la provincia, además de cumplir con la obligación de vigilancia de los precios, deben tener en cuenta las especiales circunstancias que en cada caso concurren, con el fin de aplicar a los productos de la lo-

calidad que se vendan en la misma, los márgenes normales autorizados o los que voluntariamente rebaje cada detallista, a fin de que sin perjuicio de la defensa del productor, el consumidor se beneficie de este menor costo.

## CARTELES Y LISTAS DE PRECIOS

Los detallistas de frutas, Verduras, Pescados y Carnes, colocarán sobre la mercancía un cartel indicando la calidad y precio de venta al público por kg. Los carniceros deberán tener además a la vista del público, carteles de precios independientes para cada una de las variedades con el precio de adquisición y de venta al público que a cada variedad corresponda de las carnes que expenda. El beneficio comercial del carnicero es el 15 por ciento como máximo sobre el precio de adquisición.

## PAPEL DE ENVOLVER

Los detallistas, cuando utilicen papel para pesar la mercancía, deberán utilizarlo de calidad fina, evitando el uso de aquellos papeles gruesos que desnivelen la balanza.

## OFICINA DE RECLAMACIONES

Para atender las reclamaciones que pudieran presentarse funcionan en las Delegaciones Provinciales de Abastecimientos y Transportes y de Comercio Interior, una Oficina adonde pueden dirigirse personalmente, por escrito o telefónicamente.

Los teléfonos de estas Oficinas, son 21 45 06 y 22 15 97.

Castellón, 18 de Mayo de 1974.

EL GOBERNADOR CIVIL

## DELEGACION PROVINCIAL DE ABASTECIMIENTOS Y TRANSPORTES

## Venta de pan para hoy domingo

Se pone en conocimiento del público, que mañana domingo, estarán abiertos al público, los siguientes despachos de pan:

JUAN MARTI AGRAMUNT, Jorge Juan, 62.  
JUAN MARTI AGRAMUNT, Félix Brea, 72.  
SALVADOR CUEVAS TOMAS, Ctra. Alcora, C-70.  
VIRGILIA APARICI VILA, Sanz de Bremond, 21.  
FRANCISCO MINGARRO PALOMAR, Plaza Mayor, 15.  
ANTONIO MAS VICIANO, Arenós, 19.  
SEBASTIAN MARTINEZ CANTOS, Unión, 31.  
JOSE GUAL ROSELL, Canalejas, 33 (Grao).

El horario de venta será como mínimo, desde las ocho de la mañana, a las doce horas, pudiendo ser ampliado de acuerdo con las necesidades.

Los establecimientos que no correspondan abrir este día, deberán colocar en la puerta del despacho, un cartel anunciador de las panaderías de turno.

Los industriales panaderos, atenderán con preferencia, la demanda para el consumo familiar.

Los Hoteles, Restaurantes, Bares, etc., deberán formular sus pedidos con anticipación suficiente para que sus abastecedores puedan elaborar las cantidades que precisen para sus atenciones.

## CORTIJO

## "LA PEDRIZA"

LEONES - OSOS - MONOS - TOROS - etc.

Parque infantil - Refrescos - Helados

Carretera Castellón a Ribesalbes, km. 16

## ABONAD CON «VIGORHUMUS»

SUSTITUYE CON VENTAJA AL ESTIERCOL  
ENRIQUECE EN HUMUS LAS TIERRAS  
AHORRA TRANSPORTE Y MANO DE OBRA  
EVITA GASTOS Y AUMENTA SUS GANANCIAS

DISTRIBUIDO POR LOS MEJORES CENTROS DE ABONOS

FABRICADO POR:  
INDUSTRIAS QUIMICAS SICOSA

LA INDUSTRIA DEL HUMUS SOLUBLE  
LA PRIMERA EN ESPAÑA

Avda. Ferrocarril, 1 - SAN VICENTE DELS HORTS (Barcelona)

VIGORHUMUS,  
SUSTITUYE AL ESTIERCOL

Aprobado por el Ministerio de Agricultura con el núm. 3385-76

## ANTICS RECORDS DE CASTELLO

## LA TRANSFORMACIO DEL TRAFIC

Els primers anys d'aquest Segle vivim ací tranquils : tots els xiquets jugàvem sense por a molts perills, per no haver encara al tràfic vehicles motoritzats, tot eren carrros, tartanes, i algún cavall desbarrat.

Els velocípedes primers comensaven a rodar i aquella màquina rara no es cansàvem d'admirar la roda tant gran davant i darrés tant xicoteta, que l'hòme al selli sentat pareixia una «coroneta».

Quant serien ja dotzena, estos pioners del pedal, ja es feren Velodrom i carrera, la inicial, obtenint un èxit gran pels antens del Passeig Nou, qu'el que no «aterribaba» era l'indre sortí i pron.

Pero aquell invent, precursor de la útil bicicleta, quedà pronte arraconat, pel servei tant bé d'aquesta, que era allò una fantasia empuñar el maillan i anar breu pedalejant pels carrers de la ciutat.

Sent aquell temps plenter, que la gent en gust i ficia passejava en carretela lluin-se la més bonica, pero el més distingit d'aquell passajg senyorial, la «Ruisetas i son pare, muntats en guapos cavalls.

Diaria-ment al mitj dia, pel carrer Mig passajant, ella una amazona guapa i ell bell ginet onejant, dalt d'aquells cavalls brillosos que anaben piuretejant i derramàn simpatia per on anaben passant.

Els dos primers automòbils que van córrer pel carrer, un, del Ingenier del Gas i l'altre de Balaguer, s'aparaben asubint per no saber bé manar al empronte, aquells resorts, i es solien destorbar.

Fent precs el remolcar-los, qu'els xiquets, fins al Gas, l'espentjàvem agust fent força tots de darrés. Després vingueren les motos amb son ruidu infernal, prodigan-se els accidents que algú ja era mortal.

Passen anys i s'ompli tot de tràfic motorizat, desapareguen l'encant de l'antigor reposat i al dia creix tant revent, que no podem dir-ne res de tanta invasió de «autos» que no caben pels carrers.

## ELS JOCS DE NOSTRA INFANESA

Del «Contamos contigo», crit d'ara per pregonar tot el deport qu'es fa hui, es qui em mou ara a pensar en aquells jocs tant vullguts de la llunтана infantesa heretats de nostres avis, tot candor i senzillesa.

Pero qu'els idoltrabem, de cor, tant els xics com xiques, i jugàvem aïtats a moltes coses boiques: com a «sapuquedo», o conillet a amagar,

que duia en si el ingeni de saber-té bé ocultar dient «conillet a amagar que la mare va a caçar de nit i de dia, que toque l'ave Maria, conillet jectats ben [amagadet?].

I a «bellaneta torradeta, corfa d'ou, ventinon, herba seca [per albous,

posant-mos sentats en terra els peus ben juntets i pron. En les reunions nocturnes que solien haver dones cuidant a les seves filles que mai eixien aoles, jugàvem tots «al corral de ma tia Sabonera»

«que hi ha un arbre d'esta i aquesta manera el joc qu'era acertar el fruit del arbre en perspectiva, agudisaba l'ingeni despertant la retentiva.

En pelades de panis a casa de llaurador erem a pelar en xiques, que havia un premit tentador: al xic que pelant panolles, una roja l'inxia, podia besar impune a la xica qu'ell volia.

De xiquets ja ens agradava aixó de «xiques besar» i a on pelaben panis cap nit deixàvem d'anar. De més grans ens absorvia el «frendi trompa i trompells» que'n cartonets i testillos precisabem un bossot.

En la trompa ben fineta, esmolada al Campanar, pegàvem clau al testillo i el panxó per acabar. També havia jocs com «fava» fins a fer el «burro falç» brutal, semblant als tumsils que fan al «Rugbi» actual.

Y el «tonya», «bull», «samboris», «carabassetà de Paulis» i quant erem xics en xiques, ala «bolangera del Topi».

Márrega, tres en ralla, salta cavall, canut, capitulet, birles i el agresiu «seba l'alls».

Matarile, gallina cega, catxerulo i no me l'encendras, diávolo, trompa marina i altres, que hui ja ningun fa cas, i dalt la plera d'anys que Deu ens ha fet pujar, mirem satisfets alló qu'el temps, breu, deixà passar i mental-ment revivim aquells moments estimats amb la conseguint nostalgia, desde aquest punt elevat.

V. PERIS BLASCO.

Importante empresa de Castellón necesita:

## AYUDANTE DE ALMACEN

- Libre de Servicio Militar
- Carnet de Conducir de 2ª
- Interesante retribución según aptitudes

## APRENDIZ MECANICO

- Edad ideal de 16 a 18 años
- Gran promoción dentro de la empresa
- Suelo a convenir

## ANALISTA DE COSTOS

- Edad ideal 25/35 años
- No es imprescindible experiencia
- Importante retribución según valia

Los interesados se dirigirán por escrito acompañado de historial a:

ORGA-Organizadores Generales Asociados, S.L. Mayor, 44-1.º - CASTELLÓN

(Rf.º Of. de Colocación núm. 3.605)

ORGA

Selección

FABRICA DE CAJAS DE CARTON ONDULADO Y DE CARTONCILLO SOLICITA

## REPRESENTANTE

para Castellón y provincia (excepto partido Vinaroz), que posea vehículo.

Interesados dirigirse al Apartado de Correos núm. 92, TORTOSA, facilitando detalles personales.

## ¡¡INICIATIVA PRIVADA!!

PROMOCIONES AREAS RURALES, S. A.

Avda. Mistrál núm. 36, entlo. Barcelona-15. Tél. 224-67-26. Ofrecemos a toda España nuestros servicios técnicos y financieros en la:

- Promoción de fincas de secano en regadío.
- Promoción de polígonos industriales.
- Promoción de grandes planes agrícolas y ganaderos.
- Compramos rústicas de gran extensión.

## SECRETARIA

PARA DEPARTAMENTO DE COMPRAS

SE REQUIERE:

- Mecanografía
- Taquigrafía
- Cultura General
- Se valorará experiencia en puesto similar.

SE OFRECE:

Condiciones económicas según aptitudes Absoluta reserva colocadas.

DIRIGIRSE POR ESCRITO ENVIANDO CURRÍCULUM VITAE A: ZIRCONIO, S. A., Apartado n.º 76 VILLARREAL (Castellón). Ref. O. C. Villarreal n.º 285.

# Clausura del III Curso de Orientación Política para Alcaldes y Jefes Locales de la provincia de Barcelona

LA ULTIMA CONFERENCIA ESTUVO A CARGO DEL FISCAL DEL TRIBUNAL SUPREMO, D. FERNANDO HERRERO TEJEDOR

PENISCOLA, 18. — El III Curso de Orientación Política, al que han asistido 112 Alcaldes y Jefes Locales del Movimiento de poblaciones superiores a cinco mil habitantes de la provincia de Barcelona, y que se ha desarrollado en tres apretadas jornadas de trabajo, ha finalizado con una conferencia sobre el tema «Delincuencia Juvenil», a cargo del Fiscal del Tribunal Supremo, D. Fernando Herrero Tejedor.

En el acto de clausura, acompañaban al Sr. Herrero Tejedor en la presidencia, el Jefe Provincial y Gobernador Civil de Castellón, D. José Luis Pérez Tahoces; Jefe Provincial y Gobernador Civil de Barcelona, D. Tomás Pelayo Ros; Presidente de la Diputación Provincial de Bar-

celona, D. Juan Antonio Samaranch, y el Director del Curso, D. Antonio Casas Ferrer, Subjefe Provincial del Movimiento. El Sr. Casas Ferrer abrió el acto con unas palabras en las que expresó los problemas tratados en el curso y las conclusiones a que se ha llegado en los grupos de trabajo, en los diferentes seminarios que se han desarrollado a lo largo de estos tres días.

A continuación intervino el Jefe Provincial y Gobernador Civil de Barcelona, D. Tomás Pelayo Ros, quien alentó a los Alcaldes y Jefes Locales presentes a continuar trabajando con ilusión por un mejor desarrollo de sus localidades, tanto en el aspecto político como en el social.

Ya han comenzado las fiestas, en honor de Santa Quiteria, que se prolongarán hasta el próximo domingo. La nota destacada de la jornada fue el brillante desfile de la cabalgata del «Pregón», que recorrió las principales calles de la ciudad, siendo contemplado

su paso por un verdadero gentío que abarrotaba las aceras en todo el itinerario. Esta cabalgata, una vez más, fue testimonio del pasado y presente de Almazora, con evocación de su historia y los tipos y costumbres populares, contando además con la valiosa colaboración de distintos grupos de nuestra provincia.

Integraban la cabalgata tres secciones: Histórica, económico-social y costumbrista-representativa; desfilando en primer lugar la banda de cornetas y tambores de la OJE con su grupo de majorettes, cuyas evoluciones fueron repetidamente aplaudidas.

Encabezaba la parte histórica el abanderado, a caballo, llevando el estandarte de la villa y precediendo a los heraldos. Inmediatamente detrás, el escudero Miguel Pérez, a caballo, con su paje, y el caballero Pedro Cornel, montando asimismo brioso alazán. Pajes infantiles cristianos, personajes cristianos, guerreros custodiando a los árabes cautivos y

un puesto-avanzadilla de Pedro Cornel en las cercanías del Mijares, según a continuación. La representación musulmana estaba formada por el árabe principal Ben-Afeli y varias damas acompañantes, todos ellos a caballo, así como pajes infantiles, personajes destacados y la escolta de guerreros.

Abrió la sección económico-social la rondalla y grupo de baile de Educación y Descanso de Castellón, que interpretó distintas danzas populares a lo largo del recorrido, entre los aplausos de la multitud. Después, seguía la representación del término municipal y sus diferentes partidas, cuyos frutos eran llevados por parejas de huertanos. A continuación, desfilaba un grupo titulado «La locomoción laboral y de recreo», con una gran carroza y varios vehiculos motorizados, y detrás la banda de música y grupo infantil de baile de Albocácer, que asimismo alcanzó un gran éxito. Seguían unos grupos lle-



vando flores, en representación de las «tandas» de riego, y después una gran carroza alusiva a las fuentes de riqueza, agricultura, industria y comercio. A continuación la aplaudida rondalla femenina del Colegio de las Carmelitas, de Castellón. Y detrás un cortejo de parejas con trajes típicos nacionales y labradores de gala en homenaje a los países consumidores de cítricos, seguido de una hermosa carroza llevando naranjas y limones, para cerrar esta sección la rondalla y grupo de baile infantil de Educación y Descanso de Castellón, que fue repetidamente aplaudido.

En la última sección, costumbrista-representativa, figuraba en primer lugar una simpática representación infantil, a la que seguía la rondalla «Els Llauradors», de Castellón, y detrás una carroza representando una alquería típica, ante cuya puerta tres mujeres se dedicaban a las tareas propias de la casa. A continuación una serie de parejas llevando «les calderes», esencia

misma de las fiestas. Y detrás la tuna del Colegio Menor de la Juventud «Santa María del Lido», de nuestra capital.

Cerraba el brillante desfile, el «pregoner», encarnado una vez más por el popular Paco Brea, que con su recia voz fue cantando el pregón de las fiestas, y el precioso canastillo de flores, en forma de caldera, que ha ofrecido a Santa Quiteria el comercio de la localidad. Y presidiéndolo todo la Reina de las Fiestas, señorita María Angeles Escura Claromonte, y Damas de su Corte de Honor, todas ellas en una artística carroza, tras la que desfilaba la banda de música «La Esmeralda», de Educación y Descanso.

Terminado el desfile de la cabalgata del «Pregón», en la Casa de Cultura fue inaugurada una magnífica exposición de obras del pintor almazorenses Enrique Agut Clausell. Y en la sala de fiestas L'Alqueria tuvo lugar un animado baile juvenil.

## PROGRAMA DE ACTOS PARA HOY

A las 9:30 horas.—ROMERIA A LA ERMITA, siendo su punto de partida, la Parroquia de la Natividad de Nuestra Señora, con reparto de cintas y pañuelos a los romeros, en el camino META SECRETA con reparto de CHURRO Y COPETA para los romeros, a la llegada al Ermitorio se celebrará la Santa Misa.

A las 12 horas.— En los Pajaros del Ermitorio, «CUCANAS» y Actividades Juveniles diversas.

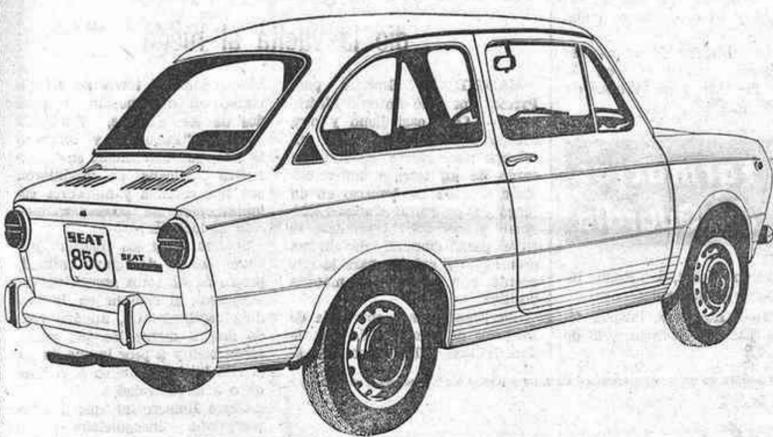
A las 12:30 horas.— Carreras de Piraguas en el Río Mijares.

A las 13 horas.— Concurso de PAELLAS, premiándose con trofeo las TRES mejores.

A las 16:30 horas.— Gran Partido de BALONMANO entre dos potentes equipos.

A las 18 horas.— Regreso de la Romería hasta la Iglesia del Snto. Cristo del Calvario, celebrándose a su Legada la Santa Misa.

A las 19 horas.— En la Sala de Fiestas L'Alqueria, Gran Baile de Juventud.



## El cuatro cilindros que gasta menos.

¿Lo sabía?

- Gasta menos gasolina
- Gasta menos en talleres
- Gasta menos en su compra
- Gasta menos en Impuestos

650.000 Seat 850 rodando por España.

Vealo en:

CASTELLON  
Michavila  
Marzá, S. L.

SEGORBE  
Pérez y Moliner, S. L.

VALL DE UXO  
Manuel Debón

NULES  
Auto Nul, S. A.

BURRIANA  
Vicente Canós

VILLARREAL  
Auto-Real, S. L.

ALMAZORA  
Auto Agustí

ALCALA DE CHIVERT

Domingo Llorca

BENICARLO

Auto Esteller

VINARÓZ

Automóviles Vinaroz

MORELIA

Julio Orfí

Estamos CERCA de usted en toda la Provincia

**SEAT** MAS Y MEJOR SERVICIO

## VALL DE UXO

Hoy terminan las fiestas de la Colonia Segarra y se celebran las de San Isidro Labrador

Los poblados de la Colonia Segarra y Carmaday, el uno con su trazado parabólico y escalonado en la falda de la Cova y el otro llano de Carmaday, y ambos, como estuches en flor, rodeados de jardines y árboles frutales, han celebrado sus fiestas en honor de la Virgen de los Desamparados, bajo cuya protección y amparo se hallan los poblados de ambas colonias, que aunque separadas, son todo una, habitadas por los obreros de las industrias.

Presentación de la Reina y Damas de Honor, pasacalles, corridas de vaquillas, verbenas, variedades, teatro valenciano por el Grupo Talía de E. y D., fútbol, fuegos artificiales, Danzas Regionales por el Grupo Arcude de E. y D., corridas de sacos y cucinas, desfiles, fiesta en el aire y misa de primera cojucción y mayor, procesión a la que acompañaron a la venerada imagen las Bandas del centro Instructivo de Arte y Cultura y la de Alfonteguilla.

Toda una semana de variados festejos que finalizan hoy con una gran verbena y disparos de castillo de fuegos artificiales en la Colonia Segarra, y el divertido y policromado desfile de disfraces en Carmaday con castillo de fuegos de artificios.

Ayer sábado, con la carrera ciclista y retreta por la Banda por otra parte, dieron comienzo las dedicadas a San Isidro Labrador, que la Cooperativa San Isidro con la colaboración de la Hermandad Sindical de Labradores y Sección Femenina del Movimiento, organiza cada año.

Hoy «disparó» y diána por la Banda de Música.

A las 9:30 traslado de la imagen del Santo desde la Casa Social a la iglesia parroquial, acompañada de la Banda de Música, dilzainero, socios y simpatizantes y señoritas de la Corte de Honor ataviadas con el traje de labradoras.

A las 11:30 Fiesta del Ahorro en el local de la Caja, verificándose el sorteo de premios para las libretas de la misma.

A las 13 horas, obsequios a los inscritos en el Hogar «Sagrada Familia» con una comida extraordinaria servida por señoritas de la Corte de Honor, que amenizará la Banda de Música, disparándose una gran traca final. A continuación en el Hogar de Sección Femenina, Gran Concurso

de Plantas y Flores, concediéndose los premios el jurado.

En la Galería de Pintura Expo D'Art se fallará el Primer Concurso de Pintura organizado por esta sociedad. — E. PEREZ.

## SEGORBE

Fiestas a San Isidro Labrador

Ayer comenzaron en Segorbe las fiestas, con una duración de tres días, en honor a San Isidro Labrador, que celebrarán las entidades Hermandad Sindical de Labradores y Ganaderos y la Corporativa Agrícola.

De la serie de actos descuelan los siguientes:

Domingo, día 19.—A las 10 horas, misa solemne cantada por la Coral Segorbina, dirigida por don David Benajas Burillo, en la Iglesia arciprestal de Santa María, en la que hará el pangeirico del Santo un elociente orador sagrado. A las 19, concurso de palomos deportivos, organizado por la sociedad colombófila y patrocinado por las entidades festejantes, con la adjudicación de trofeos.

Lunes, día 20.—A las 9 horas, en Santa María, misa en sufragio de los socios y bienhechores

difuntos. A las 22:30, en el salón de actos de la Hermandad de Labradores, con la presidencia de las autoridades y jerarquías segorbina, se procederá a la distribución de premios de los certámenes celebrados.

## DÍA DE LOS PADRES EN EL SEMINARIO CONCILIAR

Fiesta emotiva, íntimamente familiar, con el empuje de unos actos memorables, repetida anualmente, será la que el próximo domingo, día 19, tendrá lugar en el Seminario Conciliar de Segorbe, dedicada a los padres de los alumnos que cursan sus estudios en dicho centro docente.

A las once y media de la mañana, celebración eucarística, presidida por el Prelado de la Diócesis, Dr. D. José María Cases Deordal. A la una de la tarde, charla-colquio a cargo de don José María Gallén y señora, presidentes del Movimiento Familiar. A las dos, comida de hermandad, culminando con una velada-sobremesa, conjugada de arte, música y humor, ofrecida por los mismos alumnos.

De esta fiesta ofreceremos el oportuno comentario en nuestra sección.

CORRESPONSAL

## NOTAS DE arte

MAGNIFICA EXPOSICION DE RAMON LAPAYESE EN LA GALERIA DE ARTE CARTIC



Ayer inauguró una magnífica exposición de arte el notable artista Ramon Lapayese, que pertenece a una dinastía de artistas.

En la Sala Cartic ha reunido óleos sobre lienzo, óleos sobre cartulina, escultura en bronce y esculturas en madera.

Es importante que la personalidad, la recia personalidad de este hombre se refleje de manera uniforme en toda su obra. Ello significa que su modo de expresarse obedece a unas convicciones concretas, firmes y permanentes.

Los temas son muy variados, pero es el hombre y la mujer quienes protagonizan la mayor parte de su obra. Hombres y animales, hombres y mujeres, mujeres y mujeres, son los que le dan sus temas, bien captados, bien concebidos y bien realizados.

Domina la técnica de manera asombrosa, porque en cada momento, en cada ocasión y para cada tema emplea la más conveniente para alcanzar el fin deseado. El óleo en sus más diversas posibilidades es empleado por Ramon Lapayese. Puro, con aditamentos, superposiciones y

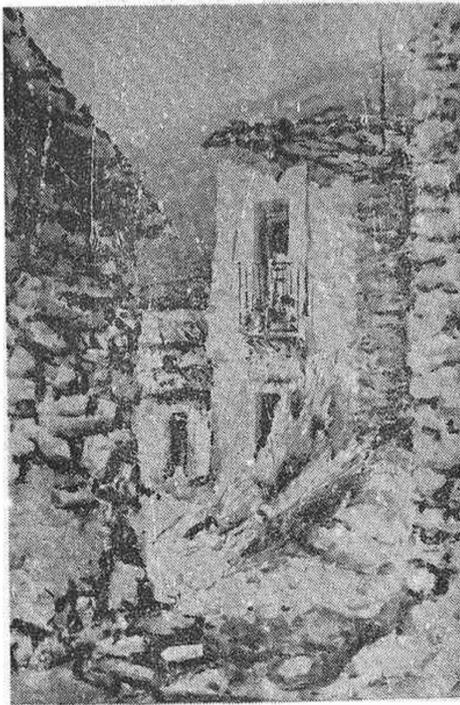
frotados emplea este artista que no en balde está en la órbita del arte internacional.

Sus esculturas, tanto en bronce como en madera, constituyen un timbre de atracción y de encanto por su eufonía, por su gesto y actitudes. La fiesta de los toros —que seguramente le gustan mucho, porque también es tema de sus pinturas— niños, maternidades y otros temas humanos los desarrolla Lapayese con seguridad y firmeza, con gracia y donaire, en esas rotundidades de la materia.

El conjunto es armonioso y homogéneo. Las piezas por separado muy apropiadas para su estudio y análisis porque cada una de ellas puede ser una lección. El color unas veces austero y otras más alegre, pero siempre el apropiado.

Su concepción anatómica de los seres racionales y de los irracionales muy personal y generalmente deformada pero sin estridencias molestas a la visión. Mucha gente y muchas felicitaciones en la primera sesión. Castellón puede lucrarse ahora de una magnífica exposición de arte. — GONZALO PUERTO.

### UNA INTERESANTE COLECCION DE ACUARELAS NOS MUESTRA DIONISIO GODOY EN LA SALA NONELL



Este joven pintor almeriense presenta una copiosa colección de acuarelas. 24 de tamaño normal y 20 miniacuarelas, que ofrecen un conjunto armonioso, bello y muy atractivo.

De sus cuadros emana arte, belleza, expresados con soltura, en manchas dispuestas armónicamente, llevando impreso el sello de una sutil sensibilidad.

El artista afronta por igual el paisaje, la figura y las flores, consiguiendo siempre un notable nivel.

Su cromatismo es variado, de colores cálidos, de primorosas tonalidades. Sitúa el color sobre las cartulinas en aguadas limpias y transparentes, adquiriendo vibraciones poéticas.

Dionisio Godoy, en esta muestra que con tanto éxito inauguró ayer tarde en Galería Nonell —porque en la primera sesión vendió gran parte de su obra—, nos ofrece por medio de la bella técnica de la acuarela su visión del mundo exterior con un sentido impresionista de síntesis que rara vez se puede lograr por otros procedimientos. Las perspectivas, las tonalidades y los términos carecen de secretos para este artista y en todos los temas que desarrolla se observa un nítido frescor de ejecución.

La acuarela alcanza en Godoy un elevado clima estético y una lograda virtualidad formal.

GONZALO PUERTO

## ACTUALIDAD EN VILLARREAL

### Hoy terminan las fiestas en honor de San Pascual

Por la noche se celebrará el Certamen Literario de la Fiesta de la Naranja

Ayer continuaron las fiestas que la ciudad celebra en honor de San Pascual Baylón, siendo el acto central de la jornada la gran cabalgata de XI Fiesta de la Naranja con nutrida participación, figurando en el brillante cortejo catorce artísticas carrozas. Por la mañana, en la Plaza del Generalísimo, se celebró un concurso infantil de pintura, organizado por la Delegación Local de la Juventud y patrocinado por el Ayuntamiento, que constituyó un éxito en todos los aspectos.

Durante el día hubo prueba de vaquillas y, por la noche, fiesta de las antorchas, desarrollándose asimismo distintas actividades deportivas.

#### CERTAMEN LITERARIO

Esta noche, a las diez y media, tendrá lugar en el Parador «El Caserío», el Certamen Literario de la XI Fiesta de la Naranja, organizada e instituida por el Ateneo Ortells. Será mantenedor del acto D. Francisco de Paula Burguera y Escrivá, economista, periodista y autor teatral.

El jurado integrado por D. Vicente Pitarich Almela, Catedrático de Lengua y Literatura; D. Vicente Peris Nacher, Abogado; D. Carlos Broch Martín, Licenciado en Filosofía y Letras, y Dña. María Dolores Ferrer Parrera, Licenciada en Filosofía y Letras, asistido por D. Fernando Pérez Coret, en calidad de Secretario, ha emitido el siguiente fallo:

«Naranja de Oro» al poema titulado «Perpals», presentado bajo el lema «Sequia mitjana», del que es autor En Miguel Peris Segarra, de Castellón.

Se concede un accesit al poema «Tres salms per la teronja», presentado bajo el lema «Font de constancia», del que es autor En Joan Bta. Valls Jordá, de Alcoy.

El jurado ha declarado desierto el premio «Naranja de Plata».

El Premio Nacional de Periodismo «Mandarina de Oro», que concede y otorga la Caja Rural, ha sido adjudicado al trabajo «Justicia para la naranja», publicado el pasado 30 de abril en MEDITERRANEO, cuyo autor es D. Juan Bautista Carceller Ferrer.

El Trofeo Nacional «Flor de Azahar» ha sido concedido a D. Javier Martín Artajo por su destacada labor periodística en favor de la naranja.

#### ACTOS PARA HOY

9 h.— En el cauce del río Seco, Tiro de Pichón a Brazo, organizado por la Sociedad de Cazadores «La Dehesa» y patrocinado por el Ilmo. Ayuntamiento.

10 h.— Misa en honor al Santísimo Cristo del Hospital y a San Isidro Labrador, ofrecida por el Ayuntamiento y Hermandad Sindical de Labradores y Ganaderos.

10'15 h.— Carrera Ciclista Trofeo Ilmo. Ayuntamiento para categorías A y B.

10'30 h.— 2ª Prueba del Concurso de Caballerías de Tiro y Arrastre, en la Posada San Juan.

12 h.— Baloncesto, en el Polideportivo. Fase de Sector de Promoción Segunda División Femenina: Encuentro para ascender a Segunda División entre los equipos vencedores el día anterior.

12'30 h.— Llegada a la meta instalada en la Avda. Pio XII de la Carrera Ciclista Trofeo Ayuntamiento.

16 h.— Continuación de las pruebas de Tiro y Arrastre, en la Posada S. Juan.

17 h.— Entrega de trofeos por la Reina de las Fiestas y Damas de su Corte en el Salón de Actos del Ayuntamiento, a los vencedores del concurso de guitarra y pruebas deportivas.

17'30 h.— Concurso de Palomos Deportivos, organizado por la Sociedad Columbófila «La Unión».

22 h.— Verbena, organizada por la Comisión de Fiestas en la Terraza Madrigal.

22'30 h.— Certamen Literario de la XI Fiesta de la Naranja, en el Parador de Fiestas «El Caserío». Actuará de Mantenedor, D. Francisco de Paula Burguera y Escrivá, economista, periodista, poeta y autor teatral. Se cerrará el acto con la actuación de Rudy Ventura, su espectáculo musical y su orquesta de baile.

24 h.— Disparo de un castillo de fuegos artificiales, en la Avda. Pio XII, y de la traca de Fin de Fiestas.



D. Vicene Nebot, San Roque 16. Servicio permanente.  
D. Juan Ronchera, Piedad, 46. Dña. Carmen Berenguer, 18 de Julio, 72.

### IMPORTANTE EMPRESA DE ESTUDIO DE MERCADOS PRECISA ENTREVISTADORES AMBOS SEXOS

- Interesantes condiciones de trabajo.
- Interesaria grupos con JEFE DE EQUIPO.
- Trabajo libre y bien remunerado.

Interesados escribir con amplias referencias, al Apartado de Correos 36.264 de Madrid. (Referencia M. M.) (Ref. Nal. N.º 15.883)

## UNA CARRERA PARA LOS JOVENES DE HOY

### ¿DESEARIAN:

- Empezar una profesión que les abra un interesante futuro?
- Vender automóviles?

Pueden lograr este objetivo si están en grado de convencernos que ustedes

- Saben tratar con las personas.
- Están dotados de iniciativa y dinamismo.
- Tiene capacidad persuasiva.

### LES OFRECEMOS:

- Una completa instrucción técnico-comercial.
- Una profesión moderna y de prestigio.
- Unos jefes con interés de que ustedes tengan éxito.

### CONDICIONES:

- Edad no superior a 35 años, con el servicio militar cumplido.
- Buen nivel cultural.
- Carnet de conducir.

Los interesados deben escribir a mano, adjuntando cuanta información consideren oportuna, a SEAT, Pza. Padre Jofre, s/n, CASTELLÓN.

RESERVA ABSOLUTA

Ref. O. Colocación núm. 3.633



## MICHAVILA, S. A.

Crta. Valencia-Barcelona, Km. 67,5

CASTELLÓN

— oOo —

### SOLICITA:

Para ampliar la plantilla de sus nuevas instalaciones del Servicio Oficial PEGASO y SAVA, los siguientes puestos de trabajo:

**MECANICOS DE PRIMERA y SEGUNDA**

**VENEDORES**

**PEONES ESPECIALISTAS**

#### OFRECEMOS:

- Incorporación inmediata e inclusión en plantilla y Seguridad Social.
- Excelente ambiente y medios de trabajo.
- Sueldo a convenir según aptitudes.
- Si demuestra valía, facilidad de promoción.

#### EXIGIMOS:

- Experiencia en puesto solicitado (Preferible conocer la marca, no imprescindible).
- Responsabilidad profesional.

Interesados pueden personarse en el domicilio indicado, preguntando por el Sr. Michavila o bien por escrito, al apartado número 195.

Ref. O. Colocación núm. 3.633

## CONTINUARA EL TIEMPO CALUROSO

MADRID, 18. (Pyresa). — Esta semana ha terminado por imponerse el buen tiempo, subiendo las temperaturas considerablemente hasta alcanzar máximas de 34 grados Sevilla, 33 Jaén, Córdoba, Granada y Murcia, y 32 Badajoz, Huelva, San Sebastián y Valencia, mientras los 28 los remontaban en gran cantidad de poblaciones españolas, incluidas las del norte y noroeste de la Península. Las mínimas han sido también altas, sobre todo en Cáceres y Almería, donde hubo días en que las temperaturas no bajaron en las horas de la madrugada de 20 grados.

Hubo algunas lluvias al comenzar la semana, que dejaron 14 litros de promedio regional en Galicia y Cantabria, y en el Duero y Ebro y de 1 a 3 en el Centro y Cataluña, no lloviendo en el resto de España.

Los embalses, esta semana, han incrementado sus reservas en 54 millones de metros cúbicos, ascendiendo el total disponible en la actualidad a 26.322 millones esta cantidad representa el 68'3 por ciento de la capacidad total de los embalses y supera en 604 millones de metros cúbicos al promedio existente en esta fecha durante los cinco años últimos.

#### PRONOSTICO

Los mapas del tiempo previstos para mañana sitúan un anticiclón en el norte occidental europeo, que llega hasta la mitad septentrional de la Península. En el país soplarán vientos de componente este, y la nota dominante será el predominio del buen tiempo, caluroso, salvo en el Cantábrico, que tendrán algunas nieblas matutinas, y en el litoral de Levante, Segura y, sobre todo, Mediterráneo andaluz, donde habrá intervalos de cielo nuboso a consecuencia del viento este. En Canarias, cielo poco nuboso.



Los toros mucho y un poco los toreros, causa de la decepción del público en la séptima de San Isidro No se cortó ninguna oreja y sólo Paquirri dio la vuelta al ruedo

MADRID, 18 (Especial para Pyresa. Por José Antonio Medrana). — Otro casi lleno y otra decepción casi absoluta, con un selenta por ciento de culpa a cargo de los toros y un veinticinco a la de los toreros, en un juego de porcentajes algo caprichoso y del que el cronista se sirve para empezar de alguna manera una crónica para la que cuenta con escasísima materia positiva.

Sin llegar a la inoperancia de los toros de ayer, los de hoy, de don Baltasar Iban, también se

han negado al torero de arte e incluso al de emoción, aunque dos de los espadas, Francisco Rivera «Paquirri» y Mariano Ramos, que confirmaba su alternativa mejicana, se produjeron con una cerkana y meritoria voluntad, pero sin posible traducción al juicio.

Solo en varas, los «ibafies», hicieron cositas de alguna entidad, propia de los toros presuntamente bravos, al cumplir en la medida reglamentaria, aunque yendo muy a menos los que empezaron bien y a peor lo que ya en la cita inicial se dieron a la huida o a la pasividad.

Curro Romero, al que sus incorregibles incondicionales lo apuntaron varios «oles» de los que se quedan en o, pero en o con la —Oh!— de la decepción, no se conformó con estar mal, sino que se permitió una pesadez en él inusitada, al fingir deseos frente al segundo, que no le prestaba, que no le podía prestar esa colaboración indispensable que Curro necesita para, al hilo del viaje provocado y clarísimo, dar un lance o un muletazo al toro de fuerza, al toro que no es. En el cuarto, ni siquiera fingió. Una casi media y una casi entera dieron muerte al segundo, y una metisaca y una estocada acabaron con el cuarto.

Francisco Rivera «Paquirri», quebró un gran par de banderillas en el tercero, al que también le sacó un muletazo de buen aguante, pero rapidillo y a veces apurado, ya que el toro repetía a veces, en corto y pegajoso. Le mató de casi media y dos descabellos, y dio la vuelta al ruedo. Con el quinto que andaba y descolocaba, en un aire de sosas incomodidades, abrevió para matarle de tres pinchazos y una estocada.

Mariano Ramos, estuvo todo lo bien que se puede estar con dos toros paradísicos, de los que cuando se deciden a ir apenas cumplen un cuarto de embestida, si antes no se han frenado, entre torpones o indiferentes. Muy valiente, muy voluntarioso, con sitio y colocación, Mariano Ramos vio cómo se le desvanecía su primera oportunidad madrileña. Mató al de la ceremonia, de un pinchazo, una estocada y un descabello y, al sexto de una entera bien ejecutada.

Y no hubo más.

**LA RONDALLA «PLECTRO», EN «MEDITERRANEO»**

Esta madrugada hemos recibido en MEDITERRANEO la visita de la rondalla «Plectro», de Borriol, que precisamente este año ha obtenido el primer premio en la Fiesta de la Rosa. En el grupo, magnífico y con un amplio repertorio, figuran también algunas chicas. Ni qué decir que nos deleitaron con sus canciones de honda raíz popular entre nosotros.

LA ESPOSA DEL CAUDILLO, EN VALENCIA

Presidió la botadura de un buque

VALENCIA, 18. (Pyresa).— La esposa de Su Excelencia el Jefe del Estado, Dña. Carmen Polo de Franco, presidió hoy la botadura del buque de la compañía Transmediterránea "JJ Sister" en una ceremonia que ha tenido lugar en la Unión Naval de Levante de esta ciudad.

Dña. Carmen Polo de Franco, que ha sido madrina en la botadura del mencionado buque, estuvo acompañada por la esposa del Presidente del Gobierno, Sra. de Arias Navarro, Ministro de Información y Turismo, don Pío Cabanillas; Subsecretario de la Marina Mercante, D. Enrique Amador, Capitán General, D. Luis Gómez Horriguela; Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, Sr. Oltra Moltó, Presidente de la Transmediterránea, D. Pedro Nieto Antúñez; Presidente de la Unión Naval de Levante, Sr. Gil de Viedma, y otras personalidades.

Finalizada la ceremonia en los astilleros, Dña. Carmen Polo de Franco, que fue aclamada por el numeroso público situado en las inmediaciones del puerto, se trasladó a un restaurante valenciano, donde le fue ofrecido un almuerzo. A los postres pronunció unas palabras los señores Amador y Nieto Antúñez.

Posteriormente, la esposa del Jefe del Estado se trasladó a la base aérea de Manises, donde, después de ser despedida por las

autoridades que le habían acompañado, emprendió el viaje de regreso a Madrid.

DECLARACION DE DIFERENTES GRUPOS FALANGISTAS DE MADRID

MADRID 18. (Pyresa). — Diferentes grupos falangistas encabezados por el Círculo Doctrinal Ruiz de Alda han hecho pública una nota en la que afirman, entre otras cosas, que todo falangista, si es consecuente consigo mismo, ha de estar forzosamente a favor del desarrollo y puesta en práctica de los postulados que figuran en las Leyes Fundamentales, tomados en su mayoría del ideario de la Falange de José Antonio.

Agregan que, en su opinión, puede pronunciarse de modo definitivo sobre el tema del asociacionismo español sin antes conocerlo, y dicen que hasta tanto llegue el momento en que por parte de quien corresponde se elabore y sancione el estatuto de asociaciones políticas de las falangistas —o cuando menos los falangistas aquí representados— dice hoy, en mayo de 1974, que están a favor de las asociaciones si estas son vehículo para lograr los postulados antes enunciados (solemnemente prometidas hace treinta y seis años), y que estarán decididamente en contra si sólo sirven de "divertimiento" para unos pocos.

Más adelante afirman los grupos mencionados, que, a la vista de las peregrinas deducciones que se han sacado por algunos respecto a declaraciones hechas a título personal por determinados falangistas, quieren dejar bien sentado "que los falangistas siempre hemos estado— y seguimos estándolo— a favor de un régimen de igualdad de oportunidades en todos los órdenes, incluido por supuesto al político pero sin excluir tampoco el económico, condicionado lógicamente a que tal igualdad sea real y no ficticia, y que todo ello está dirigido hacia el bien común de todos los españoles, empezando naturalmente por los españoles más necesitados, y comenzándose por aquellos derechos más elementales o primarios que afecten a mayor número de españoles.

Energica protesta...

Viene de la primera

Siria aceptara las propuestas para una separación de tropas en los Altos de Golan, propuestas que el Secretario de Estado de los Estados Unidos, Henry Kissinger portará hoy desde Jerusalén a Damasco.

Eban, hablando por la televisión israelí, se negó a hacer públicos los puntos de diferencia entre ambas partes. Señalando tan sólo que se estaban haciendo esfuerzos para lograr un entendimiento.

Eban dijo que las incursiones de guerrilleros contra las ciudades de Maalot y Kiryat Shmoneh no han afectado a los esfuerzos israelíes para lograr un acuerdo.

INCURSION DE UN COMANDO ISRAELI EN EL SUR DEL LIBANO

SINDON (Sur del Líbano), 18. (Efe-Reuters).— Un comando de soldados israelíes cruzó en la noche del jueves la frontera sur del Líbano y destruyó una mansión vacía, propiedad del Ministerio de Estado, Maid Arsla, según han manifestado en Sidón testigos oculares.

Los testigos han señalado que unos 75 soldados israelíes se acercaron a la casa, en Majidiya, cerca de la frontera, en la media noche, protegiéndose con fuego de armas automáticas.

Media hora después de haber

Creación de las juntas de coordinación en las Jefaturas Provinciales del Movimiento

MADRID, 18. (Pyresa). — Por una Orden de la Secretaría General del Movimiento publicada hoy en el Boletín Oficial del Estado, se crean las Juntas de Coordinación en las Jefaturas Provinciales del Movimiento; su vicepresidente será el Subjefe Provincial e integrarán a todos los Delegados y Jefes de Servicio provinciales del Movimiento y mandos asimilados a tal categoría. Las juntas de coordinación deliberarán sobre cuantos asuntos integren el orden del día de cada reunión, para conocerlos y formar un estado de opinión sobre ellos y coordinar la política provincial a desarrollar.

dejando el comando el edificio, se oyeron cuatro sonoras explosiones.

ACUSACION DE AMIN

NAIROBI, 18. (Efe-Reuters).—El Presidente de Uganda, Idi Amin, ha acusado a Israel de pretender atacar a los palestinos de su país y de otras naciones amigas a la causa palestina, según publica hoy el diario nacional de Nairobi.

El periódico dice que el presidente Amin dirigió la palabra ante los embajadores árabes y el representante de la OLP, Khalid Sheik, frente a la principal mezquita de Kampala.

Amin les dijo que había sabido por "informes de la policía secreta" que Israel tenía planeado atacar a los palestinos, que viven en Uganda y en otros países amigos a la causa palestina.

KISSINGER, EN DAMASCO

DAMASCO, 18 (Efe-Upi). — El Secretario de Estado norteamericano, Henry Kissinger, ha llegado esta mañana a Damasco, procedente de Israel, para mantener nuevas conversaciones con el presidente sirio Hafez Assad.

REGRESO A JERUSALEN

JERUSALEN, 18 (Efe-Reuters). El Secretario de Estado de los Estados Unidos, Henry Kissinger ha regresado esta noche a Jerusalén, procedente de Damasco con una posible aprobación siria a un acuerdo de separación de fuerzas con Israel, según ha manifestado un alto representante estadounidense.

Kissinger ha vuelto esta noche a entablar conversaciones negociadoras con los israelíes en la residencia del ministro de Asuntos Exteriores, Abba Eban. Se espera que mañana sigan las consultas.

PODIAN LLEVAR ARMAS

TEL AVIV, 18 (Efe-Reuters). — Todos los israelíes que lo deseen podrán llevar armas, a menos que tengan antecedentes penales, según declaración hecha hoy por el Ministro de Policía, Salomón Hillel.

La autorización se basa en la necesidad de defensa personal ante los ataques de los guerrilleros palestinos.

TIROTEO ENTRE LA POLICIA Y EL EJERCITO SIMBIOTICO DE LIBERACION, EN LOS ANGELES

LOS ANGELES, 18 (Efe). — La policía localizó anoche un escondite ocupado por el ejército simbiótico de liberación, que secuestró hace dos meses y me-

Intenso tráfico de mercancías por la frontera de Irún

IRUN, 18. (Pyresa). — Un intenso tráfico de mercancías, tanto por carretera como por ferrocarril, se registra estos días en la frontera de Irún, especialmente en el capítulo de exportaciones. Los principales artículos enviados a los países europeos y del resto del mundo son auto móviles, maquinaria, frutos, vinos a granel y embotellados, conservas, muebles y antigüedades. Es tal el volumen del tráfico que resulta imposible evitar aglomeraciones, por lo que se ven a diario cientos de camiones de gran tonelaje aparcados en las principales calles de la ciudad francesa. Las perspectivas para el resto de la temporada primavera-verano son altamente optimistas y se prevé un movimiento de mercancías muy superior al de años anteriores.

LEGA A MADRID EL MINISTRO COLOMBIANO DE COMUNICACIONES

MADRID, 18. (Pyresa). — El Ministro de Comunicaciones de Colombia, D. Carlos Holguin Sardi, ha llegado a primera hora de esta tarde al aeropuerto de Madrid-Barajas, acompañado por altos funcionarios de su Departamento, para iniciar una visita a diversas instalaciones postales y telegráficas de Madrid y Zaragoza.

El Sr. Holguin Sardi y sus acompañantes fueron recibidos en el aeropuerto por el Director General de Correos y Telecomunicaciones y otras personalidades, así como por el Embajador de su país en Madrid y personal de la Embajada.

El Ministro colombiano y las personalidades que le acompañan permanecerán durante cuatro días en España.

UN GALLEGO AFIRMA HABER DESCUBIERTO UN NUEVO SISTEMA DE TELEVISION EN COLOR

Principal ventaja: Una sensible disminución del precio de los receptores

LUGO, 18 (Cifra). — Un lucense, Jesús López Calaza «Bortolo», afirma haber descubierto un nuevo sistema de televisión en color, totalmente diferente a los existentes, cuya principal ventaja sería la perfección, además de una sensible disminución del precio de los receptores, según se da cuenta en una información que hoy publica «El Ideal Gallego».

Don Jesús López Calaza es fabricante de televisores en blanco y negro, así como también de diversos aparatos de sonido.

En unas declaraciones al periódico coruñés, manifiesta: «En mi sistema, aparte de transmitir imágenes en colores más reales y variados en recepción, la imagen es igual que la transmitida. O sea, que es igual que si en lugar de verla en el televisor la viéramos directamente. Mi sistema no es copia de ninguno de los existentes. Es algo totalmente nuevo y secreto, por el momento».

Al ser preguntado qué precio tendrían estos aparatos, declaró: «Calculo que entre veinticinco mil y treinta mil pesetas, son muy simples. Casi como uno de los de blanco y negro».

Más adelante y sobre el momento en el que se encuentra su invento, dice: «Estoy a la espera de unos fabricantes especiales para hacer las pruebas en circuito cerrado. Luego se harán demostraciones públicas. En cuanto a posibilidades, creo que son muchas las que tengo. Por de pronto lo ofreceré a T.V.E. y, tras esto, me pondré en contacto con entidades de otros países que no tengan todavía TV. en color. Los televisores serían muy baratos comparados con los otros sistemas, los derechos de patente, muy pequeños, y, además, T.V.E. en caso de adoptar mi sistema no tendría que hacer grandes reformas técnicas en los equipos».

Finalmente el inventor lucense Sr. López Calaza, al ser preguntado sobre si la Televisión Española no adoptase su sistema qué haría, manifiesta: «Seguiré adelante, pues tiene grandes ventajas para televisión en circuito cerrado y trataré, eso sí, de que se adopte en otros países. Calculo que dentro de tres o cuatro meses puede estar a punto este sistema y después, vendrán las demostraciones».

Hoy eligen Presidente los franceses

Viene de la primera pag.

Antillas, de Nueva Caledonia o del territorio de los Afars y de los Issas. No obstante, el "suspense" es aún mayor si se tiene en cuenta que, el cinco de mayo, la abstención en los departamentos y territorios de ultramar fue enorme (un cincuenta y ocho por ciento).

En estas condiciones, no debe sorprender que pasan por lo menos tres días hasta que se puedan disparar los veintidós cañonazos de ordenanza que saludan al nuevo Presidente de la República. En el Consejo Constitucio-

nal, se tiene la impresión de que, lo más tarde, el próximo viernes día veinticuatro será proclamado el Presidente. Pero, si el recuerdo exige una detenida minuciosidad para determinar exactamente el "paquete" de votos de la victoria, habría que esperar hasta el jueves de la semana próxima, o sea hasta el veintinueve de mayo.

"Buena suerte, Francia". Buena suerte, porque falta la hace en esta hora de incertidumbre, de una inquietante incertidumbre que ojalá se despeje, por obra y gracia de la razón, en la medianoche de mañana domingo.

CAPITANA CARTA DE OVIEDO A BURGOS HA TARDADO AÑO Y MEDIO EN LLEGAR A SU DESTINO

BURGOS, 18 (Cifra). — Un año y medio ha tardado en llegar una carta desde Oviedo a Burgos. Fue enviada en diciembre de 1972 y recibida en la capital burgalesa el pasado día 15 de mayo.

El destinatario es D. Luis Andrés Muñoz, vecino de Burgos y domiciliado en la calle del Hospital Militar. La carta se la envió —según consta en el matasello— un familiar suyo, el 2 de diciembre de 1972, y no la ha recibido en su domicilio hasta el 15 de mayo de 1974.

Table with columns for numbers 1-0 and rows for winning numbers and amounts. Includes 'SORTEO DEL DIA 18 DE MAYO DE 1974' and 'SORTEO 18/74'.

En Francia hoy, a un 50 por ciento de posibilidades cada candidato

MITTERRAND: La victoria de la izquierda significaría un justo reparto de los frutos del crecimiento
GISCARD D'ESTAING: Francia quiere el cambio, pero no la aventura

PARIS, 18. (Por José Luis Rolán, de «Efe»). — Los franceses eligen el 19 de mayo al vigésimo Presidente de la República...

para el escrutinio, en igualdad de posibilidades. Las intenciones de voto están divididas como Francia...

actual, las líneas generales de la política exterior de Francia (tal como la trazó De Gaulle y prosiguió Georges Pompidou) cuentan con el apoyo de la más amplia fracción de la opinión...

mente en crisis política. Esas crisis políticas hacen que una conversación, incluso cumbre, es a la hora actual imposible en Europa...

4.— Para Giscard D'Estaing que "conoce y ama a los países de Iberoamérica, y que he buscado al suscitar propuestas francesas positivas en las conferencias internacionales sobre el tercer mundo, la felicidad y el bienestar de Francia y su expansión no pueden contentarse con la exclusiva felicidad de los franceses...

LAS PREGUNTAS DE «EFE»

1.—Mucho se ha escrito y hablado sobre la importancia de estas elecciones, del debate que se ha entablado a todos los niveles sobre los dos tipos de sociedad propuestos al pueblo francés...

2.—Caso que fuese elegido Presidente el 19 de mayo, ¿piensa vd. aportar cambios en el terreno de la política exterior? ¿Puede definir las principales opciones de esta política?

3.—La Europa de los Nueve parece como «bloqueada». ¿Piensa tomar alguna iniciativa para relanzar la construcción europea y desea vd. una ampliación más equilibrada de la Comunidad?

4.—¿Cómo prevé las relaciones entre Francia y los países de Iberoamérica?

A una quinta pregunta sobre qué sucedería si los sufragios de los franceses se inclinan por sus adversarios políticos, ninguno de los candidatos aportó respuesta.

FRANCOIS MITTERRAND

1).—Efectivamente. Se trata de un debate fundamental sobre un tipo de sociedad, sobre el modelo de crecimiento. Resalta claramente que las fuerzas de la juventud, del progreso, del cambio, están a la izquierda, y que la victoria de la izquierda significaría un justo reparto de los frutos del crecimiento...

2).—He definido nuestra política extranjera con una fórmula que necesita ser explicada: cuando dije el primer día de esta campaña presidencial: «Una Francia más presente». Es porque creo que independientemente de la presencia real, física, de un país en las conferencias y no estamos presentes en todas...

«Soy, como la mayoría de mis amigos políticos, muy reticente a todas las manifestaciones de nacionalismo, pero soy muy sensible a todo cuanto pueda marcar, en tanto que patriota, el papel de Francia como sembradora de ideas, defensora de propuestas universales que tiendan a dar a la civilización en el mundo un auténtico aliciente humano...

3).—Una Francia más presente significa, naturalmente, el esfuerzo de construcción de una Europa de los pueblos, de una Europa de los trabajadores, de una Europa independiente, que afirme su capacidad de decisión, contribuyendo de la manera que le será posible a la reconstrucción del equilibrio europeo...

4).—Pienso que, salvo absoluta imposibilidad porque será un desafío a los principios que me inspiran. A Francia —la Francia en su mejor parte histórica— Francia debe buscar el desarrollo...

lar al máximo su capacidad de expansión mediante la inversión y los intercambios comerciales y culturales con el conjunto de los países de Iberoamérica. Pero ya se lo he dicho, al límite de ciertas acciones de la que ya he descrito la principal, pues he sido yo efectivamente y no otra persona quien ha eludido a Chile.

VALERY GISCARD D'ESTAING

1).—«Francia quiere el cambio, pero no la aventura. Deseamos una sociedad más libre y, por lo tanto, más justa». De las nueve perspectivas presidenciales ofrecidas a los franceses en el discurso de presentación de su candidatura a la sucesión de Georges Pompidou, el Ministro de Economía y Finanzas destaca tres esenciales, a su juicio: «Igualdad de oportunidades, mediante la formación; igualdad de derechos sociales; reducción de las diferencias de las rentas gracias a una progresión más rápida de los ingresos más débiles».

2).—«Cambios en la política exterior francesa? «A la hora

LOS BELGAS DARIAN LA MAYORIA DE VOTOS A GISCARD D'ESTAING

La curiosa encuesta, publicada en los diarios de Bruselas

BRUSELAS. (Del corresponsal de Pyresa, Ignacio María Sanuy.)

Mientras «France-Soir» se queda con las ganas de publicar un último sondeo de opinión sobre las elecciones presidenciales francesas del domingo, los belgas se complacen en difundir los resultados de la encuesta realizada por el Instituto Universitario de Sondeo de Opinión sobre las actitudes que adoptaría el elector de este país en la hipótesis de que tuviese que votar. La publicación no tiene sólo interés aquí, ya que muchos periódicos de Bruselas son leídos por los franceses fronterizos hasta más allá de Lille, y tanto la radio como la televisión tienen amplia audiencia al otro lado de la frontera. En este sentido, la encuesta podrá ejercer una influencia nada despreciable y hasta si se apuran podrá animar a los electores franceses que si-

guen en las brumas de la indecisión.

FAVORABLE A GISCARD

Giscard D'Estaing podrá sentirse satisfecho si en Francia el resultado es parecido a lo que los belgas manifiestan en sus intenciones. Un 52,3 por ciento de ellos votaría por Giscard un 35,8 por ciento lo haría por Mitterrand y, finalmente un 11,9 por ciento no opina.

El belga, puesto en trance de imaginar que es francés y que vota este domingo, es sometido a otras preguntas interesantes. Por ejemplo: «En su opinión, cual sería el mejor Presidente de la República Francesa? La pregunta es a la vez inocente y sutil, ya que en apariencia está formulada ya en la medida en que se ha preguntado la intención de voto. Sin embargo las contestaciones son diferentes, como lo es también el resultado de otra pregunta relativa a cuál de los dos candidatos ofrece más posibilidades para el progreso econó-

Kissinger prolonga sus gestiones de paz en Oriente Medio MAÑANA VUELVE A DAMASCO

NUEVA YORK. (Del corresponsal de Pyresa, Félix ORTEGA.)

Cuando los observadores daban ya por terminado el viaje de Kissinger a Oriente Medio y se planteaba la necesidad de un descanso diplomático en la gestión medidora, una, sólo una concesión israelí y tres horas de entrevista entre el Secretario y el Presidente sirio Hafez Assad han hecho variar todos los planes retrasando «unos pocos días» la estancia de Kissinger en el área de crisis, posiblemente a petición de las partes en litigio.

La «última» concesión israelí, sin detalles, es referente a la localización de una nueva línea de alto el fuego en las alturas de Golán. Se sabe que tal concesión es resultado del planteamiento de ideas realizado por Kissinger a los dirigentes israelíes el viernes pasado.

RAZONAMIENTOS Y AMENAZAS

La gestión de Kissinger se ve entorpecida por problemas geográficos y psicológicos. Parece absurdo que los medios oficiales norteamericanos estén convencidos de que tanto Siria como Israel desean genuinamente la paz y de que sin embargo esta paz se toque con la punta de los dedos. Pero sea imposible de alcanzar. El hecho es que el Presidente Assad está dispuesto a llegar a un acuerdo y que Abba Eban ha declarado públicamente, en una emisión televisada que existe la atmósfera adecuada para un arreglo negociado.

El problema geográfico planteado por Tel Aviv implica que la cercanía de las fuerzas sirias a las explotaciones agrícolas israelíes que traerían consigo un acuerdo desembocaría inevitablemente en más ataques árabes contra Israel. Siria, a su vez, se ve en el problema moral que le plantea el llegar a un acuerdo con un enemigo tradicional que ocupa parte del suelo patrio. En este contexto, la misión de Kissinger se ha desarrollado, según fuentes americanas, planteando a ambos lados la necesidad de ampliar puntos de vista tan limitados forzándoles a pensar lo que pasaría dentro de un poco tiempo si hoy no se da el primer paso hacia la paz.

El futuro planeado por Kissinger incluye una guerra de desgaste para Israel que destruiría su economía y desmoralizaría, más todavía, a su población, sometida a los alfilerazos constantes de operaciones guerrilleras por un lado y convencionales por otro.

CRECIENTE INFLUENCIA SOVIETICA

Kissinger ha manejado también la amenaza. No se sabe exactamente en qué momento pero se supone que la hubo el viernes en Tel Aviv y que tal amenaza sirvió para obtener una concesión, la concesión. La amenaza ha girado en torno a la paciencia americana, de la opinión pública estadounidense, cada vez más cansada de una guerra lejana que paga y cada vez más preocupada por los problemas internos. Kissinger ha jugado también con el paso siguiente hacia la paz, con las discusiones en-

tre Israel y Egipto en pro de una paz permanente en la zona incluido el reconocimiento y relaciones mutuas. De no aceptar Israel los términos de Kissinger, parece evidente que la única salida en el otro frente, el egipcio, es también la guerra.

Con Siria, Kissinger ha sido gentil. Ha ofrecido ayuda y colaboración americana para un futuro en paz de concretarse los términos de un acuerdo.

Y sobre todo el panorama, la presión producida por la creciente penetración soviética en el área a través de Siria. La prensa americana ha publicado informes sobre el supuesto envío de aviones Mig-23 al frente sirio, aviones superiores a todos los que actualmente hay en el arsenal americano y, por consiguiente, en el israelí. Una polarización de posiciones posterior a un fracaso diplomático de Kissinger crearía un vacío político total en el frente sirio del que inevitablemente se aprovecharía la diplomacia de Moscú. Y después del mes de descanso programado originalmente por Kissinger, a su vuelta posiblemente tendría que negociar con más de un interlocutor en cada lado.

Entrevistas del Ministro de Asuntos Exteriores de Rumania con personalidades vaticanas

CIUDAD DEL VATICANO, 18. (Efe). — El Ministro de Asuntos Exteriores de Rumania, George Macovecu, se entrevistó hoy en el Vaticano, durante hora y media, con Monseñor Casaroli, Secretario del consejo para los asuntos públicos de la Iglesia.

Según se ha sabido de fuentes cercanas al Vaticano, Manovecu se entrevistó, a continuación, con el Secretario de Estado Monseñor Villot.

Manovecu se encuentra en Roma desde el pasado jueves, 16, en visita oficial y hoy abandona la capital italiana con destino a su país.

«ESPAÑA será pronto parte del Mercado Común»

Declaraciones de Giscard D'Estaing al diario madrileño «ABC»

MADRID, 18. (Cifra). — «España será pronto parte del Mercado Común». Ha declarado Valery Giscard d'Estaing, Ministro de Finanzas y candidato a la Presidencia de la República Francesa en una entrevista exclusiva que hoy publica el diario «ABC».

Agrega el Sr. Giscard d'Estaing: «En lo que a mí se refiere, deseo que este acontecimiento se produzca lo antes posible».

Preguntado sobre la ayuda que Francia podría aportar a España en su integración europea, el Ministro de Finanzas francés afirma: «Yo diría que es un poco la vocación de Francia el facilitar esta integración: en primer lugar, por razón de su posición geográfica; luego, como consecuencia de los lazos que la historia ha forjado entre nuestros dos países, y por fin, porque el notable desarrollo económico de España hace de esta nación un «partenaire» cada

día más interesante para el conjunto de los países del Mercado Común».

A continuación se refiere el Sr. Giscard d'Estaing al papel de Francia en el contexto internacional, y manifiesta que su país, junto con España, mantiene relaciones privilegiadas con varias naciones del otro lado del Mediterráneo y que estamos llamados a jugar un importante papel en esta zona del mundo.

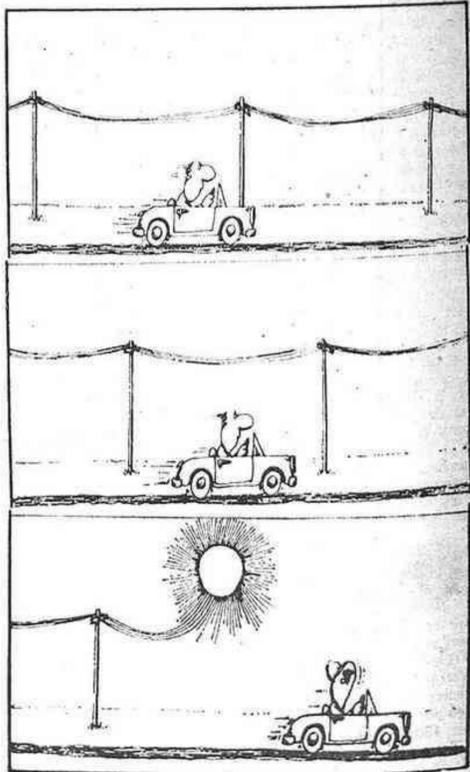
Respecto a las relaciones de Francia con los Estados Unidos dice el entrevistado que existe con Norteamérica una amistad indisoluble. «Esto no impide —añade el Ministro francés— que tengamos en ciertos terrenos concepciones diferentes. Los intereses económicos europeos no coinciden siempre con los de los Estados Unidos. Como lo demuestra, por ejemplo, la crisis de la energía».

Más adelante, el Sr. Giscard d'Estaing habla de Europa en

estos términos: «Ceo en una Europa confederada. Aun cuando las dificultades por las que atraviesa actualmente el Mercado Común puedan desde el exterior dar la impresión de un cierto «reventón». Concluye diciendo el candidato a la Presidencia de la República Francesa que Europa «jugará un papel primordial en el mundo y creo que esto contribuirá a un mejor equilibrio general entre las naciones».

Por último a la pregunta: ¿Qué piensa de la teoría sobre «el crecimiento cero»? Responde el Sr. Giscard d'Estaing: «Pienso que antes de poder afrontar una sociedad nueva «menos devoradora de energía y de materias primas» es preciso ante todo combatir las injusticias reduciendo notablemente la diferencia existente entre las remuneraciones más altas y los salarios más débiles».

HUMOR



SIN PALABRAS

PARIS: INGRESAN EN PRISION CUATRO ESPAÑOLES

PARIS, 28 (Pyresa). — Los cuatro jóvenes españoles detenidos el pasado jueves en el curso de un control de carreteras, cerca de la localidad de Bellegarde, han sido formalmente acusados por un juez del delito de tenencia de documentos falsos y han ingresado en la prisión de Bourg-En-Bresse, en el departamento de Ain, en la zona de

Lyon. Se trata de Francisco Sotroche, de 25 años, funcionario, José Ventura Romero, de 29 años, obrero, y de Ignacio Solé Sugranyes, 23 años (este último miembro del G.A.R. y hermano de Oriol Solé, detenido en España). Del cuarto detenido no se ha facilitado la identificación. El juez no les ha inculpa- do de complicidad en el secuestro del Director del «Banco de

Bilbao» en París, ya que nada confirma esta posibilidad, aun cuando todo hace pensar que tienen relación con los elementos que llevaron a cabo esa acción el pasado día tres en París. En cuanto a ese cuarto detenido, del que no se ha facilitado la identificación, se sabe que se trata de un tal Bartes Amatter, tamo- da de nacionalidad española como los otros inculcados.

## “EL SALARIO DEL MIEDO”

### (IV)

Por Francisco AGRAMUNT LACRUZ

# LA OTAN ESTA EN CRISIS

## En un ataque masivo, los rusos llegarían al Rhin en tres días

## Los EE.UU. retirarán de Europa su paraguas nuclear

## El ejército norteamericano no está preparado para soportar una guerra convencional

## La alianza necesita de nuevas armas



El resultado en que se encuentran las tropas U.S.A. en Europa es sombrío; Norteamérica no está a disposición de hacer honor a sus compromisos con sus aliados occidentales

La OTAN está en crisis en su conjunto y en sus partes, especialmente a lo que se refiere a las relaciones entre sus miembros. Dejando a un lado Francia, recordemos que Grecia y Turquía se odian a causa del problema chipriota. Ambos países creen más en una guerra entre ellos, que la necesidad de hacer frente a un ataque soviético. Turquía es un país musulmán que apoya, aunque con ciertas reservas, a los países árabes, de cuyo socialismo revolucionario desconfía; actitud que le hace disentir notablemente de los criterios de la mayoría de los países de la Organización (Holanda, República Federal Alemana, Luxemburgo, Gran Bretaña y los EE.UU.). Por otra parte, al perder estratégicamente el valor de “guardián del Mediterráneo Oriental”, desde que los rusos atraviesan tranquilamente y en oleadas, los estrechos del Bósforo y los Dardanelos, llaves del Mar Negro, Turquía se muestra cada vez más inclinada a suavizar su compromiso dentro de la alianza. Se muestra partidaria de la liquidación de todas las alianzas militares, tanto del Este como del Oeste; la actitud turca del “disengagement”, le ha valido un acercamiento político a Moscú.

Grecia mantiene frías relaciones con Italia, Noruega, Dinamarca, Los Países Bajos e Israel. Es partidaria de la causa árabe y últimamente parece que se está aproximando a la URSS. A la República Federal Alemana se le mira con recelo por algunos de los países de la Alianza (este recelo ha contribuido a que carezca de armamento nuclear). A su vez, el gobierno alemán se siente a disgusto de los compromisos políticos y económicos que la atan a la Alianza. A finales de 1964, se vio obligada a efectuar compras que no deseaba por valor de 1350 millones de dólares a los Estados Unidos, para reducir en la balanza de pagos norteamericana el efecto adverso de los gastos militares en territorio alemán. En 1965, aceptó el compromiso de gastar 150 millones de dólares en adquirir material bélico a la Gran Bretaña. Ambos acuerdos que finalizaron en 1967, se renovaron de nuevo a pesar de las continuas protestas del Gobierno alemán.

Gran Bretaña, a pesar de sus crisis internas y a punto de quedar paralizada por las huelgas, continúa manifestando su apoyo en los principios que hicieron posible el nacimiento de la OTAN. En la conferencia de ministros de Defensa celebrada en enero de 1969, Denis Healey, abogó por la continuidad de efectivos: 4300 aviones de combate del Pacto de Varsovia contra 1890 de la OTAN; 15.000 carros del Este contra 6.000 del Oeste; 871.000 soldados comunistas frente a 777.000 soldados occidentales.

El compromiso del Canadá en el seno de la Organización es cada día más débil; en 1969, el primer ministro canadiense Pierre Trudeau, declaró que la OTAN era demasiado militarista y que había perdido su razón de ser.

Portugal solicitó a la Alianza (y en especial a los EE.UU.) que se estableciesen bases en Lorenz Marques y Nacala (Mozambique); a cambio de ceder estas bases, el gobierno portugués solicitó de sus aliados que suspen-

diesen el embargo de armas para ser usadas en los territorios africanos.

La estrategia de la «respuesta flexible» (la defensa de Europa, usando armamento nuclear norteamericano), según anunciaba David Packard, ha quedado desfasada. El antiguo jefe del Pentágono, en una conferencia que celebró en Amsterdam, dijo que los Estados Unidos no utilizarían sus fuerzas nucleares contra la URSS, salvo en el caso de una amenaza directa contra la seguridad territorial de los EE.UU. El contenido de este discurso preocupó al Estado Mayor Aliado. El general Von Kiel-

mansegg, antiguo comandante en jefe de las Fuerzas Aliadas en el Centro de Europa, comentó que en el caso de un ataque masivo, los soviéticos alcanzarían el Rhin en tres o cuatro días. El eufórico entusiasmo con que Europa presenciaba la incorporación de Norteamérica a la Alianza ha servido para convertir este entusiasmo en recelo.

Si bien la cuestión estratégica no es a las claras una causa del disengagement entre Europa y los Estados Unidos, se ha convertido en un factor de distanciamiento dentro de la Alianza. La OTAN no está por sí sola en condiciones de defenderse efica-

zamente contra una agresión bélica por parte de los Países del Pacto de Varsovia. El Este dispone —en caso de una guerra convencional— de la superioridad terrestre y aérea: 4.000 aviones de combate contra 2.000, 15.000 carros contra 5.000. Sólo las 7.000 cabezas nucleares tácticas norteamericanas podrían compensar esta inferioridad. Sin embargo, todo hace creer —según los europeos— que los Ame-

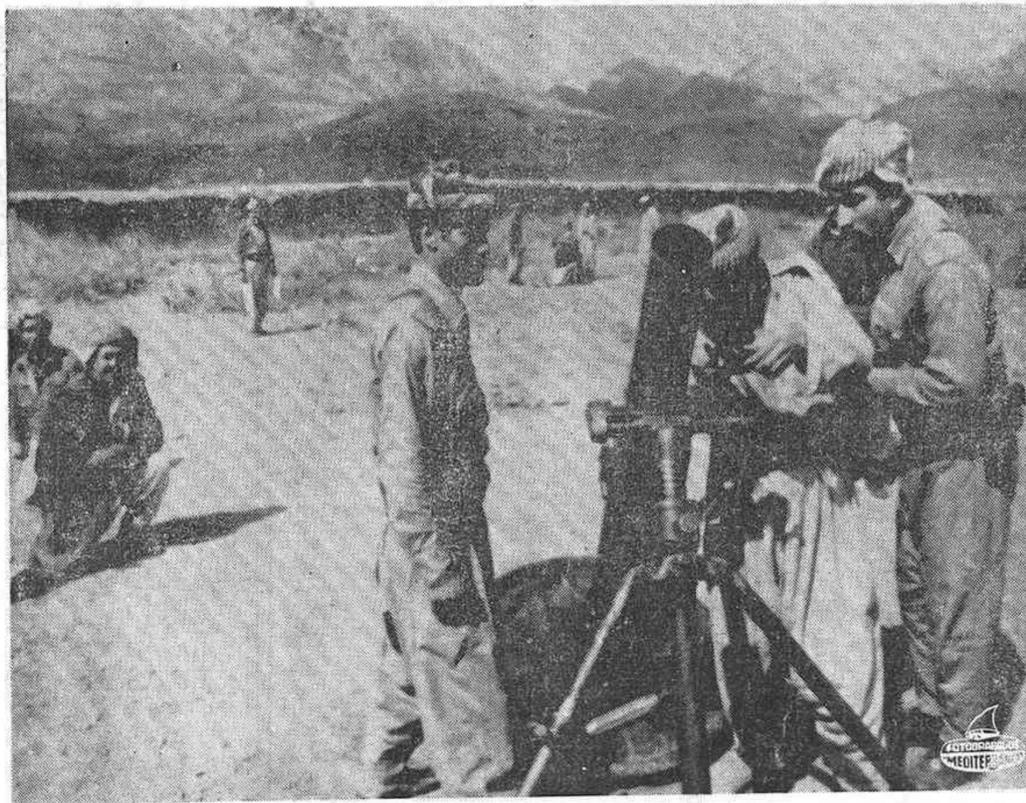
ricanos tratan de disminuir su poderío nuclear en la defensa de Europa. Según un especialista del Instituto de Estudios Estratégicos de Londres, el equilibrio entre las armas tácticas y las fuerzas estratégicas norteamericanas en Europa, está roto a favor de la URSS. Las críticas francesas de Michel Jobert han traducido esta inquietud: se ha creído ver en Europa una Corea, un Vietnam o un Sinaí,

sobre todo después del acuerdo del 22 de junio pasado entre los EE.UU. y la URSS, en el que se habló de la retirada de Europa de la garantía nuclear americana. Por si fuera poco, en las negociaciones soviético-americanas sobre la limitación de las armas estratégicas (SALT), se puso sobre el tapete la posibilidad de «desatomizar» los ejércitos franceses y británicos... La ironía se agudiza aún más en el hecho de que Francia desea la retirada norteamericana para ejercer su propia hegemonía.

ron movilizadas, no podían estar listas antes de cuatro meses. La I y II Divisiones Acorazadas de Texas, pertenecientes a la Reserva estratégica, a disposición de la OTAN, se hallaban en estado semejante por falta de movilidad. La V División de Infantería, no estaría lista al menos en tres meses... Por si fuera poco la cantidad logística está tan reducida, que el VII Ejército ni siquiera puede equipar a sus unidades en la República Federal Alemana.

## EL REBELDE KURDISTAN (I) Por Francisco Ignacio DE CACERES

# BAJO CINCO BANDERAS



Un campo de rebeldes kurdos, al norte de Iraq

Hace algunas semanas, diecinueve oficiales iraquíes fueron fusilados como represalia por la ejecución de once jefes kurdos en Bagdad. Estos treinta muertos abrieron un foso difícil de llenar entre el Gobierno Iraquí y las rebeldes provincias del Norte en una larga querrela autonomista que ahora se ha convertido en guerra declarada. Acaban así, por el momento, las esperanzas de terminar uno de los conflictos menores más largos y porfiados de nuestro tiempo.

Estas esperanzas habían renacido el 11 de marzo de 1970, día en que el régimen basista de Bagdad anunció la firma de la paz con los rebeldes guerrille-

ros del Kurdistan. Pronto, el acuerdo (basado sobre la autonomía federal de la región) fue degradándose por la mutua desconfianza de los firmantes. Los de Bagdad acusaban al PDK (Partido Democrático Kurdo) de mantener contactos sospechosos con el Irán, el gran rival del Iraq, mientras el gobierno iraquí era acusado por los kurdos de haber acelerado artificialmente la inmigración de árabes en Kurdistan a fin de proceder a una nueva delimitación de fronteras regionales.

### EL PETROLEO DEL KIRKUK

¿Por qué las fronteras? Porque el problema de los límites coinci-

de con el del petróleo. Por medio del prometido referéndum sobre esta cuestión los kurdos esperaban apoderarse de la ciudad de Kirkuk y de los campos petrolíferos que la circundan. Ya al final de la primera guerra mundial la zona fue objeto de una agria disputa entre ingleses y franceses. Los primeros consiguieron separar del mandato francés de Siria el «Wilayet» o región de Mosul, Kirkuk que pasó a engrosar con sus yacimientos los dominios petrolíferos de la Gran Bretaña en Oriente medio. Del mismo modo, al constituirse Iraq en país independiente, quedaron estas comarcas integradas en el nuevo reino compuesto además por

otros dos «Wilayets» del recién desaparecido Imperio Otomano: los de Bagdad y Basora. Los mayores descubrimientos petrolíferos del Iraq se lograron en 1927, nueve años después de aquella anexión y precisamente en la región de Kirkuk donde todavía se extrae la mayor parte de los ochenta millones de toneladas de crudo que hacen del Iraq el cuarto productor de Oriente Medio detrás de Arabia Saudí, Irán y Kuwait. Casi la mitad de esta producción se bombea por el gran oleoducto Kirkuk-Banyas

### LA PIEDRA ANGULAR DE UNA POLITICA

El resultado en que se encuentran las tropas USA en Europa es sombrío. Norteamérica no está en disposición de hacer honor a sus compromisos con sus aliados. Todos los sistemas de armamento que disponen los EE.UU. en Europa se desarrollaron en la década del sesenta y están anticuados; han desperdiciado en conflictos indifines la ventaja de un armamento moderno necesario para contener a un enemigo potente en 1975. Sólo a partir de 1970, sería modernizado el ejército americano. Nuevas armas empezaron a llegar a la OTAN, entre ellas las famosas «smart bombs», misiles tácticos «Pershing» y «Honest John», cañones pentatómicos y minibombas atómicas «A». La guerra de Oriente Medio ha demostrado la eficacia de los misiles SAM y ha obligado a los EE. UU. a desarrollar nuevas tácticas, a diseñar y a construir material militar más eficiente.

El Congreso de los EE.UU. fue informado de que el VII Ejército en Alemania no podría combatir más de dos semanas sin un pronto y masivo envío de refuerzos. Incluso las reservas militares en Norteamérica, cuyas unidades deben estar dispuestas a realizar un inmediato despliegue a los lugares conflictivos, necesitarían varias semanas para ser alertadas.

Las dos Brigadas de la XXIV División que regresaron a los EE.UU. de Alemania y que fue-

ron movilizadas, no podían estar listas antes de cuatro meses. La I y II Divisiones Acorazadas de Texas, pertenecientes a la Reserva estratégica, a disposición de la OTAN, se hallaban en estado semejante por falta de movilidad. La V División de Infantería, no estaría lista al menos en tres meses... Por si fuera poco la cantidad logística está tan reducida, que el VII Ejército ni siquiera puede equipar a sus unidades en la República Federal Alemana.

### UNA NUEVA ESTRATEGIA PARA LA OTAN

«La defensa con menos hombres» es la nueva estrategia de la Alianza atlántica. Es la tesis del general de Brigada, Kenneth Hunt, en vistas de las negociaciones de Viena sobre la reducción de fuerzas en Europa (M.B.F.R.). Hunt niega la necesidad del apoyo completo en una estrategia nuclear: una mayor dependencia en reservas y disponibilidades en un mínimo de unidades activas. La solución parece valerosa y arriesgada, frente a tropas muy superiores en número. Hunt propone adoptar una nueva estrategia defensiva a base de modernos misiles y de mayor alcance que permitan ser operados con facilidad por cualquier soldado. La tesis de Hunt ha surgido de la superioridad de los misiles rusos y la eficaz labor de los estrategas soviéticos en la pasada guerra de Oriente Medio. Plan que apoyan el Almirante Thomas Moore, presidente de la Junta de Jefes del Estado Mayor de los EE. UU. y el General Steinhoff, alemán, presidente del Comité Militar de la OTAN. (PYRESA).

# INTER

## RADIO - TELEVISION

ASISTENCIA TECNICA OFICIAL

Teléfono: 22 50 58

Pza. de las Aulas, 8. CASTELLON

Pasa a la pág. 12

# ANUNCIOS CLASIFICADOS

EN ESTA SECCION: CADA PALABRA, 4 "ESETAS"; MINIMO, 10 PALABRAS-TELEFONO 220060,  
DE 8 A 14 Y DE 16 A 19 HORAS

## VARIOS

- (3289) VENDO PUERTAS y ventanas para alquería o villa. Teléfono, 22 26 70.
- (3480) SE VENDEN, televisores segunda mano, en perfecto funcionamiento. Garantizados. Por 8.000 Ptas. Diríjase a calle Jover núm. 9. Preguntar por Sr. Gasulla o Sr. Balada.
- (3440) VENDO CASA en la calle Cazadores, 23. Razón: avenida Rey D. Jaime, 108-9.º.
- (3474) VENDO SOLAR en Castellón edificable 1.600 m<sup>2</sup> esquina dos calles. Teléfono 22 45 55 de 4 a 8 tarde.
- (3483) CITOSA dispone de pisos en venta, subvencionados a 10 años, en C/ Moncada, Avda. Cernuda y Velasco, Avda. Casalduch y Avda. Valencia, con aval bancario. Razón: Enmedio, 133-B. Tños.: 22-29-33 y 22-79-65.
- (3401) VENDO PISO grande 113 m<sup>2</sup>, muy buena situación, buen estado, armarios empotrados. Piso en Pérez Dolz, 7-6.º A. Razón: Teléfono 22-56-50.
- (3482) VENDO APARTAMENTO junto Torreón Bernat, primera fila. Tlé. 22-38-51. de 9 a 1 y de 4 a 7.
- (3484) VENDO VARIOS TRACTORES. Potencias 18 a 55 CV. Jover, 16. Portería.
- (3475) CASAMIENTO rápido, serio, discreto. Agencia Matrimonial Levantina. Apartado, 247. Teléfono 22-10-81. Castellón.
- (3496) TRAMITACION PENSIONES vejez, Invalides, Viudedad, Orfandad. Asesoría Laboral. 22-49-81, 21-62-00.

## VENTAS

- (7) MAQUINA WERTHEIM la máquina de calidad para coser y bordar. Precios / fábrica garantizados. Contado y plazos. Depósito: José Antonio, 7 Castellón.
- (7316) SEA PROPIETARIO de un piso de 4 dormitorios, pagando 3.000 ptas. al mes, entrega de pisos en Agosto. Aval bancario. Razón: CITOSA. Enmedio 136. Teléfono 22 29 33.
- (1369) ESTANTERIAS METALICAS Ermes, solucionarán más práctica y económicamente su problema de espacio. Todoficina. Trinidad 35. Teléfono 22 31 82 Castellón.
- (8813) AGENCIA ROMEA. Compra-venta-Alquileres, Pisos, Fincas. Enmedio 28. Teléfono 22 43 84.
- (9927) SE VENDE Villa en Ribera de Cabanes a estrenar, muy económica. Razón: Teléfono 56 08 53.
- (2627) SE VENDE almacén céntrico de 960 metros cuadrados en Villarreal. Informes: Santos, Publicidad. Primo Rivera, 26, Villarreal.
- (2280) VENTA PISOS Benicàssim junto campo fútbol razón misma obra en Castellón. Telf. 22 47 25.
- (3.039) VENDEMOS ALMACEN 750 metros moderno centro Almazora. Teléfono 21 Alcora.
- (3248) VENDO apartamentos frontales, en Duqueña, Benicàssim. Informes el portero o Telf. 932-98-28-19.
- (3324) SE VENDEN comercios Avda. Valencia, esquina calle Escalante. Facilidades. Razón: M. Gómez. Teléfono 22-39-99.
- (3345) VILLAS en Benicàssim. terminación en junio, con jardín 1.ª calidad. Informa: Faubel, General Mola, 2-2.º Teléfono 22-58-65, laborables tarde.
- (3346) PISOS 1.ª. Ronda Mijares, 4 habitaciones, comedor, salón, reserva plaza garaje en la finca. Informes días laborables tarde. Faubel, General Mola, 2-2.º Teléfono 22-58-65.
- (3347) ESTUDIOS - DESPACHO, calle Navarra. Ronda Mijares. Faubel, General Mola, 2-2.º Tlé. 22-58-65, laborables tarde.

## ALQUILERES

- (3427) AGENCIA CITOSA, alquiler a su piso rápidamente. Enmedio, 136. Tlé. 22-29-33.
- (3410) AGENCIA ROMEA. Alquileres, Pisos, Compraventas, Fincas. Enmedio 23. Teléfono 22 43 84.
- (3.211) ALQUILO LOCAL 60 metros calle Galicia 17. Llamar teléfono 21 28 09.
- (3483) CITOSA precisa pisos amueblados en Castellón. Razón: Tños.: 22-29-33 y 22-79-65.
- (3484) CITOSA precisa pisos en alquiler sin muebles, varias categorías y precios. Razón: Tños.: 22-29-33 y 22-79-65.
- (3478) SE ALQUILA piso amueblado céntrico. Razón: Plaza Atlas, 8-10.º.
- (3485) NECESITAMOS pisos amueblados, períodos cortos de tiempo. Pagamos espléndidamente. Razón: CITOSA, Enmedio, 136-Bajos. Teléfonos: 22-29-33 y 22-79-65.
- (3492) ALQUILO RESTAURANTE marítimo, 100 m<sup>2</sup> de comedor, cerca del mar. Teléfono 45-00-05. Vinaroz.
- (3.465) ALQUILO VILLA en Benicàssim con piscina para el mes de junio y piso amueblado en Castellón. Razón: Telf. 22 43 23.
- (3499) ALQUILO VILLA amueblada parte Serrallo, meses junio, agosto y septiembre. Teléfono 21-41-13.

## COLOCACIONES

Los anuncios que aparecen en esta sección deben estar visados por la Oficina de Colocación Servicios Sindicales de Colocación), y la referencia que aparece en ellos se entiende que es de dicha Oficina.

- (2523) MEDICA REUS S. A. solicita Agentes de Seguros para Modalidad de Seguro de Enfermedad. Dispuestos a viajar por toda la provincia. Mínimo asegurado más comisiones y dietas de viaje. Presentarse a Hnos Villafañá, 2 los martes y sábados a las 11 de la mañana.

- (2543) FABRICA DE AZULEJOS, INCA S. L. Precisa personal masculino para su sección de Prensas, servicio militar cumplido interesados dirigirse a Avda. Enrique Gimeno s/n. Telf. 21 63 95. Ref. Of. núm. 1239.
- (2316) SE BUSCA mujer de limpieza interna. Martes libres Rest. Montornès. Benicàssim. Telf. 30 09 53.
- (3.386) SE NECESITA, oficial o ayudante serrador. Razón: teléfono 22 33 64. Oficina Colocación del Sindicato núm. 3.525.
- (3.392) SE NECESITA PERSONA con algún conocimiento en soldadura autógena. Razón: SANTOS PUBLICIDAD - Primo Rivera, 26 VILLA RREAL. (Ref. Of. Colocación núm. 279).
- (3418) GANEN DINERO hasta 25.000 pesetas mensuales. Ambos sexos. Cualquiera edad. Con trabajos sencillos en casa. Soliite información incluyendo cuatro pesetas en sellos de Correos a Labor Alba, Ref. 65. C. Enamorados, 23. Barcelona (13).
- (3.434) NECESITO OFICIAL 2.ª y aprendiz para carpintería. Ref. Oficina Colocación número, 3.555.
- (3443) GANEN 20.000 pesetas o más trabajando en sus casas. Informes enviando 4 pesetas en sellos: SYLVIO-LIN CENTER. Apartado 2421. Madrid-2.
- (3449) SE NECESITA chica servicio todo estar con informes para matrimonio con 2 hijos, veranear en Torrevelja, buen sueldo. Trinidad, 132-5 Pta. C. Tlé. 21-33-44.
- (3468) MUCHACHA de servicio todo estar necesita matrimonio con niña. Llamar Teléfono 21-68-21, de 2 a 5.
- (3469) SE NECESITAN Oficiales Mecánicos para servicio SEAT, sueldo a convenir. Taller Morales. Benicàssim.
- (3471) INDUSTRIAS BAT, S. L. precisa Tornero, Ajustador y Calderero. Avenida de Castellón, 7 y 9, Almazora. Tlé. 56-10-67. Ref. Of. Colocación núm. 18. Almazora.
- (3472) PRECISO chica de servicio responsable. Razón: Colón, 76-2.º B. Tel. 21-21-60.
- (3493) A.P.P.E. S. L., dedicada a construcciones, necesita chapistas para Muebles Metálicos. Interesados presentarse Oficina Colocación Referencia 3.562.
- (3496) TALLERES FORCADA, necesita Cerrajero o Soldador, Interesados dirigirse Obispo Salinas, 65. Of. Colocación Referencia 2.382.
- (3.451) GANE 10.000 ptas. mensuales en sus horas libres o el doble a plena dedicación aprendiendo rápidamente una de estas profesiones: Serigrafía o Encuadernación. Informes gratis: Mater-Muntaner, 81 Barcelona-11.
- (3.462) SE PRECISAN mecánicos Diesel-Vehículos ligeros. Sábados fiesta. Máxima retribución. Escribir con historial profesional y datos personales a DAMA Publicidad. Gral. Aranda, 6. Ref. Of. Colocación núm. 3.607.
- (3.464) PARA ESTABLECIMIENTO de Castellón se necesita: Dependiente de 25 a 40 años preferible con carnet de conducir. Aprendizajes de 14 a 16 años. Interesados presentarse en Of. Col. Ref. 3.604.
- (3471) SE NECESITA chica todo estar. Razón: Tarragona, 42-6.º Tlé. 22-60-77.
- (3.477) COCINERO SE precisa, buen sueldo. Inútil sin referencias y experiencia. Escribir o telefonar a Hotel Voramar, Benicàssim. Castellón. Telf. 30 01 50 u. Of. Colocación Ref. Benicàssim.
- (3481) SE PRECISAN Oficiales y Aprendices carpinteros, sueldo a convenir. Razón: Manufacturas Reica, Carretera Alcora, Cuadra Saboner, 84. Teléfono 21-47-77 u. Oficina Colocación Referencia número 3.621.
- (3484) SEÑORA sola necesita chica de servicio, todo estar. Razón: Bartolomé Reus, 11-2.º-1.ª.
- (3485) SE OFRECE auxiliar administrativo con experiencia de contabilidad, mecanografía, taquigrafía, etc. Informando francés. Interesados llamar al Tlé. 22-18-54, o dirigirse por escrito: N. Izquierdo, Avda. Burriana, 1, Castellón.

- (8745) VENDO 1430 buen estado. Facilidades. Telf. 2º 17 23, horas comidas.
- (3424) SE VENDE furgoneta Citroen A K. Razón: Sr. Sanmartín. Tlé. 22-50-11.
- (3481) TALLERES ESCUDER. - Nuevas oportunidades en vehículos de ocasión: Seat 1500 bifaro CS-88, 124 lujo, 1430, 850 coupé; 1600; 850 especial, normal y 4 puertas; 600-D, Dyan 6 semi-nuevo; Citroen C-8 semi-nuevo; Simca 1000 GL; 4-L super varios, 4-F y 4-F super 4 velocidades. Facilidades de pago. Plaza Padre Jofre, 18. Tlé. 21-44-17.
- (3.455) AUTOMOVILES seminuevos procedentes de cambios Seat vendemos; Seat 1.500 varios desde 20.000 Ptas.; 1.430, CS-A; 124 L; 850 especial y normal; coope especial y MG. Facilidades de pago. Doctor Clará, 17.
- (3.489) SE VENDE R-8, matrícula CS-82.015. Llaman al teléfono 213162.

## TRASPASOS

- (3.435) OPORTUNIDAD UNICA, se traspasa bar «Cafas y Barro» con vivienda. Facilidades. Gran ocasión. Razón mismo local, de 6 a 10 tarde.
- (3.437) SE TRASPASA, bar céntrico. Razón al Telf. 21 82 17. De 3 a 10 tarde. Castellón.
- (3483) SE TRASPASA tienda de confección. Razón: Zaragoza, 12. Teléfono 21-22-70.

## HUESPEDES

- (2338) PARTICULAR desea huéspedes. Avda. Casalduch, 44-1.º-Pta. 2. Tlé. 22-24-18.

## COMPRAS

- (9316) JOYAS USADAS, monedas oro y plata compro. Llamar a partir 6 tarde. Teléfono 21 38 09.
- (3290) COMPRA solar o inmueble, céntrico, no importa inclinos, sobre 500 metros cuadrados. Informará Publicidad Jiménez. Teléfonos: 22-19-26 22-41-64.
- (3479) LOCAL comercial compro. Pago contado. Razón: Teléfono 21-44-17.
- (3480) TERRENOS en antiguo arrozal comprar. Pago contado. Razón: Teléfono 21-44-17.

## ENSEÑANZA

- (3473) PROFESOR Diplomado daría clases de Francés e Inglés. Razón: C/ Río Villahermosa, 2-1.º.

## PROGRAMA DE LAS EMISORAS CASTELLONENSES

RADIO CASTELLON

7,45 Sintonía, apertura de la emisión y lectura de programas; 7,47 Despierte con música; 8 Matinal Cadena S.E.R.; 8,15 Musicalísimo, los grandes temas de la música de todos los tiempos. Rea-liza María Dolores Oliveras; 9 Viaje con música; 10 Retransmisión desde la Concatedral de Santa María de la Santa Misa, oficiada por nuestro asesor religioso Rvdo. don Fernando Andrés; 10,45 Salud musical; 11 Rally musical SEAT; 11,45 Musicalísimo, con los mejores conjuntos orquestales; 12 El Gran Musical; 13 La hora del oyente; 13,15 A mi manera. Realización de Pedro Ruiz; 14 Última hora deportiva. Dirigido por Chencho; 14,30 Diario hablado de Radio Nacional de España; 14,55 La hoja del almuerzo; 15 Festival 74. Realización de Vicente Escura; 15,15 Reportaje de las fiestas de Almazora; 15,30 Canta para usted; 16 Festival de los chicos; 16,30 Discos dedicados; 17 Carrusel deportivo, información en directo desde los mismos campos de fútbol de segunda y tercera división; 20 Balle de tarde. Un programa para la tarde del domingo, con una selección de los mejores conjuntos musicales; 20,30 Regional preferente; 21 Carrusel deportivo; 21,30 Lluvia de estrellas; 22 Diálogo; 22,30 Estadio, revista de fútbol hablado de Radio Nacional de los deportes. Director, Chencho; 23 Radio Revista. Guión de Pepe Palau; 24 Cierre.

RADIO POPULAR

EMISIONES EN O.M. Y F.M.  
PROGRAMAS MUSICALES.- 8 Primera hora; 9, 11 y 13,30 Comunicaciones telefónicas; 9,45 y 11,45 Comunicaciones postales; 10,30 Top 50 de España; 15,30 L.P. a examen; 16 El ritmo del trabajo; 17 y 19 Calidad Popular 45.

RADIO POPULAR

PROGRAMAS MUSICALES.- 8 Primera hora; 9, 11 y 13,30 Comunicaciones telefónicas; 9,45 y 11,45 Comunicaciones postales; 10,30 Top 50 de España; 15,30 L.P. a examen; 16 El ritmo del trabajo; 17 y 19 Calidad Popular 45.

LA VOZ DE CASTELLON

CADENA S.E.R.

MATINAL.-7,30 Sintonía y apertura; 7,32 Páginas célebres; 8 Hoy: Día del Señor. Comentario el evangelio por el excelentísimo y Rvdo. señor Obispo de la Diócesis Segorbe-Castellón; 8,10 Música para la mañana; 9 Caravana de amigos; 9,30 Desfile de intérpretes; 10,55 Villarreal en fiestas; 11 Rallye musical Seat; 11,45 Almazora en fiestas. MEDIODIA.-12 Regina Coeli, cartelera de espectáculos y farmacias de guardia; 12,10 Caravana de amigos; 12,30 Conjuntos

## VENDEDOR VISITADOR MEDICO

Precisa gran industria Termómetros clínicos para Castellón y Provincia. Muy introducido en Farmacias y Centros Clínicos. Escribir a Termo-Clinicos, C/ Mallorca, 437. BARCELONA-13.

## IMPORTANTE EMPRESA NECESITA

### SECRETARIA TAQUI-MECANOGRFA

SE EXIGE:  
Facilidad para atender teléfono.  
Don de gentes.  
Razón: DAMA Publicidad, General Aranda, 6.  
(Ref. Of. Colocación núm. 3.630)

## Cartelera de Espectáculos

TEATRO CINE SINDICAL 4,30, 7,30 tarde y 10,30 noche, LA REVOLUCION DE LAS RATAS, Eastmancolor. Mañana lunes, FUNERAL PARA LOS ANGELES, programa A. mayores 18 años.

ASTORIA.-4,30, 7,30 y 10,30, TEDEUM, Technicolor en 70 m/m. Jack Palance y Ana Sui-riani. Tolerado menores. Mañana lunes, UNA HORA EN LA NOCHE, Technicolor en 70 m/m. Elizabeth Taylor y Laurence Harvey.

REX. - 4,15, 7,15 y 10,30, EL ALAMO, Cinemascope y Technicolor. John Wayne, Richard Widmark. Tolerado menores. Mañana lunes, estreno QUE LE PASA A HELEN? Color. Debbie Reynolds, Shelley Winters. Mayores 18 años.

SABOYA.-4,30, 7,30 y 10,30, CERO PARA UNA ADOLESCENTE, Eastmancolor. Ornella Muti y Philippe Leroy. Mayores 18 años.

DON HILARION. - Sala de Fiestas. Todos los días 11 noche grandes atracciones. Mayores 18 años.

TEATRO PRINCIPAL. - 8 tarde, «LA TRINCA» amb el espectáculo «MORT DE GANA SHOW». Mayores 18 años.

AVENIDA.-4,30, 7,30 y 10,30, LOS BRUJOS, Eastmancolor. Boris Karloff y Elizabeth Eray. Mayores 18 años. Mañana lunes, SU MAJESTAD... EL HANNA. Color de Lute.

RIALTO.-3,30 y 6,45 tarde, LOS 3 SUPERMAN EN LA SELVA, Eastmancolor y Panorámica, y LOS KALATRAVA CONTRA EL IMPERIO DEL KARATE, Eastmancolor, y 10,15 noche, LOS KALATRAVA CONTRA EL IMPERIO DEL KARATE. Tolerado menores. Mañana lunes, EL HIJO DE LA JUNGLA, Technicolor.

CINE SAN PABLO. - 3,30 tarde y 6,45 continua, EL COLOSO DE LA SELVA, Cinemascope y Color, y EL MAGNIFICO GLADIADOR, Eastmancolor. Mañana lunes, TARZAN Y EN LA RED DE MI CANCION. A. todos los públicos.

CINE CONDAL (Villarreal). Sesión 3,30 tarde, TARZAN CONTRA LOS ESCLAVOS MERCENARIOS, y EL GRAN AMOR DEL CONDE DRACULA, Eastmancolor; sesiones 7,15 y 10,30 noche, Lina Morgan en LA LLAMABAN LA MADRI-NA. A. todos los públicos.

CINE BAHIA (Villarreal).- 3,30 tarde, continua; 10 noche, MANOLO LA NUIT y LOS BARBAROS CONTRA EL IMPERIO ROMANO. Mayores 18 años.

CINE VICIANA (Burriana). 4 tarde, LAS AVENTURAS DE JEREMIAS JHONSON; 7 tarde y 10,30 noche, ORGULLO DE ESTIRPE, con Omar Sharif. Mayores 14 años.

programas: 1

**PRIMERA CADENA**

23,30 Estudio estadio.  
24,00 Últimas noticias.  
00,05 Despedida, Oración y Cierre.

**SEGUNDA CADENA**

18,30 Carta de ajuste. "Nuestra Discoteca".  
19,00 Presentación y avances.  
19,01 Dibujos animados, "Los Picapiedra: filmando a los pájaros".  
19,15 Festival  
20,15 Meridiano cero. "Safari en los Mares de Africa".  
21,00 Jazz vivo. "Arnett Cobb Quintet" (I).  
21,30 Hoy hablamos de... "Tartessos".  
22,00 Noticias del domingo.  
22,15 Sombras recobradas. "Los ojos de la momia Ma". 1918.  
23,00 Ultima imagen.

\*\*\*\*\*

**ELECTRODOMESTICOS**

**Electrocris, s.l.**

Trinidad, 69 - Tel. 22 56 32 - CASTELLON

MONTAJES COMPLETOS HOSTELERIA

**FAEMA**

FAGOR INDUSTRIAL

EMILIO MARTORELL BARBERA

San Luis, 35 - Teléfonos 22 78 00 - 22 17 23

CASTELLON

Refrigeración - Instalaciones GLP. - Acondicionamiento.

**R. I. G. A.**

# CRONICA DE 7 DIAS

Por M. BLANCO TOBIO

## ¿Tiene porvenir la izquierda?

La segunda vuelta de las elecciones presidenciales francesas será un buen «test» sobre lo que podríamos llamar «capacidad de convocatoria» de la izquierda, y no sólo de la francesa sino de la europea. Si cayésemos en la tentación de darles crédito a las auscultaciones de la opinión pública, dicho «test» va a ser negativo, confirmándose así, una vez más, algo que viene siendo una tendencia constante en la política europeo-occidental desde que terminó la II GM: El retroceso continuo de la izquierda.

Si a alguien sorprende esta afirmación —que hago por otro lado, sin pretensiones de infalibilidad—, pensando en los gobiernos socialistas que existen hoy en Europa, y de modo especial en la República Alemana y en Inglaterra, es porque la persona sorprendida continúa creyendo en los reyes magos: o sea, en que los socialistas europeos son gente de izquierda. Esto, ya no es verdad, a no ser que empleemos la palabra «izquierda» caprichosamente. Para decirlo de una vez: los socialistas de la Europa Occidental que siguió a la II GM., son conservadores y han sustituido, en su vocabulario, la palabra revolución por la palabra reforma. Esta es la razón por la que es creciente la perplejidad de los ciudadanos europeos que son periódicamente llamados a votar: cada vez es más difícil para ellos distinguir a un partido político de otro, juzgándolos en términos tanto doctrinales como programáticos. Tan verdad es lo que decimos que uno de los más vívidos problemas con que tropiezan los grandes partidos antagonistas, sobre todo en países con régimen bipartidista, es el de diferenciarse, singularizarse e identificarse sin equívocos ante el electorado.

Estas cosas solían decirse antes de los partidos políticos norteamericanos; hoy, también vale para Europa Occidental. Aquella clásica respuesta a la pregunta: ¿En qué se diferencian los republicanos de los demócratas en USA? En que cuando uno está en el poder, los otros están en la oposición., ¿De cuantos países no podría decirse hoy, a este lado del Atlántico?

### 2. NO ES UNA CUESTION IDEOLOGICA

Yo no creo que la conservadurización de la izquierda se debe básicamente a mutaciones ideológicas, a no ser que pretendamos —y a mí entender con buena lógica— que una ideología política sea más que un repertorio de respuestas socio-económicas a necesidades también socio-económicas, con el atractivo adicional de ser convertible en instrumento de adquisición de poder.

Estoy tratando de afirmar lo siguiente: que siendo la izquierda tradicional ferviente clasista, y que siendo la clase trabajadora, el proletariado, su clase social de sostenimiento, aquella izquierda políticamente organizada ha perdido continuamente fuerza porque el enorme trasiego de lo que los logros llamamos «bluecollar» (obreros, de «cuello azul»; nosotros diríamos de «monos», en otro tiempo) al sector servicios, en las sociedades industriales, ha abierto grandes claros en las filas del proletariado. Un elevado porcentaje de los que transitan del campo de producción industrial al campo de los servicios, es decir del «status» «cuello azul» al «white collar» (cuello blanco), se desenganchan de la disciplina sindical y de la afiliación a la izquierda. El cada vez más amplio sector de los servicios es el principal, sino el único conservadurizador, de nuestras sociedades y clases políticas que las representan; es el que ha hecho «vegetariano» al socialismo europeo de antes de 1939 y el que está haciendo también «vegetariano» al comunismo, sobre todo en Francia, una de las naciones más conservadoras del mundo, a la que su revolución famosa, hija de tantos accidentes y golpes caprichosos de fortuna, ha vestido desde entonces, permanentemente, con un «uniforme» revolucionario y radical que no le va.

El papel en ostensible disminución que juega el proletariado francés en la composición del cuerpo electoral de la V República, será, si se cumplen las previsiones, mucho más respon-

sable de la introducción de Valéry Giscard d'Estaing en el Eliseo, que cualesquiera otro de los factores activos en la pugna incluyendo la más bien retórica cuestión de si queda algo, mucho, poco o nada del «gaullismo».

En un reciente número de «Le Nouvel Observateur», se distribuían como sigue los electores, según su ocupación:

- Agricultores: 2.700.000 (9 por ciento).
- Pequeños comerciantes, artesanos: 1.800.000, (6 por ciento).
- Cuadros superiores, industriales, profesiones liberales, grandes comerciantes, 1.500.000 (5 por ciento).
- Cuadros medios, empleados: 5.100.000 (17 por ciento).
- Obreros: 6.300.000 (21 por ciento).
- Inactivos: 12.600.000 (42 por ciento).

Los cuatro primeros grupos, que están por lo general fuera de los cuadros obreros, casi doblan al número específico de estos registrado más arriba, y votan, también en general, contra la izquierda tradicional. Seguramente la mayoría de los indicadores sociales confirmarían esta opinión y si pudiésemos comparar las citadas cifras con las de la Francia del frente popular, pongamos por caso, la composición del cuerpo electoral de entonces explicaría muchas cosas.

### 3. PORTUGAL, ¿UNA EXCEPCION?

Hemos propuesto como ejemplo a Francia porque es el más próximo en la actualidad; pero hemos quedado en que la «tesis» vale para toda la Europa Occidental. ¿Vale, de verdad? Es posible que Portugal nos confronte con un hecho diferencial peculiar y excepcional, de confirmarse las tendencias que parecen estar configurando el rumbo político de ese país. Claro está que habrá que esperar por la redacción final que de la futura y nueva Constitución, la Asamblea constituyente portuguesa que resulte elegida en su día, por sufragio universal, pues sólo ella confirmaría las tendencias a que nos hemos referido, o las desviaría o inmovilizaría. Portugal, después del «test» de Francia nos dirá si realmente tiene un porvenir la izquierda en Europa.

Lo que no sabemos —lo sabemos con el tiempo— es cómo es, cómo piensa y cómo actúa la izquierda portuguesa tan súbitamente despertada como para sentirse un tanto «empujada» al centro del escenario lusitano, a representar un inesperado papel de protagonista, aprendido a medias. Mario Soares, el «líder» socialista (socialista marxista, se entiende), es un hombre educado en el «vegetariano» y conservador socialismo europeo al uso. Cunha, es comunista y yo creo que de la vieja escuela, hombre de mirada fanática, revolucionario, que ha llevado una vida llena de aventuras. Poco más sabemos, por ahora, de sus respectivas organizaciones políticas. Pero nuestra impresión por lo que valga, es la de que el porvenir de esa izquierda dependerá en gran medida de que sea capaz de homologarse o no con la izquierda europea conservadurizada, porque una izquierda revanchista, purgativa, disciplinaria y doctrinaria es, del Elba para acá, un espanto de los años treinta, que al alimón con fascismo y nazismo trajeron nada menos que la II Guerra Mundial.

# DIETARIO PERSONAL

Por Rafael GARCIA SERRANO

DOMINGO, 12

Hoy los italianos se batirán por el divorcio. A favor, unos; en contra, otros. Recuerdo algo que leí en un hermoso y estrafalario libro de Longanesi, «Hablamos del elefante», y lo busco. Aquí está:

«Acogimos en nuestra casa —cuenta una señora finlandesa que vivió la guerra entre su patria y la URSS allá en 1940—, a un soldado ruso, herido. Era un joven de diecinueve años, un verdadero gigante, buen chico, con los ojos claros y dulcísimo. Una mañana entró en mi cuarto y vió la imagen de Jesucristo que tenía a la cabecera de la cama.

«¿Quién es este señor?, me preguntó. ¿Es su padre, señora? «No, es Jesucristo, «¿Y quién es ese?

La consecuencia la saca el amigo que cuenta a Longanesi ésta verídica historia.

Vea usted que cosas se pueden destruir en veinte años.

Ago muy importante se ha destruido también en la Italia fundada por De Gasperi, nuncio pontificio para la política post-fascista, Togliatti, nuncio soviético para la política post-fascista, y Nenni, cónsul general de toda la cretinería social-europea para la política post-fascista. De tal modo hasta el Papa ha tenido que dar su mitin.

LUNES, 13

Debo advertir que ésta semana el «diario» no tendrá nada que ver con la rigurosa actualidad española, porque en este mismo día, con la ayuda de Dios, habré llegado a Sao Paulo. De todos modos, ya se sabe que hay actualidades que son tan fugaces como el tiempo, y otras que perduran más o menos.

La otra noche cenamos en un restorán a la italiana donde cantamos dos reyes en el exilio, una futura reina en el exilio y varios posibles primeros ministros de

tres países, todos en el exilio. Cómo las señoras suelen ser algo fantásticas, una dijo: —Cuando éste muchacho entre en su capital y se corone rey, será interesante recordar que ha cenado «fettucine» y ensalada en la mesa próxima a la nuestra.

Alguién más realista precisó: —Lo cual ocurrirá cuando Arellza entre en Moscú montado en el caballo del General Riego y proclame en la Plaza Roja la Constitución de Cádiz.

MARTES, 14

Gracias a la compañía norteamericana «Ujohn», a partir de éste verano también las perras podrán gozar de los beneficios de la píldora anticonceptiva. Claro que en éste caso no habrá posibilidades de optar o no por la paternidad responsable, de modo que se lesiona el más elemental principio de la libertad canina. Los misioneros de la UNESCO que reparten píldoras anticonceptivas entre la población de la India, todavía no civilizada en el grado necesario para frustrar voluntariamente la natalidad, podrían repartir pan, carne y mantequilla a los indios, y aprovechar las píldoras excedentes para las ratas y los mosquitos, e incluso para evitar la propagación de ciertos grupos musicales, tanto folklóricos como en la vanguardia de la hortera y la canción progresiva.

MIÉRCOLES, 15

Lo bueno sería que uno hubiese estudiado en la Escuela de Periodismo de «sucedid mañana». El «Diario» no iba a sufrir nada con ello, al contrario, y yo sabría, antes de irme al Brasil, que es lo que va a pasar esta semana en España, aparte de lo de San Isidro, claro.

Porque lo que va a pasar un poco más adelante, ya nos lo sabemos todos. Singularmente los mayores de cincuenta años,

JUEVES, 16

—¿Dónde se apunta uno para la Falange?

—Ya me gustaría saberlo. Pero lo que me extraña es que tu te intereses por ese banderín de enganche, precisamente...

—Después de la ofensiva de bills desde los frentes rojo-liberales-monárquico-dinásticos-vaticanistas-oligárquicos-financieros, he llegado a la conclusión de que sólo quien concita el odio unánime de todos esos sectores puede estar en posesión de una buena parte de la verdad. Al menos, la necesaria para administrar honestamente el futuro, que ya ha empezado.

—Si, eso dicen.

VIERNES, 17

Apertura vaticana al Este. Los mártires y los niños, primero, para que desahogue la chelca. Luego ya irán los políticos de la Curia.

SABADO, 18

Al llegar el padre L, y el padre G, y Fray H, al otro lado de la vida, comprendieron que se habían equivocado de medio a medio. Por si fuera poco, resulta que el infierno también existía y que las restricciones de combustible no alcanzaban a sus calderas porque la verdad las alimentaba el fuego eterno, de modo que la zona meridional del «hinterland» del ombligo se les subió al azcauello, porque aunque muertos de palcano, e incluso con camisa roja y el libro de Mao en las manos, al traspasar la última frontera se vieron súbitamente vestidos de sotana.

Un angel les dijo:

—¿No temáis!

Y los arrojó al limbo —sección de idiotas, de reciente creación— y allí encontraron a varios amigos suyos, típicos derechistas y típicos izquierdistas, haciéndole corro a Kerensky. Y a los pocos días presentaron una instancia solicitando ser trasladados al infierno, que resultaba más cómodo.

LA PARRILLA HOTEL DEL GOLF

ESPECIALIDADES DE ASADOS Y AL CARBON SALONES PRIVADOS



## ANIVERSARIO

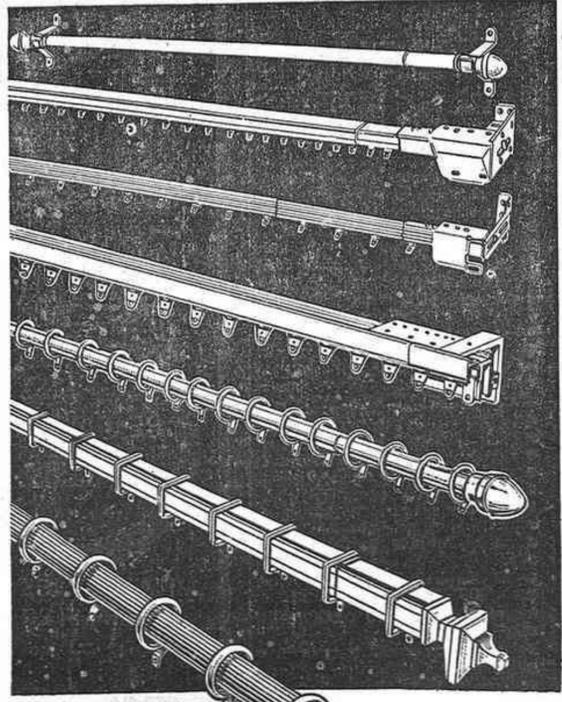
regalamos a nuestros clientes CUATRO MILLONES DE PESETAS, para celebrar nuestro aniversario.

PRIMAMOS todas las novedades de SEÑORA, CAMA, MESA Y DECORACION, para que Vd. pueda adquirirlas a precios de verdadera ganga.

Vea los precios irrisorios a que resultan los artículos primados:

<b>PUNTO CANALE, ACRILICO</b> todo colorido antes 138, ahora <b>29</b> ptas. metro	<b>PUNTO ESTAMPADO, POLIESTER</b> dibujos prim. 74 antes 220, ahora <b>79</b> ptas. metro	<b>PUNTO POLIESTER, DIBUJO GATAS</b> colores verano 74 antes 196, ahora <b>49</b> ptas. metro	<b>PUNTO LANA, ACRILICO</b> pantalón y casaca antes 248, ahora <b>59</b> ptas. metro	<b>VICHY, POPELIN, TERLENKA</b> listas y liso antes 97, ahora <b>29</b> ptas. metro
<b>ALPACA TERGAL, CUADROS GAIÉS</b> antes 156, ahora <b>69</b> ptas. metro	<b>CUADROS ESCOCESES, LANA-ACRILICO</b> antes 185, ahora <b>49</b> ptas. metro	<b>ANGORINA, PURA LANA VIRGEN</b> antes 171, ahora <b>49</b> ptas. metro	<b>PANTALON TEJANO, POLIESTER</b> doble ancho antes 315, ahora <b>176</b> ptas. metro	<b>PUNTO ACRILICO, BLANCO</b> ESP. PANTALONES, doble ancho antes 485, ahora <b>198</b> ptas. metro
<b>CORTE COLCHON, ALGODON SATINADO</b> color sólido antes 431, ahora <b>198</b> ptas. corte	<b>CORTE COLCHON, ADAMASCADO</b> superlujo antes 630, ahora <b>297</b> ptas. corte	<b>CORTINA, COURTELLE</b> doble ancho antes 215, ahora <b>59</b> ptas. metro	<b>CORTINA STOR, CRILENKA</b> BORDADO, 300 cm. ancho antes 453, ahora <b>199</b> ptas. metro	<b>JUEGO SABANA Y ALMOHADA BORDADO</b> Viridiana antes 658, ahora <b>348</b> ptas. juego
<b>SABANA CONFECCIONADA BORDON ENCIMERA</b> burrito blanco antes 510, ahora <b>249</b> ptas. sábana	<b>TOALLA LAVABO, RIZO AMERICANO</b> estampada 55 x 110 antes 215, ahora <b>99</b> ptas. unidad	<b>TOALLA TOCADOR, RIZO AMERICANO</b> colores intensos 23 x 35 antes 43, ahora <b>14</b> ptas. unidad	<b>TAPICERIA RASO, ADAMASCADO</b> doble ancho antes 160, ahora <b>48</b> ptas. metro	<b>ALFOMBRA PIE DE CAMA, EN MERAKLON</b> lana y nylon, ribeteada antes 290, ahora <b>59</b> ptas. unidad

VENTA LIMITADA \* Comienza lunes, 20 de Mayo \* ABSTENERSE REVENDEDORES



## bedirian RIELES Kirsch

...por su sencilla instalación, su seguro y suave deslizamiento, y una extensa gama, entre los que existen modelos exclusivos altamente decorativos.

CUANDO PIDA UN RIEL Kirsch COMPRUEBE QUE LLEVE GRABADA LA MARCA Kirsch

FABRICADOS POR HOFESA VITORIA

OTROS PRODUCTOS HOFESA

PUERTAS PLEGABLES modernfold PERSIANAS VENECIANAS LEVOLOR Reviera

DE VENTA EN TODOS LOS ESTABLECIMIENTOS DEL RAMO

**Texca** cadena textil Enmedio, 52 CASTELLON



# COLABORACIONES

## Poesía, premios y otras consideraciones

Por Demetrio CASTRO VILLACANAS

A mi mesa —que ni en esto ni en otras cosas es de las más abastecidas—, han llegado tan sólo en el pasado mes de enero ocho libros de poemas, dos de ellos en reediciones, cuatro galardonados con premios y todos escritos por autores españoles consagrados o noveles. Como ya no ejerzo la crítica literaria en esta época, ni estoy tampoco en condiciones de incluir de ninguna manera sobre la difusión y el balance de los tales libros, debo agradecer a los remitentes el homenaje a la amistad y el reconocimiento a una compartida preocupación que tales envíos suponen. Pero no se trata, naturalmente, de señalar cómo y por qué algunos autores de libros de poemas distribuyen sus publicaciones, sino más exactamente de indicar la abundancia de libros y la generosidad aparente con las que en estos tiempos se facilita la difusión y el conocimiento de la poesía. De los años aquellos de "Garcilaso", "Froel", "Fantasia" y "Española" y para usted de contar, a estos de ahora, hay un largo camino que ha sido recorrido con tramos acasos de no muy larga duración, pero sí con relevos que evitarán soluciones de continuidad: a unas revistas han sucedido otras; y algunas, veteranas, han permanecido en una dilatada vida que resulta gozoso considerar.

Al amparo de estas revistas muchas veces, o a la sombra de editoriales que en torno a las revistas florecieron, se ha venido produciendo un fenómeno de proliferación que sí claramente es minoritario —¿quién piensa que entre nosotros pueda aún ser mayoritaria la atención por la poesía?—, se extiende sobre in-

mensidades, como no tan paradójicamente dedicaba ya Juan Ramón Jiménez.

Y es el hecho, pese a todo, que la poesía en España sigue siendo en su más genuino entendimiento como un juego para iniciados; los poetas se intercambian sus libros; aspiran a que algún crítico de reconocida autoridad o de acreditada tribuna se ocupe de ellos; sueñan, en ocasiones, con alguno de los premios, de los muchos premios establecidos —y de ello vamos a hablar en seguida—, y aquí acaba la historia; porque en lo que pudiera referirse a una adecuada distribución "del producto" —la poesía ya en libro editado es también un producto—, ni se entra. Nadie, o apenas nadie, distribuye los libros de poesía, nacidos en las estrecheces económicas de esas pequeñas editoriales que carecen de propia red de distribución, y que no son estimados por aquellas otras montadas sobre la idea, comercialmente acaso cierta pero culturalmente equivocada, de que los libros no deben estar en los anaqueles de las librerías mucho tiempo, sino que han de ser sustituidos lo antes posible por otros libros que llamen poderosamente, al viento del lanzamiento y al estrépito de la propaganda, la atención del lector. Si buscar un libro de creación editado hace un par de años es ya casi una aventura para la que se precisa mucha voluntad y una no deteriorada resistencia física, cuando se trata de hallar un libro de poemas el caso raya casi en lo obsesivo, y llega a intrigar tanto como parece ser que intrigan las excavaciones arqueológicas, inexplicablemente para los profanos, pese al decepcionante

y repetido resultado negativo de jornadas enteras de trabajo. Aun cuando en uno y en otro caso sea también frecuente encontrar trozos de cerámica que si no sirven para satisfacer la ambición con la que se buscaba, al menos compensan; o si no, entretienen.

En estas "Nuevas metáforas" con las que el profesor Muñoz-Alonso asombra a sus lectores desde el diario "Arriba", acaba de decir, entre otras cosas quizás más profundas pero no más claras, que "un pueblo sin poetas, sin poesía, es una teoría de presentes sucesiones de difunto, para decirlo con Quevedo". No parece ser que nuestro pueblo esté en tal caso. Nuestro pueblo tiene poetas y poesía, y aquellos cumplen su destino buscando con la palabra el lado oculto de las cosas, para ofrecerlas con esa transparencia que las hace aparentes y verdaderas. Lo que ocurre es que este quehacer tan abundante, cuando verdadero, no alcanza demasiado aprecio entre el común de las gentes, aunque, por fortuna, cada vez se extiende más, como mancha de aceite, entre los que están impregnados de esa misma sustancia misteriosa que hace a los poetas. Lo que no quiere decir, está claro, que haga también la poesía.

"La poesía —ha escrito en su "metáfora" sobre el tema el profesor Muñoz-Alonso—, resiste todos los asaltos. Con lo que verdaderamente no puede ser con la definición". Bueno, pues ya son dos: lo que tampoco resiste la poesía es la falta de calidad poética. Ya se sabe: como la milicia, solo es soportable cuando alcanza grados estimables de autenticidad; de lo contrario, nos encontramos tan lejos de ella como un grupo accidentalmente unido para una acción ofensiva pueda encontrarse de una verdadera formación de soldados.

Pues siendo esto así, acaso sea oportuno pensar si no vendría a resultar provechoso para todos fomentar de verdad y eficazmente la difusión de la poesía tanto como evitar la proliferación de la pseudopoesía, tan amparada al abrigo de ciertas facilidades que la civilización de la abundancia y la vanidad que esa misma abundancia propia han venido concediendo.

Me refiero, ya lo insinué antes, a la proliferación de publicaciones que hoy padecemos más que disfrutamos; y, sobre todo, a esa teoría de premios, algunos de ellos tan insignificantes en su valoración estimativa como otros lo son en la compensación económica que aportan. Un buen poeta me decía refiriéndose a los muchos premios que en su juventud había conseguido que el haberlos obtenido no significaba en su obra ninguna otra cosa que el tenerlos; pero que los tenía. Ello es cierto, como lo es el que el tal poeta fuera entonces y continúe siendo hoy un estudiante poeta; pero no menos cierto es que en otros casos, sobre las apoyaturas de unas razones de paisanaje, de absorción ideológica, de grupo, de tantas otras cosas más, se están fabricando hoy demasiadas torres que sólo se sustentan en los muy deleznales e inseguros cimientos de la frivolidad. Y con ello más se perjudica a todos que se beneficia a nadie. Es lastimoso, cuanto menos, observar cómo hoy en día florecen más y más premios que nada significan; y que restan, puesto que no añaden, a la seriedad y valoración de los otros.

Son esos otros, por el contrario, acreditados y rigurosos, los que deben ser más valorados y subrayados en el aprecio y en la consideración de críticos, de editores y de distribuidores. Y son

libros que no tengan más justificación que la de ser de verdad auténticos poemarios los que deben ir de mesa de escritor a mesa de lector; de ilusión creadora a lectura provechosa y aprovechada, sin tanto tropiezo de monstrosos versificación. Porque resulta hoy demasiado corriente que quienes reciben o encuentran libros de versos no sepan si les amenaza la presencia de aquel ladrón que, como decía Quevedo, es el peor de todos, pues que roba lo que de ninguna manera podrá restituir: el tiempo.

Y conste, en honor de la verdad, que de los libros que en el pasado mes de enero llegaron a mi mesa, ninguno era de esos, sino, afortunadamente, de los otros: de los que enriquecen y fundamentan el vivir.

## CANCIONES Y COPLAS

Por Gregorio TRUJILLO

ESTE de mayo, es tiempo para cantar. O, por lo menos, para tararear entre dientes, para uno mismo, viejas o nuevas melodías. Cantar, lo que se dice cantar, no está al alcance de todos. Es privilegio de muy pocos, aunque muchos lo tengan por oficio. Y es que en esto, como en otras cosas, ni son todos los que están, ni están todos los que son.

El caso es que, todos o casi todos, aunque no nos llamemos cantores, cantantes ni cantadores, nos atrevemos a cantar (a veces a destrozarse) la tonadilla de moda o alguna que nos traiga lejanos recuerdos.

Cantar, o por lo menos tararear para expresar la alegría de vivir, parece algo necesario en Primavera. Tal vez porque, además de la sangre, se altera el espíritu en este bendito tiempo. Por eso, con la misma fuerza, con igual ansia de salir a la luz con que brotan de la tierra flores y frutos, nacen en copiosa y espléndida cosecha nuevas canciones y nuevas coplas.

Si. Hay que distinguir entre «canciones» y «coplas», estas últimas llamadas también «cantares». Porque, aunque tengan el mismo fin, existe clara diferencia entre ellas, que no es discriminación ni nada que lo parezca. Una cosa es la canción y otra la copla.

La canción, es obra de uno o varios técnicos, que se atienen a unas reglas inmutables, siguen unas normas exactas. Tienen que ser medidos con rigidez matemática su ritmo y su armonía. Y, para su creación, es necesario el conocimiento, aun-

que sea elemental, de la poesía, la música, la métrica y la composición.

La copla no es improvisada, espontánea y libre, sin ajustarse a una medida poética, si bien en ocasiones tiene raudales de auténtica y pura poesía, que es la que nace del alma. Podríamos decir que es fruto de tierra sin cultivar. Y, para hacer una copla, un cantar, sólo es necesario el corazón, ya que es el sentimiento el que la dicta y la inspira. La puede crear, por intuición más que por saber, el mozo enamorado y galante, el gañán que trabaja en la besana, el hombre que la hace plegaria para acercarse a Dios, la muchachita que sueña mientras hace sus labores...

La canción busca el aplauso, el éxito, e incluso la compensación económica, muy justa, para su autor o autores. Y ha de tener necesariamente, ciertas cualidades para cumplir su misión, ya que está dedicada a un público que la tiene que juzgar. Ha de poseer originalidad, belleza, garra y atractivo. Sin llegar a ser populachera, ha de ser popular, lo que quiere decir que debe tener originalidad, ser pegadiza y fácil de asimilar por los menos dotos. Tiene que ser, en suma, una pieza maestra, una obra de arte, aunque, sin saber por qué, la canción se subestima como arte menor.

En cambio, una copla no nace para ser aplaudida ni para ser cotizada. Le basta con lograr expresar el amor o la fé, los celos o el coraje, la alegría o la nostalgia, el sentimiento, en fin, que, al repensarla, tiene dentro de sí su creador, que casi siempre es, al mismo tiempo, cantor o cantador.

Para llamarse nueva, una canción tiene que adaptarse a los gustos actuales. Y aunque se realice en un tiempo musical definido, impuesto por la moda, no podrá parecerse nunca a otra, para no caer en el plagio, considerado un delito. Y, por último, tendrá que adaptarse al estilo y medida de voz del artista que como ahora se dice empleando un término horroroso, la tiene que «promocionar».

La copla, para ser nueva, tendrá bastante con ser creada en el momento preciso. Y no dejará de ser nueva, aunque en su letra se sigan empleando palabras de siempre y, en sus versos, siempre humildes, siga rimando flor con amor, hermosa con rosa y mujer con querer... Ni tampoco perderá su calidad de nueva, aunque se diga empleando cualquier otra de las entrañables aires populares de nuestro folklore, que entronca con la juglaresca y el romancero. Tenga el acento que tenga, la copla o el cantar serán siempre nuevos si son puros y sinceros. Lo mismo que son nuevas las rosas que ahora apuntan, aunque broten de un rosal viejo y tengan el mismo color y el mismo aroma que las de años anteriores.

Canciones y coplas... Ni una ni otras son «otro cantar» en sentido despectivo. No puede haber oposición entre ellas. Ambas formas de expresión, están hermanadas por idéntico afán de agradar a quien escucha y transmitir, si es posible, su emoción y su mensaje. Y, aunque de distinto origen, al florecer a la vida, al iniciar su andadura, han de conjugarse con el mismo verbo: cantar.

Canciones y coplas... Da lo mismo. Nacen para sumar belleza a la vida, nacen en Primavera y eso es lo que importa.

Que Dios inspire muchas canciones y muchas coplas.

Y que todos podamos gozar, en paz y armonía, de ese regalo que nos hace la Primavera. — (PYRESA).

da, para aprendernos todos esos trucos, y esos trunquitos, que rellenan los recovecos de nuestra Gramática?

Reconocemos que posteriormente, Andrés Bello ha hecho una clasificación de los verbos irregulares mucho más racional, diríamos matemática, que se basa en el hecho de que es ley de la conjugación castellana que siempre que un verbo experimenta una anomalía en alguna de sus formas, la padece también en otras determinadas; el conjunto de estas formas constituye un grupo de inflexiones afines. Así, Bello ha llegado a presentar 13 clases de verbos irregulares.

Todo esto está muy bien; ahora que en España está tan en moda la Pedagogía y los métodos pedagógicos, estimamos que esa clasificación propuesta por Bello, debería incluirse en las Gramáticas que estudian nuestros hijos en su primera enseñanza, por lo menos, se les facilitaría así, el poder aprender de modo racional, las irregularidades que invaden nuestros verbos, y no tendrían que sufrir ese tormento chino, que todos hemos sufrido, de aprenderse de memoria, que actualmente es el único modo de hacerlo, esa parte de nuestra Gramática.

Pero, aparte, de estas pequeñas disquisiciones encaminadas al bien hablar, y al bien escribir de todos nosotros, que no nos consideramos más que sencillos usuarios del lenguaje, y que, por todos los medios que tenemos a nuestro alcance estamos pidiendo a los eruditos, a los académicos y a todos los profesores, que creemos son los maestros del bien hablar y del bien escribir de nuestro querido idioma español, hay otros problemas de acentuación actual, que nosotros, que no somos técnicos de lingüística, estimamos que deben resolverse en este final del siglo XX, de la energía atómica, de la conquista del espacio, y de tantas otras maravillas que ocasionarían el esturpe de nuestros abuelos si, por un milagro de Dios, volvieran hoy día a vivir.

### Campaña pro-actualización del idioma

## EL ESPAÑOL INFINITIVO

Por Antonio ARA BLES

UNA de las mayores dificultades que hoy que vencer para aprender bien un idioma es el empleo de los verbos. En particular, el idioma español, con toda su caterva de verbos irregulares representa una verdadera muralla, poco menos que inaccesible, para el extranjero que quiere hablarlo y, sobre todo, escribirlo.

Según la Real Academia, se define el verbo irregular, como el que se conjuga alterando, ya sus radicales, ya las desinencias propias de la conjugación regular, o ambas cosas a la vez. La Real Academia distingue 12 clases de verbos irregulares, pero además, menciona en su Gramática una serie de otros irregulares independientes, como andar, aspir, haber, y varios más. Algunos de éstos, crean un verdadero problema aún entre técnicos del lenguaje, por ejemplo, el verbo aspir y su compuesto desasir que, según una de las reglas vigentes se conjugan tomando en algunos tiempos y personas una g después de la a radical (asgo, desasgo). Pero, según otra de las reglas vigentes, estos dos verbos pertenecen al grupo de los verbos defectivos de la tercera conjugación como abolir, atterir, garantizar, agurrir, desaporir, empedernir, que según la Gramática de la Real Academia, bien por el sentido anfibológico, o bien por lo extraño y malsanante de las voces que conjugándose resultarían en algunos tiempos y personas, solo se pueden emplear en los vocablos que en sus desinencias tienen la vocal i. Así se puede decir: abolieron, garantimos, atterido... etc., y no abolo, garanto, attero... etc. Desde luego, el autor no ha encontrado en la Prensa, ni en las obras literarias consultadas los términos, asgo ni desasgo. Todo esto, y otras muchas cosas más, crea en el usuario del lenguaje un espantoso confusiónismo. Y, no digamos lo que sufren nuestros hijos cuando en su más tierna edad están aprendiendo a leer y a escribir. ¡Pero, es que nuestros lectores, no recuerdan lo que hemos sufrido todos nosotros en esa etapa de nuestra vi-

da, para aprendernos todos esos trucos, y esos trunquitos, que rellenan los recovecos de nuestra Gramática?

Reconocemos que posteriormente, Andrés Bello ha hecho una clasificación de los verbos irregulares mucho más racional, diríamos matemática, que se basa en el hecho de que es ley de la conjugación castellana que siempre que un verbo experimenta una anomalía en alguna de sus formas, la padece también en otras determinadas; el conjunto de estas formas constituye un grupo de inflexiones afines. Así, Bello ha llegado a presentar 13 clases de verbos irregulares.

Todo esto está muy bien; ahora que en España está tan en moda la Pedagogía y los métodos pedagógicos, estimamos que esa clasificación propuesta por Bello, debería incluirse en las Gramáticas que estudian nuestros hijos en su primera enseñanza, por lo menos, se les facilitaría así, el poder aprender de modo racional, las irregularidades que invaden nuestros verbos, y no tendrían que sufrir ese tormento chino, que todos hemos sufrido, de aprenderse de memoria, que actualmente es el único modo de hacerlo, esa parte de nuestra Gramática.

Pero, aparte, de estas pequeñas disquisiciones encaminadas al bien hablar, y al bien escribir de todos nosotros, que no nos consideramos más que sencillos usuarios del lenguaje, y que, por todos los medios que tenemos a nuestro alcance estamos pidiendo a los eruditos, a los académicos y a todos los profesores, que creemos son los maestros del bien hablar y del bien escribir de nuestro querido idioma español, hay otros problemas de acentuación actual, que nosotros, que no somos técnicos de lingüística, estimamos que deben resolverse en este final del siglo XX, de la energía atómica, de la conquista del espacio, y de tantas otras maravillas que ocasionarían el esturpe de nuestros abuelos si, por un milagro de Dios, volvieran hoy día a vivir.

Pero, ¿es que no se han dado cuenta de que al facilitarse nuestros medios de comunicación se impone urgentemente perfeccionar nuestros medios de entendimiento con los demás seres humanos de la Tierra? ¿Es que no se han enterado de que nuestros Principes en poco más de una semana, han visitado Arabia Saudita, Filipinas y las principales ciudades de Indonesia, viaje que en 1940 hubiese costado quizás algunos años de realizar? Todo esto requiere que nuestros respectivos idiomas sean más asequibles para que puedan ser aprendidos por todos los habitantes de la Tierra.

Los ingleses, que siempre han sido los pioneros en estas cuestiones, dándose cuenta de las dificultades que su idioma, muy poco fonético, representa para los demás pueblos, han procurado simplificarlo y han intentado introducir el llamado "Basic English". Los americanos proponen a su vez el "Spanglish", para facilitar su entendimiento, sobre todo, con los hispano parlantes de América. Los italianos están estudiando el llamado italiano infinitivo que suprime los inconvenientes de las conjugaciones, triste herencia del latín, del que también deriva el español. La lengua italiana infinitiva no es otra cosa que la lengua hablada por muchos turistas en Italia (Yo haber visto Roma, ahora querer ver Florencia) y se está desarrollando, a partir de su estado embrionario, y se está elevando en su función de lengua literaria, de tal modo que ya está resultando agradable a todo italiano culto. La lengua italiana infinitiva literaria, con su exigencia de lengua culta elimina el 35 por ciento de las dificultades encontradas por los extranjeros en la lengua italiana tradicional, aumentando, por esta causa, el llamado espacio operativo de la personalidad italiana en todo el mundo.

Para conseguir su expansión, están utilizando los modernos medios de difusión de la palabra (Radio, Prensa, cine, T. V.). Suponen que dos horas al día de transmisión en lengua italiana infinitiva son suficientes para comunicar el giro de la frase, de tal modo que en 5 años se lograría que 30-40 millones de italianos lleguen a hablar y a escribir sin dificultad en el mejor italiano infinitivo sin necesidad de haberlo estudiado. Según su propaganda, dentro de pocos años la lengua italiana actual se considerará como anticuada.

No tenemos más que añadir, si en el idioma español se suprimiesen las conjugaciones verbales su aprendizaje se simplificaría muchísimo. No pretendemos, ni mucho menos, implantar el llamado español infinitivo, porque nuestro idioma, rico en fonemas y en giros literarios, estimamos que es extraordinario, pero lo mismo que en el extranjero estudian la forma de simplificar sus respectivos lenguajes por motivos turísticos y comerciales, ¿no podrían nuestros lingüistas, que los hay muy buenos, intentar el estudio de un español básico que podría ser el llamado español infinitivo, también para facilitar nuestros intercambios comerciales, y para mayor comprensión entre nuestros turistas? Creemos firmemente que es muy interesante un estudio así, y que los italianos nos están dando una lección que no sabemos por qué causa, no somos capaces de asimilar.

### IMPORTANTE EMPRESA

precisa terreno agrícola de 50.000 a 100.000 metros cuadrados situado entre Castellón-Nules, lindante a CN-340. Ofertas a CITOSA. Enmedio, 136-bajo, Castellón. Teléfonos 22-29-33 y 22-79-65.

## El rebelde Kurdistan

Viene de la pág. 19

que lo lleva a este puerto de la costa siria.

Después que, el primero de junio de 1972, el presidente iraquí Ahmed El Bakr decretara la nacionalización de la IPC & Iraq Petroleum Company constituido por una mayoría de capital inglés con representaciones americanas y francesas, la economía del país mesopotámico, antes dependiente de las royalties petrolíferas, reposa esencialmente sobre estos yacimientos. Se comprenderá que si esta zona tiene interés para los autonomistas kurdos, lo tenga también para el gobierno de Bagdad y el pueblo iraquí cuya actual seguridad y futuro desarrollo dependen de estos yacimientos. He aquí por qué el conflicto se plantea con tan radical dureza.

nes del siglo XIX. El Imperio Otomano, a cuya área política pertenecían entonces, reprimió con dureza su rebeldía. Durante la Primera Guerra Mundial, los ingleses, preocupados por mantener abierto el camino imperial entre Oriente Medio y la India, apoyaron estos movimientos que amenazaban la seguridad interna del Imperio Otomano aliado de los "Imperios Centrales" germánicos.

Pero, acabada la guerra, el éxito de estas independencias arrancadas al desmembrado imperio turco fue efímero en algunos casos. Los soldados de Mustafa Kemal Atatürk —fundador de la Turquía Moderna— rescataron a viva fuerza la parte meridional de la República Armenia (La otra parte quedó en Unión Soviética) y el Noroeste del Kurdistan.

Este país reconocido como reino independiente en el Tratado de Sevres de 1920, fue repartido inmediatamente entre sus vecinos. La gran Bretaña interesada en asegurarse por las razones expuestas el dominio del «Willa-yet» de Mosul-Kirkuk, no se opuso a la anexión por los turcos de la zona norte, mientras los franceses desde Siria, los soviéticos desde el Cáucaso y los persas desde el Irán se repartían el espacio kurdo que quedaba desde entonces bajo cinco banderas.

Con ligeras variantes, esta es hoy la situación de la que se deduce que no se trata sólo de un problema iraquí ya que el amplio rombo en que se despiden los veinte millones de kurdos está repartido entre cinco países y sólo un quince por ciento de esta minoría étnica vive dentro de las fronteras iraquíes. (PYRESA).

DESCENDIENTES DE LOS MEDOS

La historia política de la causa kurda corre paralela al desarrollo de la cuestión petrolera. Los orígenes históricos del pueblo kurdo son, sin embargo más antiguos por supuesto. Todo el mundo ha oído hablar de las Guerras Médicas, aquel largo conflicto que enfrentó a las ciudades —estado griego con el enorme Imperio Medo—Persa. Pues bien los descendientes de aquellos medos de raza aria —igual que sus primos los persas— son estos kurdos, pastores guerreros de las montañas del Zagros, frontera natural del espacio iraní.

Individualistas como todos los pueblos montañoses, despertaron a la inquietud nacionalista a fi-

desde luego

Colbasso

servicio seguro

### ¿AUN NO HA COMPRADO LES CAMILES?

LEA LA CRITICA:

«Les Camiles» es ante todo un libro de humor, de humor auténtico, de humor diríamos «casola», muy nuestro, que Enrique Forcada ha sabido llevar a sus coloquios, no exentos de emoción humana, de notas reticentes y críticas oportunas.

### ¡COMPRELO ANTES DE QUE SE AGOTE!

Lo hallará en las Librerías, y si es de fuera, directamente del autor, Allora, 78, Castellón.

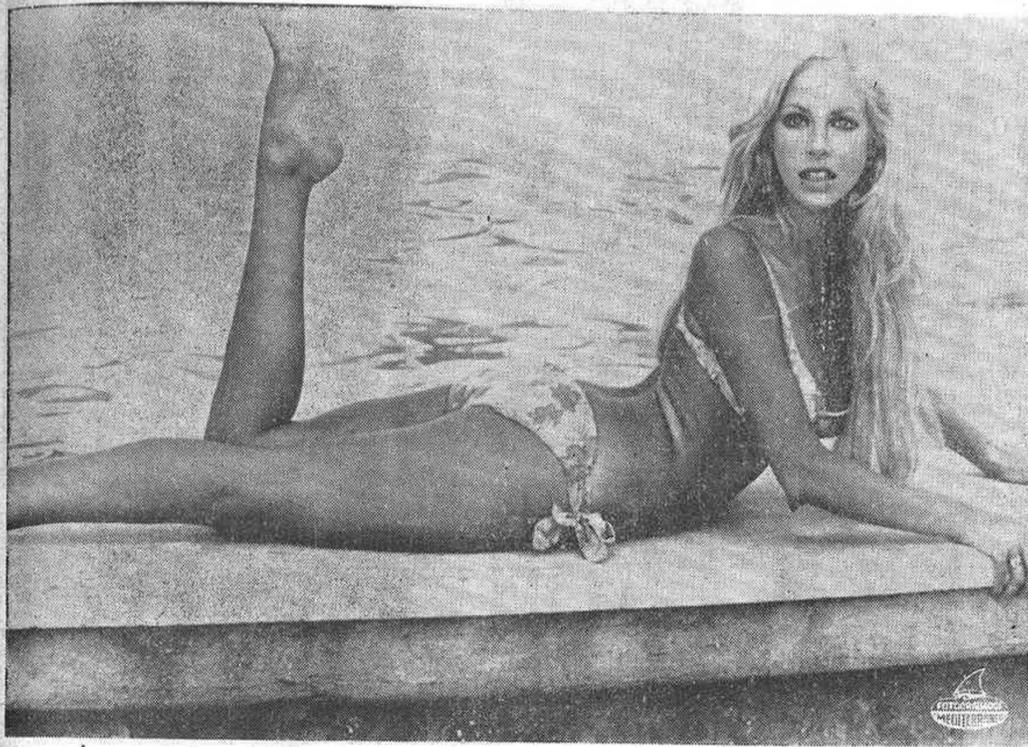
(PYRESA)

# El Cine y Su Mundo

## "El clan de los inmorales", un título a retener

HELMUT BERGER, SIDNEY ROME, JOSE FERRER Y KEVIN MCCARTHY, JUNTOS EN UNA PELICULA ESPAÑOLA.—EN EL FILME ASUMEN PAPELES PROTAGONISTAS GALIARDO, MANOLO ZARZO, JOSE MARIA CAFARELL Y ALVARO LUNA.—CON ESTA PELICULA JOSE G. MAESSO HA VUELTO A LA DIRECCION

Por Juan José PORTO



Sidney Rome en la película de Maesso "El clan de los inmorales", con Helmut Berger, José Ferrer, Juan Luis Galiardo y Kevin McCarthy

Estamos hablando de los distribuidores, de sus exigencias y gustos. De como a una película de acción se la titula «El clan de los inmorales». «Porque a los distribuidores les vienen muy bien para los lanzamientos del filme palabras tan en boga cinematográfica como clan e inmorales». Yo tragué saliva. Estábamos sentados, cómodamente, placentemente debería escribir, en un restaurante de lujo, con platos muy caros delante. Y estábamos José G. Maesso, Santiago Moncada y Enrique G. Herrerros. La conversación no iba a tener desperdicio. Casi todo en torno a esa película tan ambiciosa que Pepe Maesso ha rodado, durante muchas semanas, en Santo Domingo, Puerto Rico, Italia y España. El título ya lo conocen. Estuvo a debate. En principio tuvieron otros dos más en consonancia con la historia: «Orden de matar» y «La cuarta invasión americana». Es un tema de acción, con una historia de amor como resorte argumental. Me relacionan el reparto y me impresionan: a nivel español no hay quien de más. Lo encabezan Helmut Berger, Sidney Rome, José Ferrer, Kevin McCarthy, Juan Luis Galiardo, Manolo Zarzo, José María Cafarell... ¡Ahl, y con los hispanos haciendo papeles de primer orden. El guión lo firman Moncada y Maesso con otros dos colaboradores.

### LOS NOMBRES

He visto proyección de la película. Muchos planos. Tiene aire, factura y estilo de producción internacional. Ya opinará quien deba, en su momento sobre el filme. El rodaje está concluido. Me ha impresionado Manolo Zarzo en lo que he visto. Es un actor como una casa. Valga la expresión rutinaria. Berger, el «bello» y viscontiano Berger, va a dar una imagen nueva en esta película. Y con esta película conoceremos aquí a Sidney Rome, quizás la actriz joven más cotizada del cine europeo, hoy. Ha trabajado con Polansky, y con gente de fuste. Una gran mujer. Ferrer hace una «reentree» interesante tras ocho años de ausencia de la pantalla grande.

Maesso se deshace en elogios hablando de sus actores. Para McCarthy tiene palabras muy expresivas: «es uno de los mejores antagonistas del cine americano». Yo asiento. Recuerdo su trabajo en esa preciosa película de Richard Quine que se tituló «Intriga en el gran hotel». Galiardo también está satisfecho, contento. Es el más alto de todos los malos de la historia. Y convence. Con esta película volverá a colocarse en primera línea tras un largo período de inactividad.

### PRODUCCION

Luego hablamos de la producción, Maesso —licenciado en Filosofía y Letras, diplomado en el Instituto de Investigaciones Cinematográficas, profesor del Centro, miembro del Consejo Superior de cine... ¿para qué seguir? es, por actividad, esencialmente productor. De vez en cuando dirige. El dice que es su auténtica vocación. Las circunstancias determinaron que abordara más intensamente la producción. Su primera película, como director fue «El Alcalde de Zalamea», sobre la obra de Calderón, en 1953. Como guionista y productor ha puesto en pie mu-

chos proyectos. Este Maesso es un tipo culto, refinado y cordial. Tiene un verbo largo y escrupuloso y, siempre, parece excepcionalmente sincero. Habla de las limitaciones de Berger como profesional y le elogia como figura: «es, quizás, la presencia física más importante del cine mundial».

Luego cuenta, con Moncada, que es el guionista de moda en este país, las mil y una anécdotas de un rodaje complicado, difícil y largo. Habla del presupuesto: más de un millón de dólares. Y esboza sus esperanzas. «Yo he producido y dirigido la película. En este caso soy, fundamentalmente, director. Si al cabo de algún tiempo, vuelvo a ponerme tras la cámara es que como autor, la obra me interesa mucho. Es obvio».

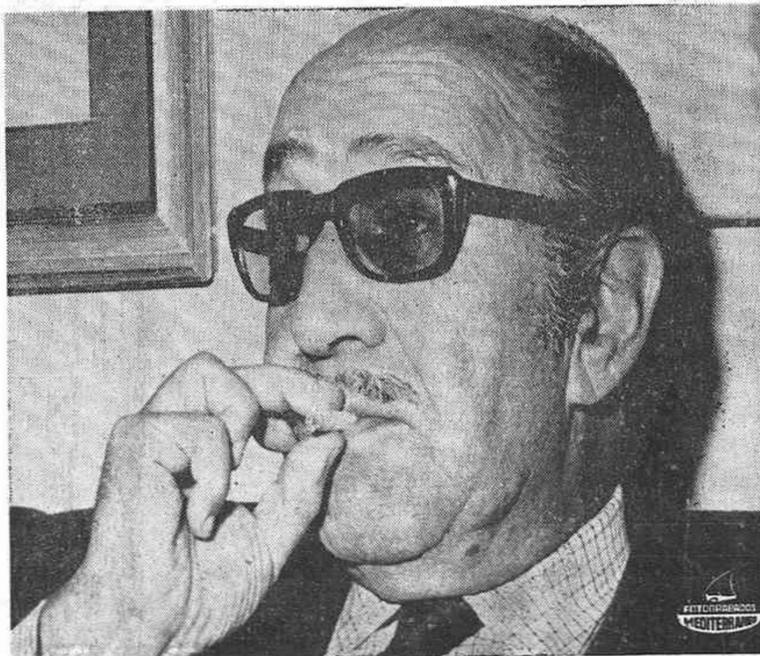
No es fácil resumir la línea argumental de «El clan de los inmorales». Podríamos torcer su espíritu. Narra, con muy diversas claves, los estadios de corrupción y gansterismo que imperan en determinadas y amplias esferas. En ellas, un hombre marcado por el signo del crimen quiere huir de su propio destino, apoyado en una mujer. Todo está en contra. En todo el contexto juega una baza importante un viejo policía, obsesionado por la idea de acabar con un enemigo de siempre, sobre el que se ha generado todo el imperio de corrupción. Al final ese policía traicionará sus propias ideas, guiado por el único deseo que le mantiene alerta: acabar con su adversario de siempre.

Y eso es casi todo. La película se estrenará en septiembre. Es uno de los títulos, por tono de producción, reparto y esfuerzo, más importantes del año. Si Pepe Gutiérrez Maesso acierta con su propia idea, habrá logrado una diana importante. Suerte. (PYRESA)

## LA SEMANA CINEMATOGRAFICA

JOSE LUIS SAENZ DE HEREDIA HARA OTRA PELICULA CON MANOLO ESCOBAR DE PROTAGONISTA. SE TITULARA «CUANDO LOS NIÑOS VIENEN DE MARSELLA».—EL VETERANO LEE VAN CLEEF RUEDA DE NUEVO EN ESPAÑA. LA PELICULA SE TITULA «DINERO SANGRIENTO», Y LA DIRIGE ANTHONY DAWSON.—ANTE LA NUEVA EDICION DEL FESTIVAL INTERNACIONAL DE SAN SEBASTIAN, PROYECTOS INTERESANTES

Por Juan José PORTO



José Luis Sáenz de Heredia

ACABA de estrenarse en Madrid «Proceso a Jesús», una película de José Luis Sáenz de Heredia directamente inspirada en la obra homónima de Diego Fabri. El veterano director, tras algunos meses de absoluta inactividad, ha obtenido cálida acogida por parte de la crítica y de un sector amplio de público. La obra, difícil y ambiciosa, con un reparto de figuras nacionales muy numeroso, supone un nuevo

empeño del veterano hombre de cine que, por ella, abandonó su temática humorística y sainetera de los últimos tiempos. A tenor de lo reseñado José Luis Sáenz de Heredia debe sentirse estimulado y reconfortado para seguir su camino. Un camino de prieta filmografía y saturado de éxitos importantes en el contexto general del cine español. Es absolutamente injusta la postura de varios críticos o estudiosos del cine que le niegan su positiva influencia e indudable magisterio en el cine. Con muchos aciertos y también con errores de bulto, la carrera de Sáenz de Heredia merece una sincera revisión por quienes se empeñan en no atender su línea, escuela y estilo.

El caso, para no repetirme, es

Pasa a la siguiente

EL MAS DURO Y DINAMICO FILM EUROPEO DE "GANGSTERS" FILMADO EN ESTADOS UNIDOS!



A. mayores 18 años

GRAN ESTRENO, MAÑANA 7'30 Y 10'30

## teatro cine sindical

HOY, 4'30, 7'30 Y 10'30,

ULTIMAS PROYECCIONES DE

## LA REVOLUCION DE LAS RATAS

(Autorizada mayores 18 años)

## MINI-NOTICIAS

### LOS MINELLI: PELICULA EN ROMA

do pareja cómica con Franco Franci.

### «CADENAS»

Silvio Amadio está dirigiendo una nueva versión de la película «Cadenas», protagonizada hace años por Amadeo Nazzari e Ivonne Sanson. En esta ocasión los protagonistas son Rosemary Dexter y Maurizio Merli.

### «OBSESION»

La actriz española Pilar Velázquez tiene a su cargo uno de los papeles protagonistas en la producción italiana «Obsesión», que dirige Sergio Ammirata, sobre un guión de Mario Onorat y Serhio Ammirata. El reparto principal lo completan Aldo Giuffrè, Didi Peregó, Mario Carotenuto y Oreste Lionello.

### «BLUFF»

El veterano actor David Niven es el protagonista central de la coproducción italo-británica titulada «Bluff». Es una comedia fantástica en torno a un hombre que, avisado de su muerte próxima, proyecta sus últimas horas para no ir al infierno. La realización corre a cargo de Clive Donner.

### YUL BRYNNER, «TORQUEMADA»

El actor norteamericano Yul Brynner será, posiblemente, el encargado de incorporar el personaje central de la película «Torquemada», que se va a rodar el próximo verano en Roma. La película será producida por Mario Bregni.

### «EL PROCESO MURRI»

Catherine Deneuve, Irene Pápas y Biancarlo Giannini serán los tres intérpretes principales de la película «El proceso Murri». El encargado de dirigir el filme será Mauro Bolognini.

### «PAOLO, EL FRIO»

Cicio Inarasia ha terminado el rodaje de su primera película como director, titulada «Paolo, el frío». El actor ha protagonizado más de diez filmes forman-



LUNES 7,30 y 10,30 ESTRENO

¡SOBRECOGEDOR! y ¡SORPRENDENTE!

CUANDO EL DELITO ALCANZA LA PERFECCION



UNA ESTRELLA UNIVERSAL AL SERVICIO DE UNA PELICULA EXCEPCIONAL Y APASIONANTE

A. mayores 18 años

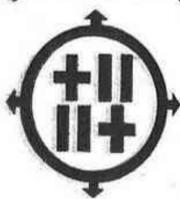


# FIB

## VISITE LA

# FERIA INTERNACIONAL DE BARCELONA

del 30 de mayo al 7 de junio 1974



Que presenta en su Sector  
**MUEBLES, LAMPARAS y ELEMENTOS AFINES**  
 en los Pabellones de Victoria Eugenia y Alfonso XIII  
 los Expositores:

ALFOMBRAS BOYER, S. A.  
 ALEXANDRI, S. A.  
 ALSINA CASTELL, S. L.  
 ALUJA «Tornaría Automática»  
 ARLEX, S. A.  
 ARCOMA, S. A.  
 ARLOVAL, S. A.  
 ART I FOC, S. A.  
 ART LINEA S. A. S.  
 ARTE LINEA  
 ARTEFA  
 ARTEMAR, S. A.  
 ARTEPOL IBERICA, S. A.  
 ARTESANOS REUNIDOS  
 ARTIPLEX  
 ARTE Y VIDRIO  
 ARTESANIA MODERNA, S. A.  
 ARTE 80, S. A.  
 AUER, S. A. E.  
 BANCA CATALANA  
 BASE, S. A.  
 BAUWER, S. A.  
 BLOK, S. A.  
 BONARE, S. A.  
 JOSE M. BALLESTER «BOSQUES»  
 BLANC  
 MUEBLES AUXILIARES BLESSA  
 BRAEX  
 BREMEN TAPICERIA  
 BRONCES GARCIA  
 BRONCES CASTELLANO, S. L.  
 BUC MUEBLES  
 VICENTE MABRES «CARPI»  
 CARPYEN, S. A.  
 CARROGGIO, S. A. DE EDICIONES  
 CIKALON  
 CASA VINEGLA, S. L.  
 CEDI  
 CLAS  
 CITAMARE S. Coop.  
 CODINACH  
 COMESA  
 COMERCIAL CODIALPO  
 COMERCIAL NAVARRO, S. A.  
 CREACIONES MODERNAS Y, S.  
 CREACIONES ARACELI  
 COMBYA, S. A.  
 COOPERATIVA OBRERA DEL MUEBLE  
 CREACIONES CABRE  
 DAI  
 DAMPEX, S. A.  
 DECORART  
 DERTUB, S. L.  
 DIFIARTE  
 DILEMU, S. A.  
 DIMOSA  
 DISFORM  
 DISTRIBUIDORA DEL MUEBLE, S. L.  
 D. H. MUEBLES, S. A.  
 DERIVADOS INDUSTRIALES DE LA  
 NITROCELULOSA, S. A.  
 DISEDI Distribuidora Editorial  
 DISTRIBUIDORA PINO, S. A.  
 EBANISTERIA SALAS  
 EDITORIAL BLUME  
 EDICIONES ERRAI  
 EMS Design Joan Serra  
 EMFISINT, S. A.  
 ESPAI MUEBLES, S. A.  
 EQUIP MUEBLES  
 ESTILUZ  
 EUROMUEBLE, S. A.  
 EUROSELE, S. A.  
 F. LLI DE STEFANI  
 FABRICA DE MUEBLES JULIA, S. L.  
 FABRICA DE MUEBLES PUJOL  
 FABRICA DE MUEBLES SAGOM, S. L.  
 FEDERICO GINER, S. A.  
 FELIX ECHAVE, S. L.  
 FIRIS  
 VICENTE FOLGADO ROSELLO  
 FONT, S. L.  
 FORJA LA CREU  
 FORMAS, S. A.  
 FUMASA  
 FRANCISCO Y PEDRO CODINA, S. L.  
 FUENTES ARTISTICAS JOPIC  
 G-3  
 GALO-BEN, S. A.  
 GIL MARTI, S. A. NOVOLINEA  
 GRAZIA ZONCA  
 GRIFE & ESCODA, S. L.  
 GUARINOS, S. L.  
 HANDWORK TRADING, S. L.  
 HOGARES MODERNOS  
 I. A. G. ESPAÑOLA, S. A.  
 IBER MUSICAL, S. A.  
 IBERLUX  
 IBERENKA, S. A.  
 ICOA, S. A.  
 I. D. E. A. Ilustración y Decoración Artística  
 IDEALFORM, S. A.  
 INDEBA, S. A.  
 INDUSTRIAS CAR, S. A.  
 INDUSTRIAS CEL, S. A.  
 INDUSTRIAS COBALTO, S. A.  
 INDUSTRIAS DE LA ILUMINACION AB-AL  
 INDUSTRIAS FASE, S. A.  
 INDUSTRIAS FERRIS, S. A.  
 INDUSTRIAS GIRABENT  
 INDUSTRIAS GRECO  
 INDUSTRIAS INSTANTA  
 INDUSTRIA METALURGICA AMAT, S. L.  
 INDUSTRIAS DEL MUEBLE MARCOS  
 INDUSTRIAS NOROCA  
 INDUSTRIAS PITARCH, S. A.  
 INDUSTRIAS PLASTICAS TRILLA, S. L.  
 INDUSTRIAS QUIMICAS NABERSA  
 INDUSTRIAS QUIMICAS PROCOLOR, S. L.  
 INDUSTRIAS SENLLAC, S. A.  
 INDUSTRIAS ULLOD, S. A.  
 INTERLUX, S. L.  
 INTERNATIONAL DESIGN  
 IRIGOYEN Y COMPANIA, S. L.  
 ITAIPLAST, S. A.

GREVILLENTE (Alicante)  
 BARCELONA-16  
 HOSPITALET DE LLOBREGAT (Barna.)  
 SARREAL (Tarragona)  
 LAS FRANQUESAS (Barna.)  
 BARCELONA-16  
 BARCELONA-12  
 MALLORCA  
 CASSACCO (Ud) ITALIA  
 BARCELONA  
 VALENCIA  
 HOSPITALET DE LLOBREGAT (Barna.)  
 SANTA COLOMA DE GRAMANET (Barna.)  
 TOLEDO  
 ESPARRAGUERA (Barcelona)  
 BARCELONA  
 GAVA (Barna.)  
 HOSPITALET DE LLOBREGAT (Barna.)  
 BARCELONA-9  
 BARCELONA-8  
 ESPLUGAS DE LLOBREGAT (Barna.)  
 BURGOS  
 FUENTERRABIA (Guipúzcoa)  
 BARCELONA  
 BURJASOT (Valencia)  
 BARCELONA  
 CATARROJA (Valencia)  
 BARCELONA  
 LA LLAGOSTA (Barna.)  
 ZARAGOZA  
 CIRIVELLA (Valencia)  
 BARCELONA  
 HOSPITALET DE LLOBREGAT (Barna.)  
 BARCELONA-12  
 BARCELONA  
 VALENCIA  
 MULA (Murcia)  
 LA GARRIGA (Barna.)  
 BARCELONA  
 SAN SALVADOR DEL VALLE (Vizcaya)  
 OLOT (Gerona)  
 BARCELONA  
 HOSPITALET DE LLOBREGAT (Barna.)  
 VALENCIA  
 PAIPORTA (Valencia)  
 BARCELONA  
 BARCELONA  
 AZPETITA (Guipúzcoa)  
 BARCELONA-13  
 BARCELONA  
 MADRID  
 MANLEU (Barna.)  
 FIGUERAS (Gerona)  
 BARCELONA  
 MURCIA  
 REUS (Tarragona)  
 BARCELONA  
 MADRID-7  
 ALGINET (Valencia)  
 BARCELONA-5  
 BARCELONA  
 BARCELONA  
 SANTA MARIA DE BARBARA (Barna.)  
 BARCELONA-6  
 BARCELONA-6  
 BARCELONA-5  
 TARRASA (Barna.)  
 PAPIOL (Barcelona)  
 HOSPITALET DE LLOBREGAT (Barna.)  
 SAN JUAN DE LAS ABADIAS (Gerona)  
 TORELLÓ (Barna.)  
 BARCELONA-6  
 LIMBIATE (MILANO) Italia  
 LA SELLERA DE TER (Gerona)  
 SAN GINES DE VILASAR  
 HOSPITALET DE LLOBREGAT (Barna.)  
 TABERNES DE VALLDIGNA (Valencia)  
 ZALDIVIA (Guipúzcoa)  
 BARCELONA  
 BENETUSER (Valencia)  
 CORNELLA DE TERRI (Gerona)  
 TORA (Lérida)  
 GRANOLLERS (Barna.)  
 PALMA DE MALLORCA  
 TONA (Barna.)  
 HOSPITALET DE LLOBREGAT (Barna.)  
 BARCELONA  
 BARCELONA-16  
 BARCELONA  
 MASNOU (Barna.)  
 BARCELONA  
 ALCAY (Alicante)  
 MADRID  
 BARCELONA  
 BARCELONA  
 BARCELONA  
 CASTELLBISBAL (Barna.)  
 BARCELONA  
 BILBAO  
 BARCELONA-9  
 VALS (Tarragona)  
 SEVILLA  
 ALICANTE  
 GAVA (Barna.)  
 HOSPITALET DE LLOBREGAT (Barna.)  
 SANTA MARIA DE PALAUTORDERA (Barna.)  
 TORREJON DE ARDOZ (Madrid)  
 ALDAYA (Valencia)  
 MOLLET DEL VALLES (Barna.)  
 BARCELONA  
 RUBI (Barcelona)  
 BARCELONA  
 BARCELONA  
 ZARAGOZA  
 HOSPITALET DE LLOBREGAT (Barna.)  
 RIPOLLET (Barna.)  
 LA LLAGOSTA (Barna.)  
 MADRID-9  
 ALACUAS (Valencia)  
 LLISSA DE MUNT (Barna.)  
 BENETUSER (Valencia)  
 BARCELONA  
 AOIZ (Navarra)  
 MADRID-3

JOSE MOLINER ARTAL, S. A.  
 ALFREDO JUANES GALAN  
 K. TURKOWSKI K. G.  
 KOMFORT MOBEL  
 KUMPEL, S. A.  
 ANTONIO DE LAMA DE LAMA  
 LANI DE MOBELNIT  
 LAUDO, S. A. E.  
 LEIKA, S. A.  
 LITERCAS  
 LEVESTA  
 LYMA, S. A.  
 LERA HERMANOS, S. L.  
 LIZARAIN, S. L.  
 M-G-LUZ ALFONSO  
 MACRO  
 MAENFRA TRAMO, S. A.  
 MANUFACTURAS PLASTICAS MADER «NOUDIUS»  
 MALLATEX INTERNACIONAL, S. A.  
 MARCO, S. L.  
 Sdad. Limitada de Muebles y Decoración  
 MARIANO GARCIA  
 METALMOBIL, S. A.  
 MERKEL  
 MESEGUER  
 MICRO-MECANICA, S. A.  
 MUNDIAL IBERICA DE REPRESENTACIONES  
 EXTRANJERAS «MIREX, S. A.»  
 PEDRO MONTANE GARCIA  
 MOVER  
 MUEBLES BELLIDO  
 MUEBLES BURGUES  
 MUEBLES CAMPS  
 MUEBLES EBANO  
 MUEBLES ESTEBA, S. L.  
 MUEBLES FIGOLS, S. A.  
 MUEBLES FRAMSA  
 MUEBLES JUVI, S. L.  
 MUEBLES LOYOLA, S. C. L.  
 MUEBLES MARTIN MAGRET  
 MUEBLES MARTINEZ HERRERA, S. L.  
 MARIA MARTINEZ OTERO «Fabrica de Muebles»  
 MUEBLES DEL NORTE, S. L.  
 MUEBLES OLCHI  
 JOSE PITARCH ESTEVE «MUEBLES PITARCH»  
 MUEBLES SACRISTAN, S. L.  
 MUEBLES VILA, S. A.  
 MULTIFORMA, S. L.  
 NEW LOOK ESPAÑOLA, S. A.  
 NORMA EUROP, S. A.  
 NOVORUMA (Cerámicas Ibán, S. L.)  
 NUTRIA ESPAÑOLA, S. A.  
 OFITA  
 OFESA, S. A.  
 ORTIN Fábrica de Muebles  
 MESA OSCOZ  
 MUEBLES OLIVERA, S. A.  
 OBJETOS CONCEPTUALES, S. A.  
 PANTALLAS ALTISENT  
 PANTALLAS LUM-EP  
 PINDEC, S. A.  
 PLASMETAL, S. A.  
 POLIMAT  
 PRASA  
 PROFITOS, S. A.  
 PROMOSA  
 RADÁELLI  
 FRANCISCO RAGA SORIANO  
 R C 2  
 JUAN REDONDO FERNANDEZ  
 REPRESENTACIONES DE FABRICAS, S. A.  
 RELOJES PORTUSACHE, S. A.  
 REPRESENTACIONES VIDAL  
 ROISPO  
 SAICS  
 SAFORMA  
 SAMARANCH, S. A.  
 SALLYS, S. A.  
 SIFRA, S. A.  
 SISTEMAS DE DESARROLLO, S. A.  
 SRIESA  
 SIBINA, S. A.  
 SISTRANS, S. A.  
 SOCIEDAD ANONIMA DE INDUSTRIAS PLASTICAS  
 SOCIEDAD ANONIMA METALARTE  
 STAR-BLACK  
 TEFALLA, S. A.  
 FRANCISCO MARSET CAMACHO  
 MODULO MUEBLES  
 STOA  
 JOSE SUCARRAT ORTIN  
 TALLERES DE MOBLES MATIAS GUARRO  
 TALLERES SANCHEZ  
 TALLERES PONS, S. A.  
 TAPICERIAS NICOLAS GARCIA  
 TAPICERIAS PINO, S. A.  
 TAPICERIAS REUS, S. L.  
 TAPICERIAS RUIZ  
 TAPICERIAS TAFEL  
 TAPYFORM, S. A.  
 TAPLA, S. A.  
 TAPIZADOS POLSAL  
 3-E Elementos de Luz y Decoración, S. L.  
 3 K Española, S. A.  
 TALLERES VALLCORBA, S. A.  
 TEXTIL TARAZONA  
 TROPICAL, S. L.  
 TUBESCA, S. A.  
 ULTIMOS DESARROLLOS, S. A.  
 URBANO BERNARDOS, S. A.  
 VAES  
 TOMAS VALLCORBA «FERO ART»  
 VARO, S. A.  
 ROBERTO VERGARA MINGUEZ «VERGARA ART»  
 VILARRASA, S. A.  
 WARNER MOBEL  
 WILKHEAN, S. A.  
 VTRO Lámparas de Arte  
 YUTE'S  
 JOAQUIN ZAPATA CARDIEL  
 JOSE ALARCON SALES (DAORINA)  
 C y B, S. A.  
 CONFORTABLES I S. A.  
 IDAMSA  
 INDUSTRIAS FIGUERAS, S. A.  
 METALES BAZAUTI-ITALABE

ZARAGOZA  
 ALBAL (Valencia)  
 LOCHNE (ALEMANIA)  
 VALENCIA-10  
 CORNELLA DE LLOBREGAT (Barna.)  
 VILLAVICIOSA DE ODON (Madrid)  
 BARCELONA  
 HOSPITALET DE LLOBREGAT (Barna.)  
 ZARAUZ (Guipúzcoa)  
 MADRID-22  
 GRANOLLERS (Barna.)  
 MOLLET DEL VALLES (Barna.)  
 SAN CLEMENTE DE LLOBREGAT (Barna.)  
 GIZURQUIL (Guipúzcoa)  
 BARCELONA-4  
 BARCELONA-13  
 BARCELONA  
 VIC (Barna.)  
 BARCELONA  
 LERIDA  
 VALENCIA  
 HOSPITALET DE LLOBREGAT (Barna.)  
 BARCELONA  
 BARCELONA  
 ESPLUGAS DE LLOBREGAT (Barna.)  
 MADRID  
 BARCELONA  
 BARCELONA-5  
 BENETUSER (Valencia)  
 TREMP (Lérida)  
 ULLECONA (Tarragona)  
 LA GARRIGA (Barna.)  
 ANGLÉS (Gerona)  
 GIRONELLA (Barna.)  
 ALACUAS (Valencia)  
 ZARAGOZA  
 AZPETITA (Guipúzcoa)  
 CAMPRONON (Gerona)  
 GRANADA  
 LA ESTRADA (Pontevedra)  
 CASTRO URDIALES (Santander)  
 ALBAL (Valencia)  
 BORRIOL (Castellón)  
 VALLADOLID  
 LA GARRIGA (Barna.)  
 BENIPARRELL (Valencia)  
 BARCELONA-5  
 BARCELONA-7  
 RIPOLLET (Barcelona)  
 BARCELONA-6  
 VITORIA  
 SAN SEBASTIAN  
 YECLA (Murcia)  
 VITORIA  
 LA PUEBLA DE ALFONSO (Zaragoza)  
 BARCELONA-6  
 BARCELONA-16  
 PREMIA DE MAR (Barna.)  
 ONTENIENTE (Valencia)  
 BADALONA (Barna.)  
 LA ROCA (Barna.)  
 YECLA (Murcia)  
 BARCELONA  
 SAN ADRIAN DEL BESOS (Barna.)  
 AROSIO (COMO) ITALIA  
 BENETUSER (Valencia)  
 BARCELONA-12  
 HOSPITALET DE LLOBREGAT (Barna.)  
 BARCELONA  
 BARCELONA  
 BARCELONA-1  
 BARCELONA  
 HOSPITALET DE LLOBREGAT (Barna.)  
 HOSPITALET DE LLOBREGAT (Barna.)  
 BARCELONA  
 BADALONA (Barna.)  
 GRANOLLERS (Barna.)  
 BARCELONA-13  
 SAN BAUDILIO DE LLOBREGAT (Barna.)  
 BARCELONA  
 RIPOLLET (Barna.)  
 SAN ANDRES DE LA BARCA (Barna.)  
 SAN JUAN DESPI (Barna.)  
 BARCELONA-16  
 HOSPITALET DE LLOBREGAT (Barna.)  
 BARCELONA  
 BARCELONA  
 BARCELONA  
 BARCELONA  
 BARCELONA  
 BARCELONA  
 MOSTOLES (Madrid)  
 ESPLUGAS DE LLOBREGAT (Barna.)  
 ZARAGOZA  
 BARCELONA  
 REUS (Tarragona)  
 BENETUSER (Valencia)  
 ZARAGOZA  
 RIPOLLET (Barna.)  
 BARCELONA-13  
 ALBAL (Valencia)  
 ESPLUGAS DE LLOBREGAT (Barna.)  
 SAN JUAN DESPI (Barna.)  
 MOLLET DEL VALLES (Barna.)  
 TARAZONA DE ARAGON (Zaragoza)  
 NAPOLES (ITALIA)  
 IRUN (Guipúzcoa)  
 STA. PERPETUA DE LA MOGUDA (Barna.)  
 UTEBO (Zaragoza)  
 SAN ADRIAN DEL BESOS (Barna.)  
 BARCELONA  
 SAN PEDRO DE RIBAS (Barna.)  
 STA. COLOMA DE GRAMANET (Barna.)  
 VALENCIA  
 BARCELONA-8  
 CASTELLON DE LA PLANA  
 SAN CUGAT DEL VALLES (Barna.)  
 BARCELONA  
 ZARAGOZA  
 ALCACER (Valencia)  
 ESPLUGAS DE LLOBREGAT (Barna.)  
 ARGANDA DEL REY (Madrid)  
 ARGANDA DEL REY (Madrid)  
 SANTA COLOMA (Barna.)  
 LLISSA DE MUNT (Barna.)

El Campo y la Ganadería Con la colaboración del Servicio de Extensión Agraria

CRIA DE CONEJOS PARA CARNE

El ama de casa al confeccionar las dietas alimenticias de su familia siempre tiene en cuenta la carne, porque es un factor muy importante en la alimentación, al ser uno de los alimentos de mayor aporte proteico, pero debido a una serie de factores que motivan que la carne tenga un coste elevado a la hora de comprarla, hacen que no se incluya en la dieta alimenticia con la frecuencia que sería aconsejable.

Una de las mejores carnes para el consumo es la de conejo, por tener un alto nivel nutritivo, aunque tienen el inconveniente de no ser barata e incluso hay temporadas en que consumir carne de conejo es un lujo.

El ama de casa rural, puede solucionar fácilmente este inconveniente criando ella los conejos para el consumo de su familia, en su propia casa y aprovechando así algunas materias primas que obtiene de su explotación para la alimentación del conejar, obteniendo así suficiente carne para abastecerse sin tener que realizar un gasto económico suplementario.

Pensando pues en criar conejos para carne, lo primero que debe tenerse en cuenta es el conseguir un mínimo de 20 hembras reproductoras, pues este número de animales con sus crías, convenientemente instaladas les va a ser fácil de manejar, dedicando un tiempo de hora a hora y media diaria para su cuidado.

Además, como hemos dicho antes, con estas 20 conejas puede obtener los suficientes gazapos para el consumo de la familia y vender en el mercado, con lo cual aporta una ayuda económica a su hogar.

La cría del conejo es una actividad que resulta rentable, tanto en tiempo como en dinero.

Un sistema de criar conejos para carne, es el que tradicionalmente emplean muchas amas de casa, el de tener unas cuantas jaulas en su corral y criarlos con subproductos de la exportación, desperdicios y unos pocos cuidados.

Hay un sistema mejor, por lo menos más rentable, y es el de tener unas instalaciones bien llevadas y con unos controles adecuados de cubriciones como una pequeña granja. Este sistema es fácil de llevar para una sola persona, pues como hemos visto 20 conejos se atienden en una hora u hora y media al día.

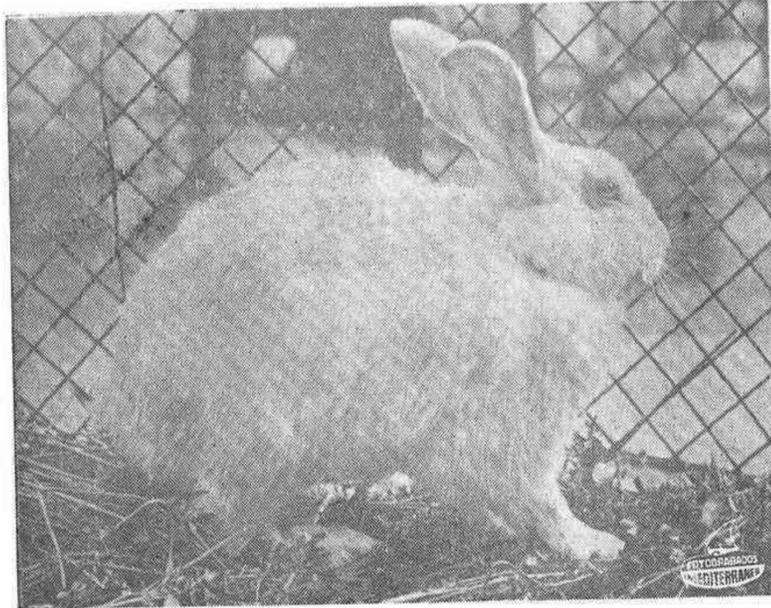
Pero vamos más lejos; un grupo de señoras que pueden montar perfectamente un conejar en común, y resolver así varios problemas:

El primero de tipo económico, un conejar bien montado con instalaciones apropiadas y animales seleccionados, exige una inversión elevada, entonces la solución está en aportar cada una de ellas, una o dos jaulas metálicas con las respectivas hembras reproductoras que pueden comprar en común, al igual que el pienso, medicamentos, servicios, etc.

El lugar para instalar el conejar, puede ser el corral de una de ellas o un sitio donde les sea asquible a todas, tanto en proximidad a sus viviendas, como que reúna condiciones para que les resulte fácil tenerlo limpio y controlado.

El manejo se realiza por medio de reparto de responsabilidades y por temporada entre dos o tres amas de casa. Y las demás quedan libres hasta que les toca el turno.

Los gazapos que se obtienen forman un fondo de ingresos, así, los que se venden, una vez amortizados los gastos de mantenimiento del conejar y por navas (si se estipula que cobran jornales las que se hacen cargo



Conejo gigante de Flandes

de cuidar el conejar) se reparten entre todas los beneficios a partes iguales. Los gazapos que se destinan para autoconsumo se van apartando de las camadas, según se necesiten pero se abona el importe por kilo de peso, según sea el precio en el mercado, con el fin de poder llevar una contabilidad más exacta de la rentabilidad del conejar. Obteniendo a la vez un fondo común para gastos imprevistos.

Una vez pasado el ciclo de unas 5 a 6 cubriciones, y durante el

tiempo de reposo de las hembras reproductoras (julio-agosto), se puede hacer balance de los gastos y beneficios obtenidos, decidiendo si se sigue el mismo sistema para el futuro, puesto que se puede sacar una idea bastante clara de los beneficios que aporta.

El segundo problema consistente en disponer de una carne de buena calidad y en el momento oportuno, queda solucionado mediante este sistema, salvando más de un compromiso a las amas de casa a la

hora de atender cualquier necesidad o algún imprevisto.

La idea más clara que se saca es la de la conveniencia de criar conejos para carne, ya sea para el consumo de la familia, como a su vez por los beneficios que reporta la venta de los gazapos excedentes, que son una fuente de ingresos, para la ayuda de los gastos del hogar.

M<sup>a</sup>. DESAMPARADOS LLISO SEBASTIA  
Agente de Economía Doméstica de VALL DE UXO.

EXPERIENCIAS DE LA LUCHA BIOLÓGICA EN AGRIOS

Disminuir gastos de producción significa elevar el precio de la naranja

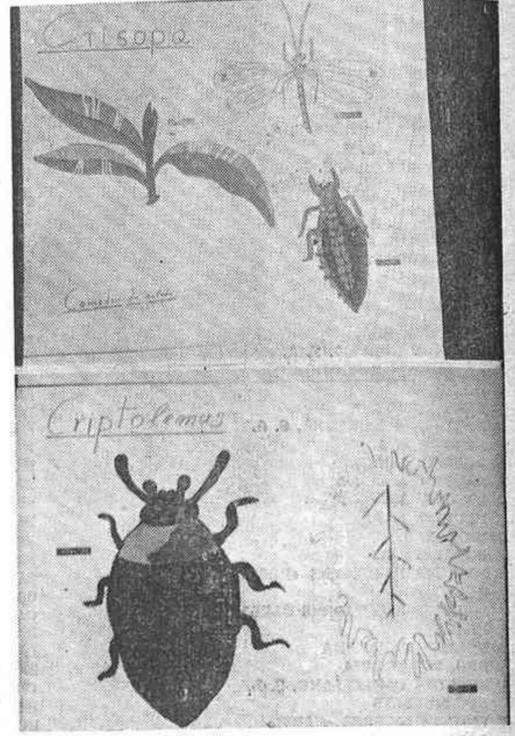
En Vinároz, un citricultor ha llevado a cabo durante cuatro años, una experiencia altamente rentable para su explotación citrícola. Dicha experiencia consiste en la supresión total de tratamientos fitosanitarios durante los últimos cuatro años.

La finca en cuestión, colindante con otras dedicadas a olivos y agrios, está ocupada por 2.000 árboles Navel, 1.000 navelate, 750 Navel Thompson y 750 Clementina Monreal. En la actualidad los árboles tienen 12 años.

En el primer año de la experiencia, 1971, el estado sanitario de los árboles era bastante satisfactorio, si exceptuamos una ligera invasión de Caparreta y Cotonet; la poda anual es correctísima y el laboreo frecuente y poco profundo.

En un intento de disminuir gastos de producción y confiando en el sabio equilibrio de la Naturaleza, el propietario suprimió totalmente los tratamientos desde 1971.

En 1972, se procedió a la suelta del insecto predador *Cryptolaemus Montrouzieri*, que como se sabe es un enemigo natural del Cotonet. Dicha suelta se llevó a cabo a finales de Junio, fe-



Dos enemigos naturales de las plantas. Su utilización es económica y, a veces insuficiente

cha no muy acertada puesto que el Cotonet ya empieza su multiplicación a primeros de Mayo. Sólo es admisible esta demora en un año como el actual, en que la primavera es muy húmeda y por consiguiente las condiciones climatológicas son adversas para el *Cryptolaemus*.

La suelta del *Cryptolaemus* se llevó a cabo en los 1.000 árboles navelate, con un total de 1.000 insectos. La distribución se hizo en una fila de cada tres. A los pocos días se hizo un tratamiento contra la hormiga, dirigido totalmente al suelo, con el fin de eliminar uno de los más molestos enemigos del *Cryptolaemus*. Decimos molesto, porque la hormiga únicamente acosa al *Cryptolaemus* con el fin de que se vaya del árbol, probablemente en un acto más de fidelidad al simbiosismo que la hormiga tiene pactado con el pulgón, insecto éste que es buen alimento para el predador.

Durante el año 1973, se soltaron 1.000 *Cryptolaemus* en el Navelate y 2.000 más en el Navel, en proporción y forma idéntica al año anterior. Este año todavía no se ha llevado a cabo ninguna suelta.

Los resultados obtenidos a lo largo de estos cuatro años son los siguientes:

En 1972 aparecieron 10 árboles (de los que lindan con los olivos) completamente invadidos de negrilla y caparreta. El propietario dispuso efectuar un tratamiento drástico únicamente a los árboles afectados y observó, gratamente sorprendido, que las caparretas tenían un agujero en el dorso y que los huevos que normalmente incubaba debajo de su caparazón, estaban comidos. Más tarde descubrió que la guerra biológica había comenzado, pues la *Scutellista Cyanica* era el predador que había terminado con la caparreta.

En el mismo año 1972, la Clementina Monreal apareció tremendamente infestada de pulgón, hasta tal punto que llegaron a caer pequeños frutos (Junio) como consecuencia del desequilibrio fisiológico a que se vieron sometidos los árboles. Ya se disponía a realizar un tratamiento, cuando observó gran cantidad de huevos de *Chrysopa vulgaris*, enemigo muy voraz para el pulgón. Aplazó el tratamiento cuatro días, al cabo de los cuales había desaparecido totalmente el pulgón.

A la labor de la *Chrysopa* se unió la de las Coccinellas bi y *Septempunctata*, conocidas vulgarmente por "mariguilas" y que en contra de lo que opinan muchos agricultores, son insectos predadores del pulgón y por consiguiente beneficiosos para los agrios.

Con ser tan interesante la *Chrysopa*, por el control que ejerce sobre los pulgones, constituye un gran peligro para el *Cryptolaemus* al cual devora con ferocidad.

El control que ejerce el *Cryptolaemus* sobre el Cotonet, está probado sobradamente, pero hay que verle actuar para comprender todo el alcance de su misión beneficiosa. El Cotonet, como es sabido inverna en cualquier refugio que encuentra, desde el interior de la concha de un caracol muerto hasta en la raíz principal de ciertas Crucíferas. Sin embargo, el *Cryptolaemus* llega hasta estos refugios para cumplir su labor beneficiosa.

Se ha observado también que el *Cryptolaemus* se alimenta de pulgones y que su capacidad reproductora en el clima de Vinároz ha llegado a 5 por 1 en pleno campo, en cada una de las generaciones que efectuó en un año. A su vez se ha observado que el *Cryptolaemus* se ha adaptado bastante bien al clima de Vinároz, como lo demuestra el hecho de verse adultos del año anterior, antes de realizar la suelta y sin haber colocado refugios para invernar.

Durante 1972, con 1.000 *Cryptolaemus* que soltaron, hubo suficiente para invadir los 4.500 árboles de la finca habiéndose comprobado desplazamientos a distancias de 300 metros.

Lógicamente, la lucha biológica no llega a exterminar totalmente los parásitos de un naranjal, pues los predadores quieren asegurar la comida para el próximo año. Sin embargo, en el caso que nos ocupa, los parásitos habituales del naranjo no llegaron a constituir plaga, pues una pérdida de 400 kilos de naranja, debido al Cotonet, en una finca de 4.500 árboles, con muy poco gasto en la adquisición de los *Cryptolaemus* y un mínimo coste de aplicación, son prueba evidente. Por si fuera poco, en los cuatro años no se ha visto araña roja, a pesar de que en otros años se constituía plaga.

Por supuesto esta experiencia no debe considerarse como la panacea para el problema de las plagas de los naranjos, puesto que es difícil encontrar el momento óptimo para iniciar esta lucha y saber cuándo hay que recurrir al uso de los insecticidas y cuales hay que elegir para no romper excesivamente el equilibrio conseguido. Este año se piensa tratar el "poll roig" pues se ha llegado a constituir plaga a pesar de que este parásito tiene los siguientes enemigos naturales: *Aphelinus Aphytia*, *Aspidiotiphagus Citrini* y *Habroloopsis Dalmani*.

Naturalmente que las observaciones no han sido efectuadas con rigor científico, y por consiguiente, hay puntos oscuros que impiden conocer la razón exacta de que la finca se haya mantenido limpia de plagas durante los cuatro años, sin embargo, estos son hechos evidentes que abren la puerta a una solución prometedora, que permite utilizar a nuestro favor los recursos que la Naturaleza nos ofrece gratuitamente.

GONZALO MARTI y PASCUAL LAFICA  
Agentes de Extensión Agraria de VINARÓZ

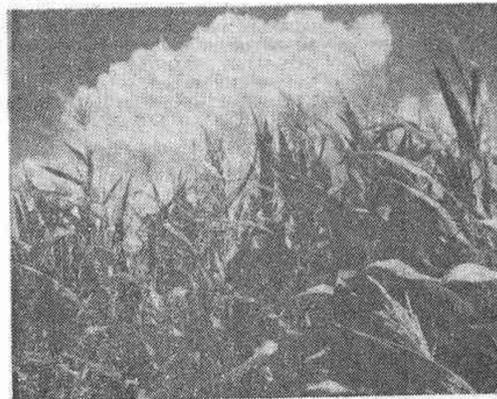
EL MAIZ: UN CULTIVO CON PRECIO ASEGURADO

EXISTEN dos clases de inversiones, las seguras, con un beneficio no muy elevado pero sí asegurado y las arriesgadas, con las que se pueden obtener grandes beneficios pero también grandes pérdidas. En agricultura también existen cultivos de uno y otro tipo. Los ajos, las patatas y las cebollas, por ejemplo, pueden pagarse muy bien unos años y no tan bien en otros. Pero hay otros cultivos que puede saber antes de sembrar a cuanto va a vender su cosecha. Este es el caso del maíz.

El agricultor que cultiva maíz sabe que tiene un precio mínimo de venta asegurado, establecido este año en 620 Ptas./kilo. Con los maíces híbridos se consiguen producciones en regadío de diez mil kilos por hectárea y más siempre que se cultive bien, lo que resulta más sencillo que cualquier otro cultivo de huerta.

En la actualidad dispone de una amplia gama de maíces híbridos que van desde los ultrapreoces, con ciclos de setenta días, hasta los ultra-tardíos, con ciclos de ciento cincuenta y cinco días. Así y según los casos puede elegir el ciclo apropiado teniendo en cuenta el clima, la época de siembra y las disponibilidades de agua.

Como es lógico, cuanto más largo sea el ciclo del maíz sembrado cabe esperar mayor producción, es decir que si en un lugar determinado es indicado un maíz de ciclo largo y se siembra una variedad de ciclo corto, la producción será menor. Ahora bien, si en un lugar de clima frío



Para obtener altas producciones se debe cortar el penacho

se siembra una variedad de ciclo ultra-tardío, seguramente no se tendrá cosecha porque se habrá helado antes de madurar.

Por esto es fundamental la elección del tipo de maíz a sembrar en cada caso concreto. Así que, una vez elegida la variedad adecuada ha de ser comprada todos los años porque en los maíces híbridos no se puede utilizar para siembra la procedente de la cosecha obtenida ya que vería disminuir la producción.

Otro factor que tiene gran importancia para obtener los máximos rendimientos es la cantidad de plantas a situar por cada metro cuadrado de terreno. No podemos dar una cifra que sirva para todos los casos. Sin embargo, le puede servir de orientación saber que con los maíces híbridos se obtiene la máxima rentabilidad cuando el tipo medio de las mazorcas que se cosechen tengan un peso, ya bien secas, de unos doscientos a doscientos cincuenta gramos. Sabiendo esto puede variar en años sucesivos la siembra, aumentándola si obtiene mazorcas mucho mayores o aclarándola si las mazorcas obtenidas son más pequeñas.

En resumen, para conseguir una buena cosecha de maíz debe tener en cuenta las siguientes normas:

- Realice una buena preparación del terreno dando una labor profunda cuanto antes pueda y cuantas labores complementarias sean precisas para mantener el terreno limpio de malas hierbas.
- Entierre el estiércol con la labor profunda si no estercoló la cosecha anterior. Si el terreno es suelto y calizo es mejor estercolar en primavera. Si es arcilloso, frío y compacto es mejor estercolar en otoño.
- Abone, antes de sembrar, con nitrógeno, fósforo y potasa asegurándose antes de las can-

profundidad de unos 3 centímetros.

- Retrase lo más posible el primer riego, hasta que sea los primeros síntomas de sed en las plantas. De esta manera obligará a que las raíces del maíz se fijen mejor en el suelo y puedan explorar más volumen de tierra.

- Elimine las malas hierbas efectuando la escardas necesarias o utilizando herbicidas.

- Abone en cobertura con nitrógeno en una o dos veces según el ciclo del maíz que haya sembrado.

- Realice los tratamientos necesarios contra las plagas, especialmente contra los barrenadores.

- No corte el penacho de las plantas. Si lo hace, ha de tener en cuenta que disminuirá la producción de grano.

- Y recuerde que su inversión en el cultivo del maíz tiene asegurada su precio de venta.

profundidad de unos 3 centímetros.

- Retrase lo más posible el primer riego, hasta que sea los primeros síntomas de sed en las plantas. De esta manera obligará a que las raíces del maíz se fijen mejor en el suelo y puedan explorar más volumen de tierra.

- Elimine las malas hierbas efectuando la escardas necesarias o utilizando herbicidas.

- Abone en cobertura con nitrógeno en una o dos veces según el ciclo del maíz que haya sembrado.

- Realice los tratamientos necesarios contra las plagas, especialmente contra los barrenadores.

- No corte el penacho de las plantas. Si lo hace, ha de tener en cuenta que disminuirá la producción de grano.

- Y recuerde que su inversión en el cultivo del maíz tiene asegurada su precio de venta.

CENTRO REGIONAL DE EXTENSION AGRARIA.

EMPRESA INTERNACIONAL NECESITA HOMBRE JOVEN, DINAMICO Y CON DON DE GENTES

Se exige: plena dedicación, cultura a nivel universitario y dispuesto a viajar. Edad, de 25 años a 35. Buena retribución y promoción en la empresa, según las aptitudes. Manden curriculum vitae, a esta Administración. Referencia 223.

A LOS HOMBRES CON ASPIRACIONES QUE QUERAN SER VENDEDORES

y deseen incorporarse a Primera Empresa Internacional de Alimentación

OFRECEMOS:

- Grandes posibilidades de futuro.
- Buenas condiciones económicas.
- Intensa y continuada formación profesional.
- El mejor ambiente de trabajo.

REQUERIMOS:

- Nivel Bachiller Elemental o similar.
- Seguridad en sí mismo.
- Libre Servicio Militar.
- Vehículo propio.
- Con residencia en Castellón.

Enviar Curriculum Vitae a:

Vendedores Apartado de Correos núm. 3.113 BARCELONA.

CENTRO SINDICAL DE FORMACION PROFESIONAL HOSTELERA CASTELLON CONVOCATORIA DE INGRESO Curso 1974/75

La Obra Sindical de Formación Profesional, en nombre del Ministerio de Información y Turismo y de la Organización Sindical, abre matrícula de Ingreso para alumnos de ambos sexos mayores de 14 años, que deseen cursar estudios en las especialidades de Hostelería siguientes:

- OFICIALES DE ADMINISTRACION HOSTELERA
- COCINA
- SUBGOBERNANTAS
- SERVICIOS

Las enseñanzas comprenden dos cursos. Padre: Te ofrecemos una seguridad para el porvenir de tus hijos.

Hasta el día 31 pueden solicitar por nuestro conducto beca o ayuda de Estudios para: Enseñanza, Transporte, Comedor, Residencia o internado, libros y material escolar.

Consulta en tu Delegación Sindical o infórmate en nuestra oficina (Carretera Villas de Benicassim, Km. 1. Teléfonos 22-58-00 y 22-58-04).

para rodearse de lo mejor

# princicasim

BENICASIM (Castellón)



**Apartamentos**

**desde 45.000 ptas. de entrada.** (Financiación a 7 años)

**frente al mar**

● Piscinas. ● Tenis. ● Frontón. ● Zona comercial

Informa CITOSA

en la propia obra  
Apartamentos Princicasim,  
C/ Madrid - Las Villas - Benicasim  
Visite nuestro piso piloto

Remítame información sin compromiso 

NOMBRE.....

CALLE.....

.....TELEF.....

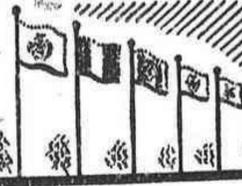
CIUDAD.....

Otra promoción **princic**

Promociones Inmobiliarias  
CIC, S. A.

P.º de la Castellana, 90

**BENICASIM ESTA MAS CERCA: VENGA A DESCUBRIRLO**



# VIDA DEPORTIVA

## ESTA TARDE EN CALELLA, EL VINARÓZ INTENTARÁ LA PROEZA

El botín que esta tarde se dilucida, en el bello campo del Calella C.F., será codiciadísimo por ambos rivales. Un partido difícil, con equilibrio de fuerza, y que se disputará a tumba abierta, pues ya no caben alegrías. Probables alineaciones:

**CALELLA.** — Amador, Cruz, Madiv, Albert, Hernández, Cayuela, Flores, Vendrell, Diego, Fernández, y Esteve (Coll, Balmás, Cristóbal y Olivares).

**VINARÓZ.** — Baso, Diago, Sos, Pedro Catalá Benet, Gilabert, Diaz, Boyero, Herrera, Coll y Gallart. (Ortiz, Eusebio, Angellillo, Argimiro y Campos).

Arbitrará el Sr. Echevarría, del Colegio Navarro.

Vamos a ver si hay suerte, y el Vinaroz C.F. nos proporciona un alegrón. — ANGEL GINER

## ESTA TARDE A LAS SEIS ULTIMO PARTIDO DE LIGA PREFERENTE

El campeón Algemés y C. D. Piel en el que precisa puntuar nuestro equipo local para evitar el descenso

**VALL DE UXO.** — De acontecimiento deportivo puede calificarse este último partido que hoy domingo ha de disputarse entre el Algemés, flamante campeón desde hace unas jornadas y nuestro C. D. Piel, que precisa puntuar para no verse envuelto en los peligros del descenso.

Hay ambiente, hay verdadera expectación y todo parece indicar que el Estadio Segarra registrará la mejor entrada.

Que el equipo de Algemés es un equipo de derecho y de hecho de Tercera División está fuera de todo comentario, ya que en sus filas cuenta con jugadores de excelente condición, incluso algunos de ellos han militado en Segunda División. Lo que importa saber ahora es cómo va a responder y jugar el Piel ante tan calificado adversario, y si será capaz de lograr un empate como mal menor, aun-

que bien cabría suponer la victoria mínima ya que precisamente el Piel, se supera frente a los grandes equipos. El Algemés ha demostrado ser el mejor y más regular. Vencerle es rehabilitador.

El partido dará ocasión a que se le rinda el debido homenaje por su retorno a la Tercera División, y no cabe menos que por clase, deportividad, entusiasmo y necesidad, confiar en que

aparte el homenaje, el juego y el afán de victoria estén a la altura de las circunstancias, y que por aquello de la honrilla y por que los puntos no pueden desperdiciarse por mucho equipo que sea el Algemés, el triunfo final de la presente temporada en el Estadio Segarra, deje a todos los aficionados el mejor sabor de boca y el buen recuerdo de un partido que nos haga concebir nuevas esperanzas para la próxima en que nos sea más propicia que la actual. — ERNESTO PEREZ.

## QUINIELAS 1X2 AVISO

Se pone en conocimiento del público que, de conformidad con lo previsto en las Normas 31 y 32 de las reguladoras de los concursos de pronósticos, se ha procedido a la anulación de los Boletos de la Jornada 38ª que pudieran tener unidos los siguientes sellos:

APUESTAS	SELLOS
2	409.000
2	441.431
4	913.931
4	1.982.242
18	396.377

De conformidad con las citadas Normas, que constituyen las condiciones del contrato, las apuestas que pudieran contener los citados Boletos no han sido formalizadas, y en su consecuencia los apostantes que tuvieran en su poder resguardos correspondientes a Boletos de los reseñados anteriormente, pueden solicitar del Receptor o de esta Delegación el reembolso de la cantidad que debieron abonar.

Castellón, 19 de mayo de 1974.

## REGRESA EL ATLETICO DE MADRID

**MADRID, 18.** (Pyresa). — A las cuatro y media de la madrugada aterrizó en el aeropuerto de Barajas el avión especial que trajo a Madrid a los expedicionarios, jugadores y directivos del Atlético de Madrid, después de dos horas de vuelo desde Bruselas. Los jugadores se trasladaron al aeropuerto desde el estadio.

En Barajas la expedición fue recibida por varios cientos de aficionados que, con banderas y pancartas, aclamaron a sus ídolos. Todos vienen decepcionados por el resultado del último encuentro que ha diluido la magnífica actuación que el equipo ha tenido en la Copa de Europa de Campeones, y que quedó de manifiesto en el partido del miércoles.

Todos los jugadores, naturalmente, vienen también muy cansados, por la intensidad de la larga jornada vivida ayer.

## NUEVA DIRECTIVA DEL OVIEDO

**OVIEDO, 18.** (Pyresa). — El Presidente del Real Oviedo, don José María Velasco, ha procedido a la reorganización de la junta directiva tras la campaña del presente año, que terminó con el descenso del equipo a Segunda División. Continúan en la junta directiva cuatro de los miembros de la anterior, y se suman seis nuevos colaboradores para intentar, según afirman, el regreso del equipo a la Primera División en la próxima temporada.

## Motorismo

**EL MOTO CLUB MONCOFAR, NUEVA REALIDAD DEL MOTOCICLISMO PROVINCIAL EN AUJE**

**El jueves, VI Moto Cross Benicarló**

El movimiento se demuestra andando, así sin duda lo dijo el Alcalde de Moncofar a un grupo de jóvenes dispuestos a la organización de un club Motociclista, y aún contando, desde luego con su apoyo desde el primer momento, se puso su organización y marcha, y en tiempo record, ya está constituido el Moto Club Moncofar, habiendo pasado todo el papelote, por la Delegación Nacional de Deportes y la Real Federación Motociclista Española a través del Delegado Provincial de dicha RFME en nuestra provincia.

Desde estas líneas felicitación al Alcalde por su colaboración, y buen ánimo al Presidente don Francisco Franch Arnau, y Secretario D. Jaime Rafael Julia Masía y adelanta, si es verdad que se cuenta cerca de Moncofar de lugar adecuado para la práctica del Moto-Cross, todo irá sobre ruedas.

**EL JUEVES VI TROFEO BENICARLO DE MOTO-CROSS**

El próximo jueves, por la mañana con entrenes, y a partir de las cuatro treinta con tres mangas, se celebrará el VI Moto-Cross Ciudad de Benicarló que tiene la inscripción cubierta, y contará con la colaboración de la gran afición de Benicarló.

Y nada más, sin duda un nuevo éxito para el Moto Club Benicarló entidad organizadora de la competición. — ESCAPE

## Automovilismo

## EL PROXIMO DOMINGO, XIII SUBIDA DE VELOCIDAD AL DESIERTO DE LAS PALMAS-IV PREMIO DIPUTACION PROVINCIAL "TROFEO JEFATURA PROVINCIAL DE TRAFICO PARA LA PRUEBA"

El próximo domingo se celebrará la XIII Edición de velocidad al Desierto Puntuable para el Campeonato de España Fórmula 1430 de Montaña, Regional de Montaña y Provincial de pilotos.

En orden a las inscripciones hay que señalar por ahora pocas novedades, una nueva alta del corredor elegido el Mejor del Au-

tomovilismo 1973. Se trata de Julio Barrachina, asiduo a todas las pruebas de la provincia, y a las más importantes de España, como 1 Vuelta a España, Rallye Costa del Sol, del Hery y catorce clasificados en el desafío nacional Simca.

**TROFEO JEFATURA PROVINCIAL DE TRAFICO**

Esta será la XIII edición, en la que además de participar en su organización el Automóvil Club Castellón, lo hará en la parte de permisos y demás la Jefatura Provincial de Tráfico, de la misma forma, que su Jefe Provincial D. Juan Bautista Pons, Juez de salidas perpetuo de esta u otras competiciones automovilistas. A poco que sus múltiples ocupaciones se lo permitan, allí estará el próximo domingo, mien-

tras un año más, bajo su amparo, estará a punto, Guardia Civil de Tráfico, emisoras, etc. Y a esto hay que añadir un buen trofeo que aporta la Jefatura Provincial de Tráfico para esta competición nacional.

**TROFEO DELEGADO PROVINCIAL DE INFORMACION Y TURISMO**

D. Francisco Cortel, Delegado Provincial de Información y Turismo, una vez más colabora con un trofeo. El deporte del motor y el turismo tienen una buena unión y una ayuda mutua. El trofeo se entregará con el resto del lote en el Hotel Orange el día 26 próximo domingo, don Francisco Cortel, si puede, allí estará a las 13 horas.

**TROFEO CLIMAIR-OCEAN AL PRIMER LOCAL**

La firma Climair-Ocean, ha puesto a disputa un buen trofeo, que será entregado al mejor clasificado provincial.

Y nada más, seguiremos, y no crean con el aviso final de cierre el miércoles y reunión de cargos el mismo día en el Hogar del Deportista. — ESCAPE

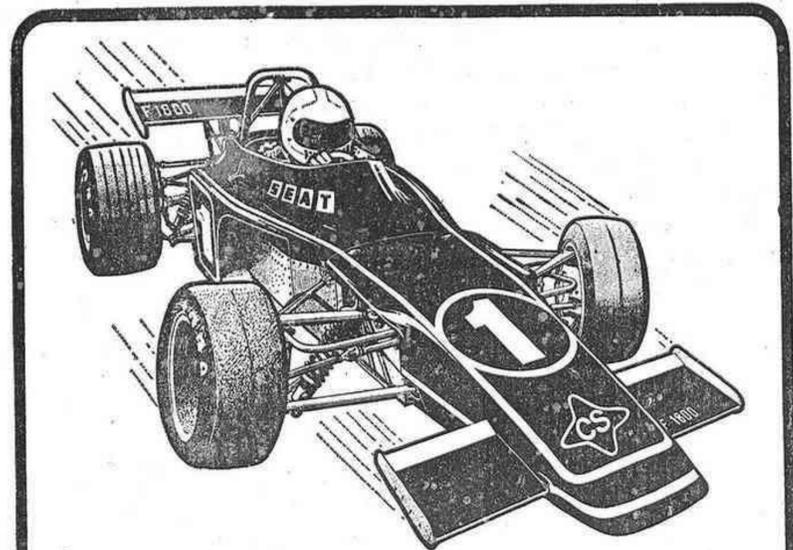
# ESTADIO Castalia

Hoy 19 de mayo

A las 6 tarde

**CAMPEONATO PRIMERA CATEGORIA REGIONAL**

**C. D. MANISES C. D. CASTELLON**



**SUPERCADENA presenta nuevamente**

**FORMULA SEAT 1800 y 1430**

COMENTARIOS EN DIRECTO DESDE CIRCUITO "JARAMA"

DIRIGE POLO VILLAAMIL PRODUCE OSVALDO PARRONDO

EN LAS 41 EMISORAS DE SUPERCADENA

**LA VOZ DE CASTELLON**



DOMINGO 19 20:30 h.

EDICION EXTRA DE REPRISAS...

**TOLDOS**  
Apartamentos, Villas, Muebles Jardín y Terrazas.  
Pérez Galdós 17. -Tel. 214697.  
CASTELLON

**mercado nacional de ocasión**  
TURISMOS FURGONETAS PROCEDENTES DE CAMBIO REVISADOS FACILIDADES DE PAGO  
Abierto sábado y domingo mañana  
ES UN SERVICIO DE Autovill, S.L. AGENCIA RENAULT  
Carretera Valencia-Barcelona Km. 57. Telf. 52 15 00 VILLARREAL

**PRECISAMOS MECANICOS para SEAT**  
Sueldo a convenir según aptitudes  
Interesados presentarse a:  
**MICHAVILA**  
P. Padre Jofre, s/n.—CASTELLON  
Ref. O. Colocación núm. 3.633

**Importante Compañía de Seguros radicada en Madrid, precisa: AGENTE GENERAL PARA CASTELLON Y PROVINCIA**  
Fuertes comisiones e incentivos  
Los interesados pueden dirigir historial a D. Fernando Esteban Marjalza, Lista de Correos de CASTELLON.

**A FABRICANTES DE PAVIMENTOS Y AZULEJOS**

ORGANIZACION COMERCIAL MUY INTRODUCIDA EN EL MERCADO DE CATALUÑA, CON VARIOS AÑOS DE EXPERIENCIA EN EL SECTOR, ALMACENES, OFICINAS Y RED DE VENEDORES PROPIA, INTERESARIA PONERSE EN CONTACTO CON INDUSTRIALES DE CERAMICA, A FIN DE DISTRIBUIR O CONSTITUIRSE EN DELEGACION DE LOS PRODUCTOS DE LOS MISMOS EN ESTA REGION

Correspondencia dirigirla a:  
**M. L. Terrasa. Marmella, 2 bis. Referencia: PAVIMENTOS Y AZULEJOS. Barcelona-4**

**ICE en Barcelona**

El Instituto de Ciencias de la Educación de la Universidad de Barcelona organiza una Escuela de Verano en Palma de Mallorca dirigida a profesores de E.G.B. y otras personas interesadas en los temas del programa.

Durante los días 1 al 10 de Julio se organizarán diversas actividades educativas, Cursos de Perfeccionamiento, Temas Monográficos, Charlas, Coloquios, etc. La matrícula quedará abierta desde el 29 de Abril hasta el 8 de Junio.

Para la realización de esta Escuela de Verano han sido solicitadas a la Dirección General de Ordenación Educativa, bolsas de estudio. En el caso de que sean concedidas la Escuela resultaría gratuita a todos los matriculados que reúnan la condición de ser profesores de E.G.B. en ejercicio.

Para información complementaria sobre esta Escuela de Verano dirigirse a: Instituto de Ciencias de la Educación de la Universidad de Barcelona. Secretaría de E.G.B. Plaza Universidad (sótano patio Ciencias. Teléfono: 231 04 12 (de 17 a 20 h.).

# VIA DEPORTIVA

## FUENTE, LIDER DEL GIRO Consiguió una gran victoria en la primera etapa montañosa

### Merckx ha sufrido un duro correctivo

SORRENTO, 18 (Del enviado especial de Pyresa, Porriño). — Vaya si ha habido selección en la primera etapa de montaña, y su autor ha sido José Manuel Fuente, ganador destacado en Sorrento y nuevo líder del Giro.

Esta mañana Antón Barrutia hacía sus planes y adelantaba la posible táctica: Atacar en el primer puerto (segunda categoría) con Lazcano para efectuar el primer rompimiento, si el guipuzcoano podía resistir en cabeza lo haría, pero lo más aconsejable es que se dejara alcanzar por un grupo de mejores. En el segundo puerto, más largo y duro, saldrían primero Galdos y Uribe Zubia, y luego atacaría Fuente. Había dos posibilidades de ganar la etapa: Con un solo corredor o con varios.

Así, se dio la salida en Pompeya a las once y media de la mañana, con fuerte calor.

Siempre en torno del Vesubio, partiendo de Pompeya para pasar una primera vez Sorrento que luego sería final de etapa. La jornada de hoy ha sido de una belleza incomparable. Por todo: Recorrido, paisaje, ruta, mar, monte, ciudades. Y por los corredores, que se empeñaron en una lucha abierta, constante sin tregua.

Etapas de rutas sinuosas, siempre virando, siempre dando vueltas, subiendo bajando, tenía que haber por fuerza separaciones en Sorrento, porque el terreno era propicio, ideal para cualquier clase de escapada, lo mismo al subir los montes puntuales —y otros que no lo fueron— como en los rápidos y tremendos descensos donde Gimondi y Merckx, con Bataglini y demás seguidores de Fuente, acortaron distancias respecto al asturiano. Una etapa que sentirá Merckx, que ha sufrido un duro correctivo (pierde 42 segundos) que debe recordar Gimondi, clasificado un poco mejor que el belga.

### PRIMERO LAZCANO Y LUEGO URIBEZUBIA

Cumpliendo instrucciones, luego del fuerte descenso del «cola» de Agata y en las primeras rampas del Agerola-Galería (segunda categoría), atacó Lazcano, en el primer kilómetro ya contaba con cien metros de avance. Los primeros «demarrajés» del guipuzcoano provocaron escisiones en el gran pelotón, que no se había roto hasta entonces. Un primer grupo en el que figuraban Merckx, Gimondi, Fuente, etc, pero no en cambio Motta y Zilioli, éste empalmaría en el descenso. Se formó detrás del escapado. Treinta y dos corredores tenían pues delante a Lazcano, y otros quince, con Motta al frente, ascendían más distanciados, a casi un minuto. Lazcano llegó a contar con 30 segundos de avance por la cima delante de Kuiper y Merckx, segundo y tercero. El primer objetivo del Kas se cumplía.

Porque en el segundo puerto, le tocaba el turno al vizcaíno Uribe Zubia que salió como una centella del grupo primero, con abundantes corredores españoles en él. Los dos primeros kilómetros, de los doce del Monte Faito fueron fáciles para «Katarri», apodo cariñoso del escapado. Cuando ya contaba con una respetable distancia, saltó Fuente. Nadie pudo seguirle, rebasó a Uribe Zubia bastante antes de la mitad del puerto. A seis kilómetros del alto, Fuente llevaba 40 segundos a Uribe Zubia y un minuto y 40 segundos a un primer grupo en el que figuraban Lazcano, Bataglini, Zilioli, Moser, Gimondi, etc., pero no Merckx, que había quedado descolgado.

### VENTAJA DEFINITIVA EN LA CIMA

Fuente subió los ocho primeros kilómetros del Monte Faito con mucha fuerza e importante desarrollo, en los dos últimos kilómetros bajó un poco pero aún así coronaba en primer lugar y a 1 minuto lo hacía Uribe Zubia, luego llegaban Bataglini, Zilioli, Moser, Gimondi, Ritter y Lazcano, a dos minutos de Fuente. El segundo grupo, con Merckx al frente, pasaba a 2 minutos y 30 segundos. En el descenso Fuente se lanza hacia So-

ronento. Y resiste bien la ventaja pero pierde muchos segundos en los tramos planos, unos doce kilómetros de los quince y medio. De todos modos gana la etapa por treinta y tres segundos de ventaja sobre el grupo de Gimondi, que no puede hacer segundo en la etapa, teniendo que contentar con cuarto puesto. Luego a 42 segundos entra-

ron Ritter, López Carril, Merckx, De Vlaeminik, etc..

### MANANA DESCANSO

Mañana domingo es el primer día de descanso del Giro. El otro será en San Remo.

### CLASIFICACIONES

#### ETAPA

- 1.—Fuente, 3-56-24.
- 2.—Moser a 33 segundos.
- 3.—Bataglini.
- 4.—Gimondi.
- 5.—Zilioli.
- 6.—Contini.
- 7.—Uribe Zubia.
- 8.—Lazcano, todos en el mismo tiempo que Moser.
- 10.—López Carril en 3-57-06.
- 11.—Merckx mismo tiempo que Carril.

#### GENERAL

- 1.—Fuente en 11 horas 01 minutos 47 segundos.
- 2.—Moser a 33 segundos.
- 3.—Lazcano.
- 4.—Gimondi.
- 5.—Zilioli.
- 6.—Uribe Zubia.
- 7.—Bataglini.
- 8.—Conti (todos en el mismo tiempo que Moser).
- 9.—Bitossi a 42 segundos.
- 12.—Merckx.
- 13.—López Carril. Los dos en el mismo tiempo que Bitossi.

#### COMBINADA

- 1.—Fuente, 6 puntos.
- 2.—Bataglini, 19 id.
- 3.—Lazcano, 23.

#### GENERAL MONTAÑA

- 1.—Fuente, 50 puntos.
- 2.—Uribe Zubia y Lazcano 30 id.
- 4.—Glin y Kuiper, 20 id.
- 6.—Merckx, 10 id.

## Argentina venció a Francia por 1-0 en París

PARIS, 18 (Alfil). — La selección argentina de fútbol derrotó esta noche a la francesa por uno a cero, victoria lograda ante unos 30.000 espectadores en el moderno estadio parisiense —Parc des Princes— con un tiempo ideal para jugar al fútbol (temperatura 18 grados, tiempo seco).

El tanto de la victoria argentina fue obtenido en el minuto 22 de juego por Kempes en una espectacular jugada del seleccionado Bargas que pasó el balón a Brindisi, éste a Empes burlando al defensa francés Adams y marcando.

# El último Monarca de Portugal

## Salvó milagrosamente la vida en el atentado del 1.º de febrero de 1908

### En el que fueron asesinados su padre, el Rey don Carlos, y su hermano, el príncipe heredero don Luis Felipe

Por José RICO DE ESTASEN

LA caída del régimen post-salazarista acaecida en Lisboa el día 25 de abril, que motivó el inesperado derrocamiento del presidente de la República, Almirante Américo Thomas y del jefe del Gobierno profesor Marcelo Caetano, me ha hecho evocar otro trascendental pasaje de la historia del país hermano: el derrocamiento de la monarquía portuguesa acaecido el 5 de octubre de 1910.

Las consecuencias del horrendo crimen cometido en la plaza del Comercio de Lisboa el 1 de febrero de 1908, del que resultaron asesinados el monarca Carlos I de Portugal y su primogénito, el príncipe heredero D. Luis Felipe, alcanzaron honda repercusión en todas las cortes europeas y llenaron de duelo la existencia de la reina doña Amelia de Orleans —hermana de la infanta española doña María Luisa— y la de su segundo hijo, que fue elevado al trono con el nombre de Manuel II.

### PATRIOTICO Y PENOSO DEBER

Realizando un pequeño esfuerzo mental resulta fácil imaginar la figura de aquel destacado miembro de la real familia Braganza, un apuesto doncel de diecinueve años como nacido en 1889, que, acomodado, como ya sabemos, en el mismo coche, se sintió herido por los mismos disparos anarquistas que ocasionaron la muerte de su padre y de su hermano.

Como consecuencia del crimen, él, que había sido educado para modestos destinos reales, que jamás se había sentido desahogado por la majestad del trono, sólo pensó en huir, en sustraerse al vendaval de pasiones homicidas que habían puesto cerco a los supervivientes de la real familia portuguesa.



La reina doña Amelia de Orleans, viuda del rey don Carlos I, que indujo a su hijo don Manuel II a aceptar la corona de Portugal. (Foto Pyresa).

Fue la voz de su angustia madre, la reina doña Amelia, quien puso remate a su inquietud, quien calmó sus impacencias y le señaló el camino de un deber que resultaba insoslayable por haber sido impuesto por Dios y por la Patria. Proclamado monarca de Portugal, los historiadores lo describen en las horas iniciales de su reinado, rodeado de sus ministros, pálido, insomne, el brazo en cabestrillo, ataviado con el uniforme de generalísimo del ejército portugués —el mismo uniforme del monarca asesinado, que los sastres de palacio reformaron convenientemente—, mientras doblaban las campanas de la catedral lisboeta y los martillos de los carpinteros montaban las tribunas donde habrían de sentarse los invitados a los regios funerales.

### LA COLABORACION QUE FALTO

«El rey don Manuel —escribiría más tarde su primer ministro Teixeira de Sousa— había sido llevado al trono por una ola de sangre y de lágrimas, en las condiciones más dolorosas; en una mezcla de sufrimiento y de terror, de angustia y de recelo. Sorprenderá el difícil oficio de reinar, para el cual, su educación no había sido especialmente dirigida».

Lo que se complementa con esta otra impresión recogida por el político monárquico Julio de Vilheva, quien aseguró que el joven monarca, poniéndole el brazo libre sobre el hombro, le pidió con voz llorosa:

«Quiero pedirle un favor. Es el primero que me ha hecho. Deseo que todos se agrupen en torno mío y que me ayuden a cumplir mis deberes de monarca constitucional. Olviden sus enemistades y auxilios. Debemos comenzar un gobierno en el que entren los dos mayores partidos monárquicos y que sea apoyado por ambos. Así se realizará mi mayor aspiración, la paz y la colaboración de todos para el bien del país».

Fero aquella colaboración que el monarca solicitaba estuvo presidida por el signo de la torpeza y de la vacilación, mientras que por numerosos miembros de asociaciones, gremios, delegados de diversos organismos, cajistas y redactores de diarios de izquierda, especialmente convocados para lo que el conde de Arcoz denominó «la vergonzosa y vil peregrinación al cementerio», tenía lugar el culto popular a los regicidas. Todos desfilaron ante las tumbas de Alfredo Costa y Manuel Buias, asesinos del rey y del príncipe heredero, que murieron también a consecuencia

traidor a su partido y a su rey, preparó los caminos del movimiento revolucionario precipitando el hundimiento de la Monarquía que, como sabemos, tuvo lugar el 4 de octubre de 1910.

El joven monarca, abandonado a su suerte por los miembros de su gabinete ministerial, seguido por un pequeño grupo de leales capitaneados por el teniente Raul de Menezes, logró trasladarse a Mafra, donde lo aguardaba el conde de Sabuyosa y donde se reunieron con él, la reina madre doña Amelia, y la reina abuela doña Pia de Saboya, hermana del monarca español don Amadeo, acompañados por su tío el infante don Alfonso de Braganza, embarcaron en el yate real en el puerto de Ericeira, trasladándose a Gibraltar, desde donde prosiguieron su viaje a Londres.

### EL ULTIMO TRIBUTO

Don Manuel de Braganza —que durante su breve reinado fue Coronel honorario del regimiento de Castilla, 16 de Línea de guarnición en Badajoz; y que el 8 de noviembre de 1909 estuvo en Madrid en visita oficial, huésped de honor de su augusto primo el rey don Alfonso XIII estableció su residencia en la capital de Inglaterra, donde se sintió feliz en compañía de su esposa, la princesa Augusta Victoria de Hohenzollern, con la que contrajo matrimonio en 1913.



El rey don Manuel II, último monarca de Portugal. (Foto Pyresa)

del tumulto que se produjo después de consumado el regicidio.

### EL FIN DE LA MONARQUIA

Al almirante Ferreira de Amaral, que, como jefe del Gobierno, consultó con Bernardino Machado para que le manifestara si los revolucionarios autorizaban al rey don Manuel II para que pudiera asistir a los funerales de su padre, sucedió Campos Henriques, y, a éste, Sebastián Teles, quien presidió un Gobierno de carácter progresista que apenas logró mantenerse en el poder por espacio de un mes.

La paz que ambicionaba don Manuel II estuvo alterada por los atentados y alborotos promovidos de continuo por los enemigos de la monarquía, mientras se sucedían los Gobiernos de Venesio de Lima, Francisco de Veiga Beltrao, Julio de Vilheva y Teixeira de Sousa, quien, con manifiesta torpeza que acarreado sobre su persona la sospecha de

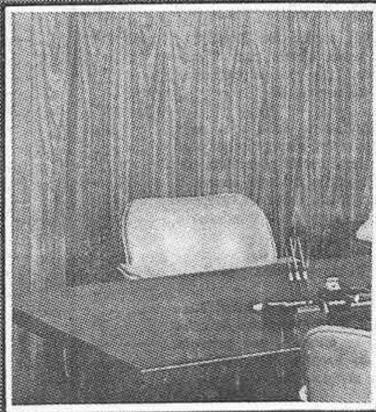
Así, hasta que, consecuencia de una afección a la garganta que se supuso pasajera, falleció el 2 de julio de 1932.

D. Manuel II ocupó el trono de Portugal desde el 2 de febrero de 1908 hasta el 4 de octubre de 1910. Llevó siempre en el pensamiento a su amada y dulce patria, y, desde el exilio, contempló con angustia el fracaso de las intenciones monárquicas que se produjeron en su favor.

Años después de su fallecimiento, como tributo rendido a su memoria el Gobierno de Oliveira Salazar, contando con el asentimiento del pueblo portugués, dispuso que los restos mortales del mencionado monarca fueran trasladados a Lisboa para encontrar eterno descanso junto a los de su padre y su hermano, en el panteón real radicado en el claustro del monasterio de San Vicente de Afuera. —(PYRESA).

# trunadera

## el panel mejorado



### Vilarrasa, s.a.

### mejoras: de ensamblaje, de resistencia, del acabado, de estabilidad, en belleza.

## CARPINTERIA ALEMANY

Carretera Alcora, 101 - Teléfono 21 44 20

CASTELLON

MADRID. (Crónica especial de Pyresa).— Ahora le ha dado a la gente —la gente política, se entiende— por hacerle la corte a las Cortes. No las dejan vivir. La verdad es que sino en su totalidad, si en alguna parte, se lo tienen merecido. Porque los dos pecados, que abiertamente se le reprochan, son ciertos. Por un lado, en algún sector de ellas, la falta de auténtica representatividad. Por el otro, el absentismo.

Creo haber dicho alguna vez que tenemos el parlamento más caro de Europa. Y no precisamente por lo que cobran sus miembros, sino por la falta de productividad. En este país de los inútiles sondeos, no se ha sacado todavía la cuenta de lo que cuesta cada ley que se debate. Como ya he confesado, no creo en las estadísticas; pero si en esto se hiciese alguna, no tendría más remedio que quitarme el sombrero y como estamos en plena feria taurófila, decir olé. Cualquiera parecido con la realidad, no sería mera coincidencia. Se quedaría corto. Recuerden ustedes la lamentable por farragosa discusión de la ley de hidrocarburos, ya terminada ¡Que alivio!

Mi admirado amigo Rodríguez de Valcarlos, que es un prodigio como negociador entre bastidores, cuando hay crisis importantes, no ha podido erradicar ni la desgana ni la apatía. Los elegidos aunque sea invierno nevado, lie-

van en la sangre como una lapa, el cansancio de primavera. Se ausentan esporádicamente, para no caer en las seis faltas seguidas, que les depositaría fuera del hemisferio; y vuelta a empezar. Fallo del reglamento. Con ser a largo del año, asunto concluido. Pero mucho me temo que sucediese lo que pasa con todos los reglamentos: no se cumpliría.

Claro que no se que será peor; que no comparezcan o que lo hagan a fin de perorar sin tasa. Cuando no iban los periodistas, discursaban brevemente: ahora, largo y tendido, porque les entusiasma salir en los papeles. No digamos nada, si un día, como quieren los parlanquines, comparecen las cámaras televisivas, para tomar las discusiones en directo. Será el cuento de nunca acabar. El Presidente les llama la atención de cuando en cuando, por escrito y verbalmente; pues, ni por esas. Como es un caballero de paciente talante, no se enfada nunca; pero día llegará en que se colme el vaso. Ahora, con las corridas, la desbandada iba a estar en su apogeo; pero la selectividad ha sido un saqueo revulsivo y los apasionados, debates no están precisamente, de dulce. Con este motivo ha sido visto hasta Fernández Miranda, abrazando efusivamente a Laureano, quien como Martínez Esteruelas, piensa que a veces, España es muy incómoda.

Valcarlos quiso animar el cotarro con los turnos de re-

## MADRID. KILOMETRO CERO

# LA CORTE A LAS CORTES

plica en vivo y con la complicitad de los ministros; no ha habido forma. Cuando los procuradores dicen no, aviados estamos. Lo que yo creo es que deberían definir claramente si lo que les molesta es que las dietas son tan bajas, que superan por los pelos el jornal de un peón. Lo que no tienen derecho es a defraudar a quienes en ellos depositan su confianza. En el caso de que la lengua, claro. Por supuesto, aquí está el otro caballo de batalla. La debatida representatividad. Y está visto que lo que ahora desea alguna gente que bulle en la política, es decir a este quintero, a este no quiero y que salga el sol por Antequera. O por Torrelodones. Es igual.

En estos días se habla mucho de la posible federación de grupos falangistas, sobre la que los antiguos de Juventudes, según Cantarero del Castillo, no han decidido nada aún. Sin embargo, parece que va por buen camino. Ese es-

piritu de unidad, puede renacer también en el homenaje que se prepara a Victor Pradera y Ramiro de Maeztu, que hizo algo más que dar su nombre a un Instituto de segunda enseñanza. Una importante personalidad, me ha llamado para expresarme su asco y su desprecio por algunas posturas cobardes, respecto a acontecimientos de fuera y de aquí dentro. Le calmé, diciéndole que espere; que verá más cosas todavía. Aunque luego será lo que tase un sastrero. También en política, rie mejor quién al final se careajea.

Lo cierto es que nada ensombrece la atención que se presta al órgano legislativo, en el afán de que algo cambie sustancialmente en él. Por supuesto, descarto que todo ello sea simple apatencia de los que están fuera y quieren su escafio para platificar en el bar. Hay razones más profundas, más allá del quita y pon. Rompió el fuego últimamente Silva Muñoz, junto al Cádiz de

las otras Cortes famosas, para sustentar que a las de hoy debe volver la política y no dispersarse en cenas ni en cenáculos. Ni dilucidarse en el "parlamento de papel"; y eso que todavía no ha salido El País", que ya Ortega anuncia aparecerá para orientarnos a todos, contra viento y marea. Estoy de acuerdo; cuando eso ocurra, yo podré hablar de otra cosa en estas crónicas. Y no de la política, que me aburre tanto como una noche en la ópera sin los hermanos Marx. Siguió Solís, pidiendo la presencia activa del pueblo; y los círculos José Antonio se muestran también favorables a la participación, frente al neocapitalismo tecnocrático y a los extremistas de cualquier bando. Todos hablan desde fuera, aunque no en esas pittorescas ruedas de prensa de Carrillo en el Extranjero, para decirnos que los comunistas quieren estar presentes en nuestro futuro. ¿Y si no queremos nosotros? No hablemos

de la inefable María Teresa de Borbón que se exhibe con curas y asesinos, también de talante carrillista.

Las Cortes han cumplido treinta años de vida y digo yo, que podrían haber alcanzado ya la madurez esa que todos han reconocido a nuestro pueblo. Leyes, las han elaborado por carros; pero dudo de que se cumplan todas. Muchas caen en la inercia o en eso que nuestros compatriotas llaman la trampa. Claro que —ya lo dijo un sabio comentarista; en política no se puede inventar nada nuevo. Y lo que se hace es copiar unos a otros. Nosotros copiamos mal y por eso algunos radicales piden ya unas Cortes como las de por ahí fuera; donde López Rodó que está a caldo porque quiere, pueda ejercer su oposición, además de la de su diario.

A historiales han contribuido dos aportaciones importantes; la de Bernardo Díaz Nosty y la de Carlos Iglesias Selgas. En sus libros, está el pasado y el presente de la institución. Aunque ellos lo crean, yo no me atrevería a decir que está el futuro. Nosty es analítico; Selgas sostiene que pueden evolucionar, si se las despoja del desequilibrio producido al restarles facultades que le son propias y si se agilizan los planes. A parte de otras proposiciones.

Los mayores hachazos se los ha propinado Esperabe de Artega, al amparo de su inmunidad como abuelo de la patria, por Salamanca. Dice que son una subdelegación de la administración y que no hay participación política, no porque el pueblo no quiera, sino porque no quiere el Gobierno. A mi juicio, lo confirma la acogida que por ahí prestan a la A.N.E.P.A. Hablé con su presidente, Leopoldo Stampa y andaba loco con su gira catalana, con peones para las conferencias y las mesas redondas, de tanto fuste como Grajiniano Nieto, López Medel, Vicente Villar Palasi y Alberto Francés, en torno a tema tan peliagudo como la universidad. De todas formas, sobre las cortes, penden, como decía el otro, no una, sino dos "espadas de Demóstenes": la ley de régimen local y la de incompatibilidades. A esta le dedicaremos una crónica otro día, que viene buena.

Ahora la andanada gorda, se la ha propinado Gabriel Cisneros, en el Club Siglo XXI, joven y fotogénico, con más reporteros gráficos que una estrella de cine. Había pocos ex y tres ministros y otros cargos en vigor; los más significativos Carro y Jaundenes, Director de Relaciones Institucionales. Y aperturistas, como Fernando Suárez y La Cierva. Lo que no hemos descifrado todavía, es si Cisneros, "enfant terrible" del sistema habla por su cuenta o sus

ideas prosperarán a través del Gabinete de Estudios de la Presidencia, que como Subdirector General, dirige, aparte de seguir diciendo en los papeles que Fraga será el aglutinante del futuro.

Además es Consejero Nacional por Soria. De momento, se ha desfogado y soltó lo que no dijo cuando fue Delegado de la Juventud. (Por cierto, no estaba su ex ministro D. Torcuato. Se le ve poco en estos actos. ¿Mucho trabajo en su Banco o temor a los sadi-

ceos?) En síntesis, su propuesta ha sido clara. No hay nada que impida que... y si lo hay, no importa. Neo-parlamentarismo— anoten el vocablo recién salido del horno sufragio universal y casi todos elegidos. Asociaciones no del Movimiento, pero si en el Movimiento (?). Tampoco partidos —sólidos o tres, claro— como piden ya Julio Rodríguez, Jiménez de Parga y hasta Pérez Embil, quien recuerda ahora —y no lo hizo con sus correligionarios y en el mando— que el inmovilismo es un suicidio. La monarquía y las Cortes son la clave del futuro. Cisneros lo puso todo patas arriba y como los poetas nacionales están despolitizados y no tienen inspiración para estas cosas, citó a uno alemán: "El que habla mucho del enemigo, se convierte en enemigo". Manolo Alcántara, que estaba junto a mí, dijo que ya podía haber mencionado a alguno de estos pagos, aunque fuese del exodo y el llanto.

Cisneros causó impacto por su seguridad profesoral y su lenguaje sin tópicos. Se aplaudió mucho, pero hubo diversidad de opiniones. Emilio Romero, que lo eró a sus pechos en "Pueblo" y acaso piense que le salió respondón, ha deshecho la tesis, de un conservador plumazo; dijo con vaselina lo contrario de lo que hemos dicho y hecho en cuarenta años y proclaman las leyes fundamentales. Me temo que se inicia la polémica nuestra de cada periódico. "Ya" defende al joven político y pide que nadie le acuse de minar la situación. El caso es que son muchos los que rondan a las Cortes, para hacerles la corte.

Una revista ha pedido que se vayan todos los que están ahora en ellas. Es un poco exagerado. El aperturismo no va a consistir sólo en eso. Pero lo que si es cierto, es que son ruidas, los que al amparo de lo que se estipule, van a querer entrar. Han oído que salario mínimo del procurador será un millón limpio, al año, y a ver quién es el guapo —aunque sea tecnócrata o apolítico— que desdén el hacer oposiciones. Digo, elecciones. Aquí de lo que se trata a toda costa, es de votar.

# DE COMPRAS POR EUROPA

Un grupo de asociados de la Cadena UCEL, visita las factorías INDESIT, en Torino (Italia)

Al habla con D. JOAQUIN DOLS Consejero del Grupo UCEL, para conocer el alcance de este viaje de negocios y su repercusión en el mercado de CASTELLON

Conocemos a Ucel —Unión de Comerciantes de Electrodomésticos.

Desde su creación, hace ahora unos años, seguimos su trayectoria. Una trayectoria que refleja paso a paso, las características de una tendencia comercial manifestada a nivel internacional: la concentración y coordinación de esfuerzos comercializadores de importantes sectores de la actividad económica.

Ya hemos comenzado a hablar con D. Joaquín Dols, Consejero de Ucel. Nos proporciona un rápido esquema de las actuaciones de la Sociedad: la unión de más de 350 comerciantes para comprar en bloque y, de ese modo, conseguir las condiciones más favorables en cuanto a precios, calidades y garantías de servicio técnico; el proceso, ya logrado, de selección de las marcas consideradas como óptimas, por el exigente comité de Calidad de Ucel; la organización y puesta en marcha —hace ya un año— de la Cadena de Ventas Ucel, con objeto de proporcionar unos mismos standards de servicio y ventajas a los clientes de todos los asociados... Continúa diciendo el Sr. Dols:

—Nuestra obligación es interpretar los deseos del cliente y ponernos en su lugar. De ese modo, podemos asesorarle mejor y ofrecerle el electrodoméstico que realmente necesita, proporcionándole, al mismo tiempo, elementos objetivos de juicio para que decida libremente... Nuestro lema «Consejeros en electrodomésticos» obedece a estos propósitos.

—¿Cómo situaría el viaje que ustedes han realizado, en el contexto de estas acciones de Ucel?

—Indesit es una de las marcas seleccionadas por nuestros



asociados desde hace algún tiempo.

Toda la producción Indesit —más de 2.000.000 de electrodomésticos por año— está concentrada en las seis factorías que esta firma tiene en Torino. Para poder seleccionar «in situ» entre los últimos modelos, nos desplazamos allí, acompañados de nuestras respectivas esposas que también nos «echaron una mano» a la hora de elegir diseños y posibilidades funcionales. Anamos el punto de vista del técnico y del consumidor.

—Es una fórmula excelente para decidir sin riesgos... ¿Qué puede decirnos sobre los resultados de este viaje?

—Muy satisfactorio. En estos momentos, acaba de recibirse la primera partida de electrodomésticos de la compra total que negociamos con Indesit. Y ya está en camino la segunda.

sus características técnicas más singulares?

—La producción de Indesit es muy variada: Lavadoras automáticas, frigoríficos, lavavajillas, etc. Nuestro grupo se ha traído a Castellón la última expresión técnica de la producción Indesit.

—Nos parece, Sr. Dols, que está usted siendo muy diplomático, ¿no podría concretar más la respuesta?

—Realmente, falta muy poco tiempo para que podamos dar una información completa de la oferta Indesit que vamos a hacer. Hasta entonces, preferiríamos mantener una cierta discreción.

—¿Ni siquiera una pista?

—Bien, ¡Ud. ha ganado! Puede Ud. decir que, antes de ocho días, se ofrecerá, por primera vez en España, «La Telelavadora superautomática».

—¿Una Telelavadora? Ese término recuerda a los que se utilizan en los relatos futuristas.

—Tenga Ud. la seguridad de que se trata de algo absolutamente actual...

A pesar de nuestra insistencia, D. Joaquín Dols mantiene la incógnita.

Damos por finalizada la entrevista, después de agradecer a nuestro interlocutor, sus amables respuestas.

¿Telelavadora superautomática? ¿Se tratará de un invento revolucionario de la técnica italiana?

En fin, después de todo, antes de ocho días tendremos la respuesta.

J. BERNET.

## Feria de Sao Paulo

# REINA EL OPTIMISMO ENTRE LOS EXPOSITORES ESPAÑOLES

Casi toda la mercancía, ha sido vendida ya

SAO PAULO. (De la enviada especial de Pyresa, Soledad Gallego Díaz.)

Prácticamente toda la mercancía española que se exhibe en la feria de productos industriales de Anhembi ha sido vendida ya, a solo cuatro días de su inauguración oficial. Los industriales españoles están muy optimistas y predicen que esta muestra será decisiva para el incremento de las relaciones comerciales hispano-brasileñas y, lo que es más, hispano-iberoamericanas, ya que han acudido compradores de otros países de este hemisferio.

El mercado iberoamericano, de especial importancia para nuestro país, supuso en 1973 exportaciones por valor de 426 millones de dólares, lo que representa un 98 por ciento del total de ventas exteriores: 4.324 millones de dólares. Por sectores los más destacados fueron: librerías y productos de artes gráficas, productos siderúrgicos, maquinaria mecánica y material eléctrico, material de transporte (ferroviario, automovilístico y naval), aluminio, herramientas y artículos de metales comunes, e instru-

mentos ópticos, fotográficos y de precisión. Estas ventas fueron absorbidas principalmente, por los países que componen el grupo Alac (Argentina, Brasil, México y Venezuela), que compraron el 80 por ciento de nuestras exportaciones.

En el aspecto humano de la feria de Anhembi, la mayor que realiza España fuera de nuestras fronteras y la primera de su categoría en Iberoamérica, es de destacar el enorme éxito del restaurante español, que agota sus existencias a marchas forzadas. Ayer, viernes, día que registró la mayor afluencia de público, ya que aquí no se trabaja los sábados como regla general, era totalmente imposible conseguir una mesa y a las nueve de la noche en la tasca solo quedaban más tapas se habían agotado en dos horas. Por su parte, la cúpula inflable donde se realizaban los espectáculos de fliz-zan los espectadores abarrotados, está siempre abarrotada, tanto que las puertas giratorias que le dan acceso quedan bloqueadas y hace falta el esfuerzo de todos para apretarse un poco más. Los brasileños presencian el flamenco encantados y subrayan los zapateados con silbidos a la americana y algún que otro intermezzo colé.